

Nuova serie / New series n. 06 - 2021

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape



**Lavorare dentro le cose:
nuove architetture sulle Alpi occidentali**

Travailler au plus près des choses: architectures nouvelles dans les Alpes occidentales / In den Dingen arbeiten: neue Architektur in den Westalpen / Delovati znotraj stvari: nove arhitekture v zahodnih Alpah / Working inside things: new architecture in the Western Alps

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationales Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Nuova serie / New series: n.6

Anno / Year: 07-2021

Rivista del Centro di Ricerca / Journal of the Research center

Istituto di Architettura Montana – IAM

ISBN 978-88-6923-822-2

ISBN online 978-88-6923-833-8

ISSN stampa 2611-8653

ISSN online 2039-1730

DOI 10.30682/aa2106

Registrato con il numero 19/2011 presso il Tribunale di Torino in data 17/02/2011

Associato all'Unione Stampa Periodica Italiana

Quest'opera è pubblicata sotto licenza CC BY-NC-SA 4.0

Direttore responsabile / Chief editor: Enrico Camanni (Dislivelli)

Direttore scientifico / Executive director: Antonio De Rossi (Politecnico di Torino)

Comitato editoriale / Editorial board: Antonio De Rossi, Roberto Dini, Eleonora Gabbarini, Matteo Tempestini (Politecnico di Torino)

Art Direction: Marco Bozzola

Segreteria di redazione / Editorial office: Antonietta Cerrato

Comitato scientifico / Advisory board:

Werner Bätzing (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg);

Gianluca Cepollaro (Scuola del Governo del Territorio e del Paesaggio - Trentino School of Management); **Giuseppe Dematteis** (Dipartimento Interateneo di Scienze, Progetto e Politiche del Territorio - Politecnico di Torino); **Maja Ivanic** (Dessa Gallery - Ljubljana);

Michael Jakob (Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève, Politecnico di Milano, Accademia di Architettura di Mendrisio - Università della Svizzera italiana);

Luigi Lorenzetti (Laboratorio di Storia delle Alpi, Accademia di Architettura di Mendrisio - Università della Svizzera italiana); **Paolo Mellano** (Dipartimento di Architettura e Design - Politecnico di Torino);

Gianpiero Moretti (École d'Architecture de Laval - Québec); **Luca Ortelli** (École Polytechnique Fédérale de Lausanne); **Armando Ruinelli** (Architetto FAS - Soglio/Grigioni);

Bettina Schlorhauser (Universität Innsbruck); **Alberto Winterle** (Architetti Arco Alpino, Turris Babel); **Bruno Zanon** (Università di Trento, Scuola per il Governo del Territorio e del Paesaggio - Trentino School of Management).

Corrispondenti scientifici / Scientific Correspondents:

Giorgio Azzoni, Corrado Binel, Francesca Bogo, Nicola Braghieri, Carlo Calderan, Conrandin Clavuot, Simone Cola, Federica Corrado, Massimo Crotti, Davide Del Curto, Arnaud Dutheil, Viviana Ferrario, Caterina Franco, Luca Gibello, Stefano Girodo, Gianluca d'Incà Levis, Verena Konrad, Laura Mascino, Andrea Membretti, Giacomo Menini, Marco Piccolroaz, Gabriele Salvia, Enrico Scaramellini, Marion Serre, Daniel Zwangslleitner.

Progetto grafico / Graphic design: Marco Bozzola e Flora Ferro

Impaginazione / Layout: DoppioClickArt, San Lazzaro di Savena, BO

Stampa / Print: Ge.Graf Bertinoro, FC

Curatori del numero / Theme editors: Antonio De Rossi, Roberto Dini,

Eleonora Gabbarini, Matteo Tempestini

I testi delle schede dei progetti sono a cura del comitato editoriale / The texts of the project sheets are edited by the editorial board

Ringraziamenti / Thanks to: Nicola Braghieri, Arnaud Dutheil

Copertina / Cover: Transformation Lù Chatarme, Deschenaux Follonier architectes, Arolla (Suisse), 2015-2019.

Errata corrige

Nel numero 05, 2020 nelle didascalie di pagina 70 e 74 compare erroneamente come autore dell'*House in Alpine village* lo studio mKutin Arkitektura, gli autori sono invece Meta Kutin and Tomaž Ebenšpanger, ce ne scusiamo con gli autori e i lettori / In No. 05, 2020 issue of ArchAlp, the captions on pages 70 and 74 erroneously report studio mKutin Arkitektura as designer of *House in Alpine village*. The designers are in fact Meta Kutin and Tomaž Ebenšpanger. We sincerely apologise to the authors and our readers.

ArchAlp è pubblicata semestralmente e inviata in abbonamento postale.

Abbonamento cartaceo annuale (2 numeri): € 50,00, spese di spedizione per l'Italia incluse.

Il prezzo del singolo fascicolo è di € 28,00. Non sono incluse nel prezzo le spese di spedizione per il singolo fascicolo per l'estero (€ 10,00).

Per abbonamenti istituzionali si prega di scrivere a ordini@buponline.com.

È possibile pagare la tariffa con bonifico bancario intestato a Bononia University Press, IBAN:

IT 90P03069 02478 074000053281 oppure con carta di credito.

Variazioni di indirizzo devono essere comunicate tempestivamente allegando l'etichetta con il precedente indirizzo. L'invio dei fascicoli non pervenuti avviene a condizione che la richiesta giunga entro 3 mesi dalla data della pubblicazione.

Per informazioni e acquisti: ordini@buponline.com.

A norma dell'articolo 74, lettera c del DPR 26 ottobre 1972, n. 633 e del DM 28 dicembre 1972, il pagamento dell'IVA, assolto dall'Editore, è compreso nel prezzo dell'abbonamento o dei fascicoli separati, pertanto non verrà rilasciata fattura se non su specifica richiesta.



Centro di Ricerca
Istituto di Architettura Montana



**Politecnico
di Torino**

Dipartimento
di Architettura e Design

Dipartimento di Architettura e Design
Politecnico di Torino
Viale Mattioli 39, 10125 Torino - Italy
Tel. (+39) 0110905806
fax (+39) 0110906379
iam@polito.it
www.polito.it/iam



Bononia University Press

Bononia University Press
Via Foscolo 7, 40124 Bologna - Italy
Tel. (+39) 051232882
fax (+39) 051221019
info@buponline.com
www.buponline.com

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Nuova serie / *New series* n. 06 - 2021

Lavorare dentro le cose: nuove architetture sulle Alpi occidentali

Travailler au plus près des choses: architectures nouvelles dans les Alpes occidentales / In den Dingen arbeiten: neue Architektur in den Westalpen / Delovati znotraj stvari: nove arhitekture v zahodnih Alpah / Working inside things: new architecture in the Western Alps

Indice dei contenuti

Contents

Editoriale / Editorial	8
<hr/>	
1. Temi	
Architettura nel farsi delle cose / Architecture in making things <i>Antonio De Rossi, Roberto Dini</i>	13
Qualcosa di nuovo sul fronte occidentale / Something new on the Western Front <i>Luca Gibello</i>	19
<hr/>	
2. Esperienze	
Architetture per la cultura. Ridefinire la montagna contemporanea / Architecture for culture. Re-defining the contemporary mountain <i>Eleonora Gabbarini, Matteo Tempestini</i>	27
Guyard Bregman Architectes Urbanistes, <i>Maison-Musée du Saleve</i>	30
Guyard Bregman Architectes Urbanistes, <i>Presbytère de Thorens-Glières</i>	34
Charles-Henri Tachon / Territoires, <i>Le Mont Gerbier</i>	38
Officina 82, <i>Torre del castello di Priero</i>	42
Massimo Venegoni / Luisella Italia / Margherita Bert, <i>Rifunionalizzazione e restauro del Forte di Bard</i>	44
Andrea Di Franco / Gianfranco Orsenigo / Claude Leveque, <i>Rifugio e Centro studi per la montagna</i>	46
Dedans et contre le patrimoine / Within and against heritage <i>Patrick Giromini</i>	51
Savioz Fabrizzi, <i>Maison Bornet</i>	54
Brambilla Orsoni Architetti, <i>Alpeggio Petosan</i>	58
Deschenaux Follonier, <i>Transformation Lù Chatarme</i>	62
Depeyre Morand Architectures, <i>Maison Les Combes</i>	66
Dario Castellino, <i>La casa nel fienile</i>	70
Rapin Saiz Architectes, <i>Raccard de montagne</i>	74

Abitare, abitazione / To dwell, dwelling <i> Davide Fusari</i>	77
Orma Architettura, <i>Logement Cristinacce</i>	80
Fournier Maccagnan, <i>Logements à Ollon</i>	84
Deschenaux Follonier, <i>La maison à «La Place»</i>	88
LVPH, <i>Treyvaux</i>	92
Rapin Saiz Architectes, <i>L'Abbaye</i>	96
GAME-VS, <i>Maison pour deux couples</i>	100
Fournier Maccagnan, <i>Centre de vacances «La Rochette»</i>	102
Tectoniques, <i>The People Hostel</i>	106
L'invenzione come forma di resistenza. Le attrezzature, i servizi e la produzione nelle Alpi / Invention as a form of resistance. Equipment, services and production in the Alps <i> Gabriele Salvia, Marion Serre</i>	109
Atelier PNG, <i>École, équipements socio-culturels et mairie</i>	112
Atelier PNG, <i>Équipement technique en écosite</i>	116
Fournier Maccagnan, <i>Pavillon et vestiaires à Saint-Maurice</i>	120
Fabriques, <i>Neuf bâtiments d'élevage</i>	122
GAME-VS, <i>Chenil d'été pour les chiens du Grand-St. Bernard</i>	124
Lentius, profundius, suavius, tre coordinate dell'abitare contemporaneo / <i>Lentius, profundius, suavius</i> , three coordinates of contemporary living <i> Chiara Rizzi</i>	127
Enrico Scaramellini Architetto, <i>Pro-tò-ti-po 1:1</i>	130
Orma Architettura, <i>Cabanon d'Asinau</i>	132
Antonio De Rossi / Roberta Giuliano / Paolo Albertino – plants, <i>Chestnut Cabin</i>	134
LVPH, <i>Pavillons 5.5 x 5.5</i>	136
Andrea Cassi / Michele Versaci, <i>Black Body Mountain Shelter - Bivacco Corradini</i>	140
Roberto Dini / Stefano Girodo, <i>Nuovo bivacco Luca Pasqualetti al Morion</i>	144
Orma Architettura, <i>Passerelles des sentiers Mare a mare</i>	148
Michele & Miquel, <i>Amenagement de l'entrée à la via ferrata</i>	152
Guyard Bregman Architectes Urbanistes, <i>Restaurant d'altitude</i>	154

8



1. Deschenaux Follonier,
2. Massimo Crotti - Antonio Ostana (ITA)
3. Atelier PNG, École, équipe Barthélemy-de-Séchil
4. Corrado Binell - em2 ar
5. Officina 82, Cabanon,
6. Dario Castellino, La ca
7. Depeyre Morand Archi
8. Charles-Henri Tachon
9. GBAU, Maison-Musée
10. GBAU, Presbytère de T
11. Officina 82, Torre del c
12. Massimo Venegoni - L
13. Andrea di Franco - Gia
14. Rapin Saiz Architectes
15. Savioz Fabrizzi, Maison
16. Brambilla Orsoni Archi
17. Deschenaux Follonier,
18. Dario Castellino, La ca
19. Fournier Maccagnan, L



Maison à «La Place», Ayent (CH)
 Antonio De Rossi - Luisella Dutto - Mizoun de la Villosa

Équipements socio-culturels et mairie, Saint-Étienne (FR)
 Architectes, Museo minerario Chamousira, Brusson (ITA)
 Garessio (ITA)
 Casa sulla valle, Vinadio (ITA)
 Architectures, Maison Les Combes, Les Combes (FR)
 Territoires, Mont Gerbier, Mont-Gerbier-de-Jonc (FR)
 du Saleve, Présilly (FR)
 Thorens-Glières, Thorens-Glières (FR)
 castello di Priero, Priero (ITA)
 Luisella Italia - Margherita Bert, Rifunzionalizzazione e
 Bard, Bard (ITA)
 Sanfranco Orsenigo - Claude Leveque, Rifugio e centro
 Estoul (ITA)
 Raccard de montagne, Sarreyer (CH)
 Bornet, Ollon (CH)
 Petetti, Alpeggio Petosan, La Thuile (ITA)
 Transformation Lù Chatarme, Arolla (CH)
 Casa nel fienile, Argentera (ITA)
 Logements à Ollon, Ollon (CH)

20. LVPH, Treyvaux, Treyvaux (CH)
21. Rapin Saiz Architectes, L'Abbaye, L'Abbaye (CH)
22. GAME-VS, Maison pour deux couples, Chamoson (CH)
23. Fournier Maccagnan, Centre de vacances «La Rochette», Château-d'Oex (CH)
24. Tectoniques, The People Hostel, Les Deux Alpes (FR)
25. Atelier PNG, Équipement technique en écosite, Villard de Lans (FR)
26. Fournier Maccagnan, Pavillon et vestiaires, Saint-Maurice (CH)
27. Fabriques, Neuf bâtiments d'élevage, Bonneval-sur-Arc (FR)
28. GAME-VS, Chenil d'été pour les chiens du Grand-St. Bernard, Col du Grand-St. Bernard (CH)
29. Andrea Cassi - Michele Versaci, Bivacco Corradini, Cesana Torinese (ITA)
30. Enrico Scaramellini Architetto, Pro-tò-ti-po 1:1, Valtournenche (ITA)
31. Antonio De Rossi - Roberta Giuliano - Paolo Albertino, Chestnut Cabin, Ostana (ITA)
32. LVPH, Pavillons 5.5 x 5.5, Parc du Windig à Fribourg (CH)
33. Roberto Dini - Stefano Girodo, Nuovo bivacco Luca Pasqualetti, Bionaz (ITA)
34. GBAU, Restaurant d'altitude, Chamrousse (FR)

Orma Architettura, Logement Cristinacce, Cristinacce (Corse FR)
 Orma Architettura, Cabanon d'Asinau, Plateau d'Asinau (Corse FR)
 Orma Architettura, Passerelles des sentiers Mare a mare, Tasso-Corrano-Monaccia-Figari (Corse FR)
 Michele & Miquel, Aménagement de l'entrée à la via ferrata, Llo (Pyrénées FR)

Editoriale

Doi: 10.30682/aa2106a

È dalla nascita della rivista stessa che il comitato editoriale coltiva il desiderio di dedicare un numero alla produzione architettonica contemporanea sulle Alpi occidentali. Vuoi per le difficoltà di comparare questo spazio alpino rispetto a contesti in cui la cultura architettonica ha giocato un ruolo decisivo nello sviluppo dei territori, vuoi per le evidenti disparità in termini anche quantitativi con l'architettura delle Alpi centro-orientali – a cui è peraltro stato dedicato il numero precedente –, non è mai stato tentato un lavoro sistematico di ricognizione estensiva dell'architettura di qualità sulle montagne dell'arco alpino occidentale. Il lavoro costante di osservatorio e di monitoraggio del territorio, delle sue architetture e dei professionisti che lavorano nelle valli, fatto nell'ultimo decennio attraverso le pagine di questa rivista, e con altre ricerche e pubblicazioni dell'Istituto di Architettura Montana, ha sempre messo in luce la frammentarietà, la discontinuità e la mancanza di un'identità riconoscibile della produzione architettonica dell'ovest delle Alpi.

Contesti molto diversi che, nonostante la prossimità linguistica e culturale, fortemente caratterizzate dalle matrici latine e dalle lingue occitane e francoprovenzali, hanno vissuto vicende storiche, sociali ed economiche profondamente differenti. Si pensi anche solo alla diversità tra il Vallese svizzero ed uno qualunque dei cinque départements alpini francesi (Alpes-Maritimes, Hautes-Alpes, Isère, Savoie et Haute-Savoie), o ancora al divario tra la Valle d'Aosta, intramontana e a Statuto Speciale, e il Piemonte, in cui nel territorio montano vive solo il 20% circa della popolazione totale della regione.

Queste difformità si sono anche tradotte in differenti modalità di gestione del territorio, di perseguimento di politiche urbanistiche ed edilizie, di gestione amministrativa degli apparati pubblici, di formazione professionale, di produzione culturale, di creazione di visioni sociali ed economiche, che nel corso dei decenni hanno prodotto sul piano fisico esiti estremamente vari e diversificati. La sfida di realizzare questo numero è diventata ben presto l'occasione per dare vita innanzitutto ad un nuovo percorso di ricerca transfrontaliera, sul campo, a contatto diretto con referenti di fiducia (studiosi e appassionati) sul territorio, sfogliando le pagine dei portfolio di decine di studi professionali.

Il lavoro si è ben presto rivelato una scoperta, la piacevole sorpresa di un evidente segno di cambiamento di rotta sulle Alpi occidentali, che mostra una situazione ben diversa anche solo da un decennio fa, e dove la produzione architettonica odierna si mostra fortemente interconnessa con le trasformazioni sociali, economiche e culturali in atto.

L'architettura contemporanea sembra infatti farsi strada con coraggio nelle valli delle Alpi occidentali, e lo fa non attraverso gli accomodanti luoghi comuni del mainstream architettonico internazionale o le facili sicurezze di retoriche consolidate e reiterate, ma rendendosi invece traduttrice di istanze complesse, ritagliandosi piccoli spazi di movimento nelle trame delle realtà socio-economiche locali, portando innovazione nei modi quanto nelle tecniche, interpretando con rigore critico le peculiarità dei territori e dei patrimoni.

La selezione delle 34 opere presentate nel volume mette in evidenza alcune tematiche emergenti che caratterizzano la produzione contemporanea e che compongono un racconto corale in cui l'architettura diventa testimonianza "costruita" delle trasformazioni in atto sul territorio montano contemporaneo: dalla produzione della cultura all'abitare, dai servizi all'ambiente e al paesaggio, fino al patrimonio.

Editorial

Since the beginning of ArchAlp's experience, the editorial committee has been cultivating the desire to dedicate an issue to contemporary architectural production in the Western Alps. Either for the difficulties in comparing this alpine space with those contexts in which architectural culture has played a decisive role in the development of the territories, or for the evident disparities in terms of quantity with the architecture of the Central and Eastern Alps – which is the main theme of the previous issue – a systematic survey of the Western Alps architectural quality was never attempted.

A constant work of observation and monitoring of the landscape – with its architecture and the professionals who work in the valleys – has been carried out not only through the pages of this journal but also through other research and publications undertaken by the Institute of Mountain Architecture. This observatory work has always been accomplished by highlighting the fragmentation, the discontinuity, and the lack of a recognisable identity of the architectural production of the Western Alps.

Very different contexts which, despite the linguistic and cultural proximity – strongly characterised by Latin roots and the Occitan and Franco-Provençal languages – have experienced profoundly different historical, social, and economic events. Just think of the diversity between the Swiss Valais and any of the five French Alpine *départements* (Alpes-Maritimes, Hautes-Alpes, Isère, Savoie et Haute-Savoie); or the gap between Aosta Valley, which is a special administrative area fully among the mountains, and Piedmont, where only about 20% of the total population of the region lives in the mountain area.

These variations have involved different methods of land management, urban planning and building policies, administrative management of public machinery, professional training, cultural production, creation of social and economic visions. All features which, over the decades, have been producing extremely varied and diversified outcomes from a physical standpoint.

What could be a challenge is soon transformed into an opportunity: by leaving through the portfolios of dozens of professional firms, this issue wants to give life to a new cross-border research path, involved in the field and put in direct contact with trusted local representatives (scholars and enthusiasts). This work very soon turned into a discovery: a pleasant surprise of an evident change of path in the Western Alps, which shows an extremely different situation if compared to even just a decade ago. Now the architectural production seems strongly intertwined with the social, economic, and cultural transformation taking place in these territories.

Indeed, contemporary architecture in the Alpine valleys seems to make its way with courage, and it does so not by indulging the accommodating *clichés* of the international architectural mainstream, or the easy certainties of consolidated and reiterated rhetoric, but instead by becoming a translator of complex instances, carving out small manoeuvring spaces in the plots of local socio-economic realities, bringing innovation in both ways and techniques and interpreting with critical rigour the peculiarities of territories and heritage. The selection of the 34 works presented in this volume highlights some emerging themes which characterise contemporary production. It aims to fabricate a choral story, where architecture becomes a "built" testimony of the transformations taking place in the contemporary mountain territory: from the production of culture to the inhabiting practices, from facilities to landscape and heritage.

antonio **de rossi**/roberto **di**

eleonora **gabbarini**/matteo

patrick **giromini**/davide **fusa**

marion **serre**/chiara **rizzi**

ni/luca **gibello**/
tempestini/
ari/gabriele **salvia**/

—
1. TEMI





Architettura nel farsi delle cose

Architecture in making things

When compared with the central-eastern ones, the Western Alps have experienced a growing marginality in the new century. After all, getting out of the heavy legacy left by twentieth-century modernisation – abandonment of territories and tourism – is not easy.

Today, however, there seems to be some evidence of a radical change in sensitivity, characterised by an awareness of the potential and limits of the contemporary architecture in relation to local dimension.

This is how environment, landscape, history, traditions, heritage are no longer just a “fetish” to be exhibited for the *mountain users*, but become the threads with which contemporaneity tries to mend the ties interrupted with the territories.

Quality architecture no longer seems to be just a self-referential exercise of composition, but a conscious opportunity to translate the demands, imaginaries, expectations, identities of the territories, in physical projects.

Projects that are within the processes and that necessarily respond to compromises, in which sometimes the aesthetic-formal aspect is only one among all that control the project, that become the result of extremely diversified and contrasting questions.

This working condition, always at the edge of the processes, inevitably also affects the forms of architecture, in which the difficulties and precariousness of the operational context become a prerequisite for the characterisation of the figurative and architectural aspects.

Antonio De Rossi

Architect, PhD, full professor of Architectural and Urban Design at the Politecnico di Torino and director of the research centre «Istituto di Architettura Montana» (IAM). Between 2005 and 2014 he was vice director of «Urban Center Metropolitan» in Turin. He published the work in two volumes *La costruzione delle Alpi* (Donzelli 2014 and 2016) and the book *Riabitare l'Italia* (Donzelli 2018).

Keywords

Western Alps, contemporary architecture, local development, processes, innovation.

Roberto Dini

Architect and PhD at the Politecnico di Torino, where he works as researcher and teacher. He studies the recent transformations of the alpine landscape and territory in the research centre «Istituto di Architettura Montana» (IAM). He has published several books and essays in national and international journals.

Doi: 10.30682/aa2106b

Se confrontate con quelle centro-orientali, le Alpi occidentali hanno conosciuto con l'arrivo del nuovo secolo una crescente marginalità. Non è qualcosa che dipende soltanto dalle Alpi stesse. A cambiare sono state innanzitutto le geografie del mondo e del Vecchio Continente. Le dinamiche di sviluppo oggi corrono lungo gli assi del Brennero e dello svizzero AlpTransit, lungo le traiettorie verso l'est Europa. Quel confine tra Francia, Italia, Svizzera che nel corso degli anni Novanta del secolo scorso – in pieno processo di integrazione europea – era stato ridefinito col termine di *Alpi-cerniera* è ritornato ad essere la dura barriera spartiacque degli stati dell'assolutismo settecentesco. Oggi sono pochi, se paragonati a venti anni fa, i Tir che si muovono lungo l'autostrada della valle di Susa e della Maurienne, a dimostrazione del raffreddamento – in termini strategici e di sviluppo – delle interazioni tra i paesi di questo quadrante. Le Alpi occidentali sono in questi ultimi anni alla ribalta più per le morti dei migranti che cercano di attraversare le linee di confine che per altre ragioni.

Ma oltre gli scambi di merci e persone, a rarefarsi sono venute anche quelle relazioni tra i territori di Torino, Lyon, Genève che 25-30 anni fa avevano portato a una riflessione nuova e originale sullo spazio alpino, ben riassunta dalla grande mostra itinerante *L'homme et les Alpes* organizzata dalla Communauté de travail des Alpes Occidentales (Cotrao) nel 1992-93. Perché se sono le Alpi centro-orientali di lingua tedesca, sempre in quella fase, a dare un'importante contributo alla nuova visione ambientalista della montagna – con in testa la Convenzione delle Alpi sottoscritta nel 1991 e le opere del geografo Werner Bätzing –, è indubbio che sono le Alpi occidentali latine a definire un'inedita valenza patrimonialista e culturalista delle terre alte, incentrata sulla storia, le culture materiali, la valorizzazione delle risorse locali. Ma quella via immaginata negli anni Novanta, e teorizzata nel volume di Enrico Camanni *La nuova vita delle Alpi* del 2002, rimarrà ancora per lungo tempo paralizzata dentro politiche e pratiche sul patrimonio rivolte essenzialmente allo sviluppo turistico, senza la capacità di costruire veri percorsi di rinascita delle Alpi occidentali.

Del resto uscire dalla pesante eredità lasciata dalla modernizzazione novecentesca – abbandono dei territori e turismo di matrice urbana basato sulle seconde case – non è facile. Torino, Chambéry, Genève, con le loro università e istituzioni pubbliche e museali producono cultura e nuovi sguardi, pubblicano riviste e libri, ma intanto globalizzazione e neoliberalismo ritrasformano le sognate Alpi-cerniera in un retro delle metropoli. La scintillante modernità delle grandi stazioni turistiche invernali della Savoia e dell'alta valle di Susa, dove i Carlo Mollino e i Laurent Chappis avevano plasmato la nuova architettura alpina moderna, appare sempre meno scintillante, e anzi, sempre più rifiutata. La cultura della patrimonializzazione tradita, e ricondotta alle logiche di un mercato turistico che cambia le sembianze fisiche ma non l'essenza di forme di consumo poco attente ai luoghi e all'ecologia, spinge allora per lunghi decenni verso un'architettura fondata su *décor* rusticheggianti e pseudotradizionalisti, sottile pellicola che riveste case e manufatti che ben poco hanno di montano.

Così, mentre nei Grigioni, nel Vorarlberg, in Alto Adige si sperimentano nuove forme di architettura, che ritematizzano il rapporto con i luoghi, la sostenibilità ambientale, l'innovazione tecnologica, stabilendo un rapporto non banalmente figurale con la storia, le Alpi occidentali restano irretite – proprio loro, da sempre il laboratorio montano per eccellenza – in una sorta di sogno proiettivo che guarda le cose attraverso lo specchietto retrovisore, segnato implicitamente dal lento ma inesorabile declino di un mercato turistico tradizionale fondato sulla neve e le seconde case.

Eppure, se si ha la forza di andare oltre le geografie dei centri e dei territori tradizionalmente consolidati dalla modernità novecentesca – le Sestriere e le Cervinia, le Courchevel e le Zermatt – ci si accorge, e non da ieri, che qualcosa sta radicalmente mutando. Una ridefinizione dei centri e delle periferie alpine che più che per ragioni esogene sembra determinata proprio da sommovimenti interni. Una ricognizione sui territori di confine nelle Alpi occidentali sembra infatti oggi mostrare indizi di un radicale cambio di sensibilità, caratterizzato da una

In apertura
Maison à La Place,
dello studio Vallee
Deschenaux
Architectes (foto
Rasmus Norlander).

Fig. 1
Mizoun de la Villo
a Ostana (CN),
progetto di Massimo
Crotti, Antonio De
Rossi e Luisella
Dutto (foto Laura
Cantarella).

maggior profondità critica e consapevolezza delle potenzialità e dei limiti delle discipline del costruire, in grado soprattutto di farsi portatore delle istanze contemporanee delle comunità locali. Ecco allora come le ragioni dell'ambiente, del paesaggio, della storia, delle tradizioni, del patrimonio non sono più soltanto un feticcio da esibire ad uso e consumo dei *mountain users*, ma diventano i fili con i quali la contemporaneità cerca di ricucire i legami interrotti con i territori. Ciò è particolarmente evidente in quei luoghi che non sono stati toccati dai processi di urbanizzazione fordista, in cui è proprio la *rarefazione* ad essere oggi un'occasione per sviluppare processi di sviluppo innovativi. Ma medesimi segnali si possono talvolta incontrare anche nei territori turistici consolidati, dove accanto ai modelli di sviluppo tradizionali si intravedono interessanti progettualità di riarticolazione e diversificazione degli spazi e delle attività prima basate sulla monocultura del turismo di massa.

In entrambi i casi, il tema della qualità nella costruzione dello spazio fisico si intreccia con i processi di sviluppo locale e con la diffusione di pratiche abitative innovative. Rigenerazione dei luoghi a base culturale, nuova agricoltura, *green economy*, valorizzazione e riuso del patrimonio, turismo sostenibile sono temi che ricorrono sovente a percor-

si di natura partecipativa dando luogo a interventi che, anche se talvolta di scala minuta, incardinano e costruiscono nuovi significati, economie e identità. Pensiamo alla rigenerazione delle borgate, al recupero del patrimonio edilizio esistente, ai piccoli interventi infrastrutturali, alla costruzione di spazi per i servizi e per la cultura, al progetto dell'alta quota, che mostrano come, in particolare nelle Alpi occidentali, le nuove progettualità prendano le mosse dalle matrici storiche, culturali e sociali dei territori.

Guardando le architetture presentate in questo numero di ArchAlp, ciò che sembra sempre più consolidarsi è la mutazione che vede il tema dell'architettura di qualità non più solo come un esercizio compositivo autoreferenziale, ma come consapevole occasione per tradurre sul piano fisico le istanze, gli immaginari, le aspettative, le identità e le progettualità delle comunità locali e dei territori stessi. Da qui, allora, davanti ai nostri occhi, architetture sovente tormentate, risultanti di processi contraddittori e di vettori molteplici, epifenomeni di tensioni che a volte si muovono su direzioni opposte. Si tratta di architetture che sono *dentro i processi*, esiti che necessariamente rispondono a compromessi, in cui talvolta la riflessione progettuale sul piano estetico-formale è solo uno degli aspetti che con-



trollano dal punto di vista fisico il progetto, frutto invece di istanze estremamente diversificate e contrastanti: budget ridotti, occasioni tangenziali e mai centrate, immaginari della committenza per lo più distanti da quelli dei progettisti, natura “diagonale” degli incarichi, obsolescenza degli apparati della burocrazia edilizia, finanziamenti inerenti aspetti progettuali non strettamente architettonici, tempistiche non lineari, ecc.

Questa condizione di lavoro, sempre ai margini dei processi, inevitabilmente influisce anche sulla caratterizzazione stessa dell'architettura, ma talvolta anche in senso positivo. I limiti intrinseci in queste condizioni al contorno hanno nel tempo fatto diventare le difficoltà e le precarietà del contesto operativo una condizione di strutturale transitorietà, che sembra svelarsi come presupposto per la caratterizzazione stessa degli aspetti figurativi e architettonici.

Si delinea cioè un fare progettuale che procede per continui aggiustamenti, piccoli passi, continui scarti, mosso dalla ricerca di una qualità progettuale che non è definita a priori ma si delinea in modo frammentario e diacronico, in cui la definizione del risultato finale non può essere quella ipotizzata in fase iniziale, ma va continuamente ricercata in corso d'opera, con continui aggiusta-

menti volti a far fronte alle mutevoli condizioni al contorno.

Questa modalità di lavoro sembra dunque rimettere in gioco innanzitutto la necessità di adattamento dei manufatti ai contesti fisici e socio-economici entro cui nascono: al patrimonio storico ed al paesaggio, alla morfologia del territorio, alle tradizioni insediative e costruttive, alla matericità del suolo e degli oggetti edilizi, alla valorizzazione delle filiere locali e all'uso di tecnologie ecocompatibili. Un senso di adattabilità e di transitorietà che ritroviamo nelle soluzioni insediative e architettoniche stesse, attraverso soluzioni che sembrano in attesa di una configurazione definitiva, in cui il senso di incompiutezza diventa un elemento di caratterizzazione.

Pensiamo innanzitutto come alla scala insediativa prevalga una matura attenzione al tema dell'inserimento volumetrico delle architetture nel contesto, non più attraverso operazioni di mimesi ma con intelligenti tattiche di discretizzazione e articolazione spaziale delle masse, volte ad una composizione integrata e attenta ai luoghi in cui si inserisce. Oppure attraverso il tema della reinterpretazione dei modelli insediativi tradizionali, che si traduce in una coraggiosa esplorazione tipologica e distributiva.

Fig. 2

Una delle strutture a servizio della comunità progettate dallo studio francese Atelier PNG a Saint-Barthélemy-de-Séchilienne (foto atelierpng).

Fig. 3

Il museo minerario Chamousira, a Brusson (AO), progetto di Corrado Binel con em2 architekten (foto Filippo Simonetti).



O ancora al tema dell'ambiente, attraverso l'idea che le architetture possano essere dispositivi di soglia tra spazio umanizzato e spazio naturale, cogliendo anche la sfida della reversibilità e della temporaneità. Pensiamo all'uso del materiale "povero", o alla soluzione prefabbricata che viene nobilitata attraverso usi che ne valorizzano la matericità e la struttura, trasformandone le caratteristiche tecniche in inedite configurazioni figurative, di segni, di texture, ecc.

In alcune architetture siamo di fronte quasi ad un nuovo "brutalismo" alpino, una sorta di pauperismo architettonico che non è solo scelta estetica ma che sembra cogliere in pieno lo spirito dei tempi.

Un approccio che sembra dunque implicare una definitiva emancipazione da un immaginario legato alla tradizione e al "rustico", superando la cronica incapacità di accogliere le istanze della contem-

poraneità. Il ritorno al "valore d'uso" degli edifici, sembra consentire alle architetture di ritrovare una dimensione funzionale, razionale, più autenticamente collettiva, a scapito di una ormai anacronistica autorialità.

Non a caso dunque è particolarmente interessante anche il lavoro sulle architetture esistenti e sul patrimonio, fatto attraverso un utilizzo virtuoso della poetica del contrasto, secondo un dispositivo di amplificazione tra vecchio e nuovo, tra spazi e matericità conservati e nuovi elementi edificati, in cui alla conservazione integrale dell'esistente si accostano forme e figurazioni contemporanee.

Interventi che svelano nuove configurazioni architettoniche, secondo una reinterpretazione dell'esistente non naturalizzata ma che mira invece a svelare nuovi assetti, nuovi spazi, nuovi punti di vista non scontati, volti a migliorare i luoghi in cui si collocano. ■

Bibliografia

Bätzing Werner (2005), *Le Alpi. Una regione unica al centro dell'Europa*, Bollati Boringhieri, Torino.

Camanni Enrico (2002), *La nuova vita delle Alpi*, Bollati Boringhieri, Torino.

Corrado Federica, Dematteis Giuseppe, Di Gioia Alberto (a cura di) (2014), *I nuovi montanari. Abitare le alpi nel XXI secolo*, Franco Angeli, Milano.

COTRAO (Communauté de travail des Alpes occidentales) (1992), *L'homme et les Alpes*, Glenat, Grenoble.







Qualcosa di nuovo sul fronte occidentale

Something new on the Western Front

Until a few years ago, the panorama of recent architectural production in the southern Alps seemed merciless. Now the balances have partially balanced themselves out, defining new geographies. If we look at the phenomenon with a certain detachment, we can see that the accumulated delay has not only harmed. In fact, considering the scene of today's global architecture, the exasperated tension for the morphology, the search for the sensationalism of the image as an essential element of marketing, the authorship and self-referentiality of the gesture seem to finally disappear.

In other words, the new, the novelty – not to be confused with innovation – as ontological values, has, fortunately, lost part of its appeal, in favour of other themes linked to the context, the appropriateness of uses, compatibility, environmental, to the rewriting and reuse of the existing. If we link this to the current socio-economic situation, which sees the reconsideration of inland areas, the crisis of certain models of consumption – including tourism – of the territory and the redistribution of flows, unprecedented opportunities arise for previously marginal geographical realities, if not completely excluded from the circuits and narratives of the *glamorous* mountain. This gives rise to design opportunities cultivated in *understatement*, perhaps “suffered” but far from the “performance anxieties” that often connote glossy and designer interventions that we usually see elsewhere.

Luca Gibello

Architectural historian and critic; mountaineer. Degree in Architecture and PhD from Politecnico di Torino, where he taught History of Contemporary Architecture. Director of ilgiornaledellarchitettura.com. His book *Cantieri d'alta quota. Breve storia della costruzione dei rifugi sulle Alpi* has been translated into French and German.

Keywords

Western Alps, contemporary architecture, architectural criticism, local development, alpine tourism.

Doi: 10.30682/aa2106c

Fino a pochi anni fa, il panorama della produzione architettonica recente nel sud delle Alpi sembrava impietoso. Considerato l'avamposto della *Baukultur* che spirava da nord (Austria e Svizzera orientale), l'Alto Adige rappresentava l'*eden*, con sparuti riverberi in Trentino e Valtellina; il resto era pianto e stridore di denti. Dopo i fasti e i disastri delle *trente glorieuses*, le stesse Alpi francesi sembravano essersi ritirate dalla partita.

Ora gli equilibri si sono parzialmente bilanciati, definendo inedite geografie. Se si guarda il fenomeno con un certo distacco, si può rilevare che il ritardo accumulato non ha solo nuociuto. Infatti, considerando complessivamente la scena dell'odierna architettura globale, sembrano finalmente venire meno, in parte, l'asperata tensione per la forma, la ricerca del sensazionalismo dell'immagine come elemento imprescindibile del marketing, l'autorialità e l'autoreferenzialità del gesto. In altre parole, il nuovo, la novità – da non confondere con l'innovazione –, come valori ontologici, hanno, fortunatamente, perso parte del loro appeal, a favore di altri temi legati al contesto, all'appropriatezza degli usi, alla compatibilità ambientale, alla riscrittura e al riuso dell'esistente.

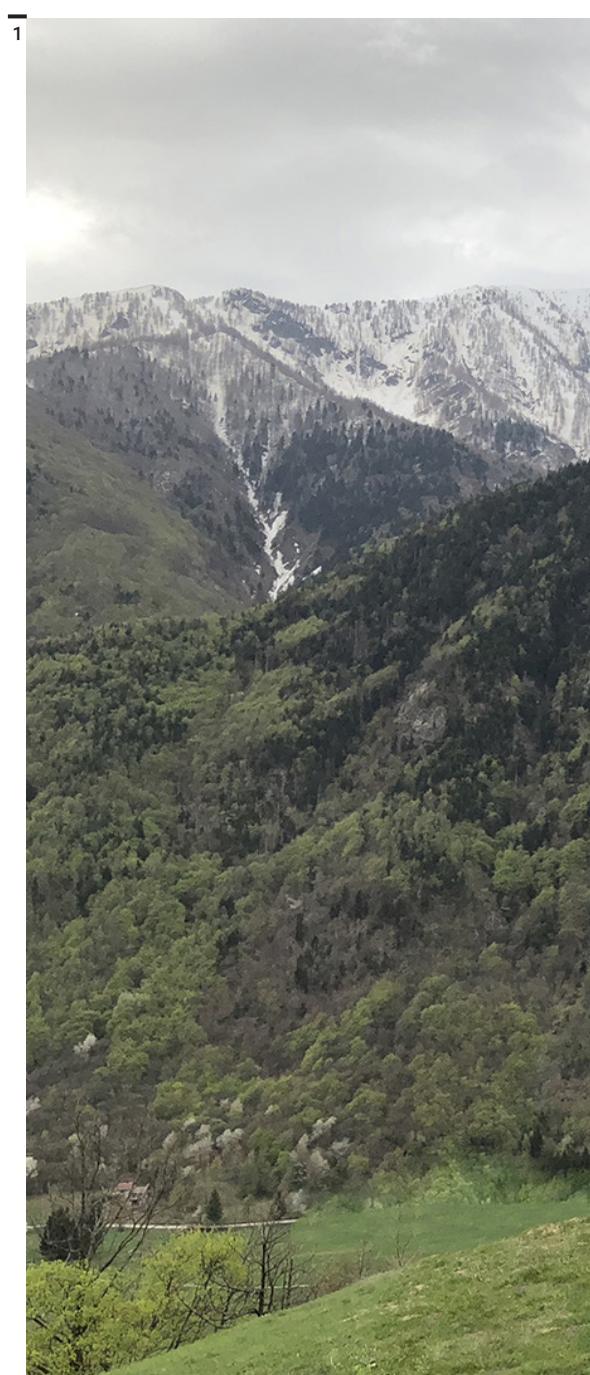
Se leghiamo ciò all'attuale congiuntura socio-economica, che vede la riconsiderazione delle aree interne, la crisi di certi modelli di consumo – anche turistico – del territorio e la redistribuzione dei flussi, ne conseguono inedite opportunità per realtà geografiche in precedenza marginali, se non del tutto estromesse dai circuiti e dalle narrazioni della montagna *glamour*; una montagna, quest'ultima, legata alla trasposizione d'immaginari prettamente urbani. Ne scaturiscono occasioni progettuali coltivate nell'*understatement*, magari “sofferte” ma lontane dalle “ansie da prestazione” che spesso connotano interventi patinati e griffati che siamo soliti vedere altrove. A puro titolo di esempio, basti notare la differenza intorno all'interpretazione del concetto di “ipogeo” che intercorre tra il ristorante di Chamrousse, qui pubblicato, e il Messner Mountain Museum a Plan de Corones firmato da Zaha Hadid Architects.

È proprio la voce “turismo”, con il suo corollario di architetture per la ricettività e di servizi, che

resta tra parentesi. Scompaiono dall'inventario hotel e residence, impianti di risalita e arene, per lasciar spazio a un tessuto minore d'interventi minuti, spesso legati alla riabilitazione del patrimo-

In apertura
Il Cabanon
progettato dallo
studio Officina 82 a
Garessio (CN) (foto
Officina 82).

Fig. 1
La casa sulla valle
a Vinadio (CN),
progetto di Dario
Castellino (foto Dario
Castellino).



nio in chiave culturale o abitativa. Qui, l'opera di valorizzazione assume toni quasi intimistici, che rivelano disposizione all'ascolto delle "voci" della storia e del territorio (il *genius loci*?), unito a conoscenze e abilità tecniche. Anche quando non si tratta di destinazioni residenziali, si evincono forme di manipolazione dell'esistente e di reinterpretazione degli archetipi che, senza scomodare i troppo scivolosi terreni dell'identità, rivelano autentici caratteri di domesticità. Alcuni interni sono di particolare potenza evocativa: una monumentalità antiretorica accomuna l'intervento privato di Arolla alla lignea "scatola nella scatola" del Musée du Salève, alla scala tra i muri della Maison des Combes, o ai differenti registri sovrappo-

sti al Mont Gerbier. Per raccontare i lavori di Dario Castellino e di Charles-Henry Tachon, o degli studi Guyard Bregman, Savioz Fabrizzi e Walliser, solo per citarne alcuni, vale la pena riprendere il felice ossimoro di "brutalismo gentile", utilizzato da Nicola Braghieri per inquadrare la produzione recente dei Cantoni elvetici Vaud, Friburgo e Vallese. Un atteggiamento progettuale che, senza cadere negli stereotipi del vernacolo o indulgere negli equivoci del pittoresco, ricrea immagini quanto mai opportune di sobrietà, capaci di travalicare le mode dei formalismi. Un atteggiamento intrinsecamente etico che non disdegna, se necessario, di sondare il campo dell'antigrazioso. Ed è interessante notare l'assonanza tra tali ricerche e



alcune opere dello studio Orma, basato nel cuore della Corsica, terra di montanari assai più che di marinai, a dimostrazione che la *montagnité* è un'attitudine legata a contesti antropologici e orografici, e non a un'appartenenza dettata da convenzioni geopolitiche.

Nel complesso, simili esiti nascono anche grazie al terreno fertile di una committenza profondamente mutata nella sua vita di forme. Inutile ritornare su quanto già precedentemente documentato su queste pagine o altrove. Al posto d'interventi calati dall'alto (ovvero, dalle pianure), cresce una consapevole domanda di progetto all'interno delle stesse comunità di valle: singoli privati, piccoli gruppi o istituzioni, stanno esprimendo istanze di rinnovamento sociale, economico e produttivo che prendono forma anche nell'attenta trasformazione di manufatti e paesaggi. Se quelli di Ostana e Paraloup (Cuneo) o Ghesc (Verbano-Cusio-Ossola) sono casi-studio ormai consolidati, la rigenerazione d'interesse borgate alpine abbandonate, anche se con esiti architettonici non di pari eccellenza, non rappresenta più un'ipotesi remota. Addirittura, si segnalano esiti sul fronte delle attrezzature di servizio per l'economia rurale: ad esempio, nel calibrato inserimento ambientale di complessi di stabulazione, in equilibrio tra riconoscibilità e mimetismo (come nel caso dell'alpeggio a Bonneval sur Arc di Pierre e Rémi Janin); o nel disegno *ad hoc* di equipaggiamenti reversibili (a firma di Atelier Ritz o di Leapfactory, realtà, quest'ultima, che capitalizza la propria esperienza nei processi prefabbricati a secco per gli ambienti estremi).

Anche tralasciando la condizione post-pandemica, che vede nella rarefazione antropica al cospetto dei grandi spazi montani un vantaggio, gli scenari insediativi di una rinnovata abitabilità delle Alpi sono favoriti nella prospettiva dei cambiamenti climatici. Con l'innalzarsi delle temperature, in molti guarderanno sempre più alle valla-

te alpine come *habitat* ideale e non come seconda casa "mordi e fuggi". La partita della riconfigurazione dell'immenso patrimonio edilizio abbandonato o sottoutilizzato è dunque solo all'inizio. Sarà importante non ridurla a una mera questione (come peraltro si sta già verificando in città) di "efficientamento" delle prestazioni fisico-tecniche degli edifici, lasciando così la sfida fuori dall'ambito dell'architettura. L'obiettivo di alcuni progetti europei transfrontalieri punta proprio a sensibilizzare addetti ai lavori e pubblico in tale prospettiva. La strada è ancora lunga, e gli esiti a macchia di leopardo. Sul fronte italiano, ad esempio, al dinamismo delle valli piemontesi a sud di Torino, si contrappone la stasi di quelle a nord, mentre in Valle d'Aosta, alla produzione meramente quantitativa – contrassegnata, come ha ricordato Corrado Binet, dal "kitsch autoctono" –, cominciano a fare da controcanto episodi di qualità, come nel Cantone Vallese.

Se, come detto, un simile quadro esclude il turismo tradizionalmente inteso, si riscontrano tuttavia numerosi interventi che infrastrutturano il territorio in vista di fruizioni meno massificate e impattanti, nonché più distribuite nello spazio: *cabanon*, bivacchi, padiglioni, passerelle, ecc. Ma, nell'intento di recuperare il tempo perduto rispetto alle montagne dove "neve firma", è importante non rincorrere l'idea di realizzare il *landmark* a tutti i costi. Ne risulterebbe un'inflazione omologante di gesti eclatanti, "oggetti a reazione poetica" di particolare impatto e di dubbia utilità, come già se ne scorgono in abbondanza lungo versanti, strade panoramiche e vette. Protesi tecnologiche per lo più esornative che, nell'intento di valorizzare la *wilderness* in nome del marketing territoriale, finiscono per annichirla.

Se, di tanto in tanto, proviamo a disconnettere il navigatore e alzare lo sguardo, potrebbe anche capitarci il miracolo di riuscire a riveder le stelle... ■

Fig. 2

L'intercapedine distributiva tra la nuova e la vecchia muratura nell'intervento degli architetti Depeyre Morand a Les Combes, in Savoia (foto Brigitte Bouillot).

2



antonio **de rossi**/roberto **di**
eleonora **gabbarini**/matteo
patrick **giromini**/davide **fusa**
marion **serre**/chiara **rizzi**

ni/luca **gibello**/
tempestini/
ari/gabriele **salvia**/

2. ESPERIENZE





Architetture per la cultura. Ridefinire la montagna contemporanea

Architecture for culture. Re-defining the contemporary mountain

Alpine architecture *for culture* seems to best represent the evolution over time of the very concept of *alpine architecture*.

By their actual nature, these buildings are configured not only as meeting spaces for the inhabitants but also – and above all – as means of attraction for visitors from the cities, towards which these objects seem to assume the role of real business cards.

Thanks to the diffusion of virtuous reference models of contemporary architecture from all over the Alps, operated starting from 1992 by the *Neues Bauen in den Alpen / Alpine Contemporary Architecture* award, in recent decades Alpine architecture has begun to become an increasingly debated topic. Alpine architecture *for culture*, therefore, seems to play a particularly significant role in the construction of a new image on the contemporary Alps, and the buildings dedicated to its diffusion seem to succeed especially when they abandon the tourist imaginaries on the traditional and the typical Alpine, often distorted and stereotyped, to embrace a vision that undertakes a *reinterpretation* of local historical elements in the current context. Proposing cultural alpine buildings which look towards contemporaneity can therefore represent a great contribution in the diffusion of the mountain as a container of current events, as well as heritage and tradition.

For these reasons, cultural architectures located in the mountains should also look to the present in their forms.

Within this issue, are presented three architectures located in France, and three Italian projects, which are located in Priero, in Piedmont, and Estoul and Bard in the Aosta Valley.

Eleonora Gabbarini

Architect and PhD fellow in “Architecture. History and Project” at Politecnico di Torino, she is undertaking research in the architectural culture in South Tyrol after the 1970s. Passionate about mountain themes, she is also a member of the IAM research centre («Istituto di Architettura Montana»).

Keywords

Culture, Alps, vision, territory, contemporary architecture.

Matteo Tempestini

After a Master’s Degree Thesis about repopulation in mountain areas, he is now an architect and PhD fellow in “Architecture. History and Project” at Politecnico di Torino, where he is undertaking research in contemporary architecture over the Alpine territories. He is also member of the IAM research centre («Istituto di Architettura Montana»).

Doi: 10.30682/aa2106d

Le architetture alpine per la cultura sembrano rappresentare al meglio l'evoluzione nel tempo del concetto stesso di *architettura alpina*, costruito culturale estremamente mutevole (De Rossi, Dini, 2012) a lungo rimasto strettamente correlato agli immaginari idealtipici *sulla* montagna elaborati da parte di attori di tipo urbano.

Per loro stessa natura, tali edifici si configurano non solo come luoghi di ritrovo per gli abitanti locali, ma anche – e soprattutto – come luoghi di richiamo dei visitatori dalle città, nei confronti dei quali questi oggetti sembrano assumere il ruolo di veri e propri *biglietti da visita*, tanto dei territori alpini in cui si trovano, quanto di una nuova visione sulla montagna contemporanea.

Negli ultimi decenni, e in particolare a partire dai primi anni Novanta, l'architettura alpina inizia a diventare un tema sempre più dibattuto e oggetto di interesse. Ciò sembra verificarsi in gran parte grazie alla diffusione di modelli di riferimento virtuosi di architettura contemporanea provenienti da tutto l'arco alpino, operata a partire dal 1992 dal premio *Neues Bauen in den Alpen / Architettura Contemporanea Alpina*, strettamente legato alla figura dell'architetto Christoph Mayr Fingerle e alla realtà altoatesina di *Sexten Kultur / Sesto Cultura* (Mayr Fingerle, 1992). Nello stesso contesto, un notevole contributo al cambiamento di visione sul tema della cultura architettonica alpina è dato dall'architetto e studioso svizzero Bruno Reichlin, che ribadisce la provvisorietà di questa categorizzazione all'interno del suo celebre saggio *Die Moderne baut in den Bergen* (Reichlin, 1995), contenuto all'interno del secondo catalogo del premio.

Le architetture alpine per la cultura sembrano dunque ricoprire un ruolo particolarmente significativo all'interno della costruzione di un *nuovo immaginario* sulle Alpi contemporanee.

La montagna può dispensare al proprio pubblico non solo cultura del tradizionale, ma anche cultura del contemporaneo, e gli edifici deputati alla sua diffusione sembrano rivelarsi di successo soprattutto quando abbandonano gli immaginari turistici sul *tradizionale* e sul *tipico* alpino, spesso distorti e stereotipati, per abbracciare una visione che intraprenda una rilettura degli elementi stori-

ci locali nel contesto attuale. Il proliferare di musei del prodotto tipico e dei mestieri agricoli antichi, seppur caldamente auspicati dalle amministrazioni locali nonché graditi dalla cittadinanza, sembra infatti non essere accompagnato da altrettanto interesse da parte di un pubblico esterno, ormai più attirato dalle nuove modalità di conoscenza dei territori che dall'esaltazione della memoria. Proporre edifici alpini per la cultura rivolti alla contemporaneità può quindi rappresentare un grande contributo nella diffusione della montagna come contenitore di attualità, oltre che di patrimonio e tradizione.

Per questi motivi, le architetture per la cultura localizzate in montagna dovrebbero guardare al presente anche nelle loro forme. I progetti presentati all'interno di questo numero sono tutti accomunati dall'essere frutto di interventi su edifici preesistenti, all'interno dei quali vengono inseriti elementi a contrasto che, grazie alla ricerca formale e alla rilettura dei materiali della tradizione alpina, riescono a coniugare in punta di matita l'innovazione con la preservazione della storia costruttiva dell'edificio che vanno a modificare.

In particolare, sono presenti tre architetture localizzate in territorio francese, e tre progetti italiani, che si trovano a Priero, in Piemonte, e a Estoul e Bard in Valle d'Aosta.

A Présilly, un comune francese ai piedi del Mont Salève, anche detto il *balcone di Ginevra* per il suo panorama unico sulla città e sul lago Lemano, gli architetti *GBAU – Guyard Bregman Architectes Urbanistes* si sono confrontati con un grande fabbricato rurale del XVIII secolo per realizzare la *Maison-Musée du Salève*, un centro *d'interpretazione* – come viene definito dagli architetti stessi – della montagna dalla forma oblunga che accompagna il Rodano all'uscita del bacino ginevrino. All'interno del volume dell'edificio esistente, opportunamente consolidato e dotato di una nuova copertura, è inserito un parallelepipedo con struttura in legno massiccio, realizzato completamente a secco e contenente gli spazi per la mostra permanente, la *boutique*, gli *atelier* didattici e le mostre temporanee. Quest'ultimo rimane distaccato rispetto al volume preesistente, creando un'intercapedine con-

In apertura

Vista del fronte principale dello Chalet du Touring Club de France, dove gli architetti dello studio Charles-Henri Tachon hanno realizzato il Musée du Mont Gerbier (foto Nicolas Waltefaugle).

tenente i vani di servizio e gli spazi di distribuzione verticale: un inserimento funzionale sia all'utilizzo degli spazi interni, sia alla volontà di mantenere ben visibile il carattere originario del fabbricato rurale, sul quale tuttavia i progettisti non mascherano i nuovi interventi di consolidamento, realizzati in calcestruzzo a vista.

Sempre in Alta Savoia e più precisamente a Fillière, lo studio *GBAU* interviene su un altro edificio dalla spiccata valenza storica, ristrutturando ed espandendo il Presbiterio di Thorens-Glières, della metà del XIX secolo. Il programma funzionale prevede una casa di cura, un piccolo alloggio per il parroco ed una sala di accoglienza per i pellegrini, che qui si recano per venerare il teologo San Francesco di Sales. La strategia progettuale, che pone grande attenzione all'inserimento dell'architettura contemporanea nel tessuto esistente, si basa sulla realizzazione di un *hortus conclusus*. Quest'ultimo ricalca le tracce del giardino originario, delimitato sia da un massiccio muro di cinta in calcestruzzo, sia dalla sala di accoglienza, totalmente aperta verso il giardino e posta nella porzione triangolare nord dello stesso.

Un altro *centro interpretativo* di un monte considerato peculiare nel territorio francese è il Musée du Mont Gerbier, nel dipartimento dell'Ardèche. Il Mont Gerbier è riconosciuto in ambito nazionale per il suo profilo caratteristico e soprattutto perché dalle sue pendici nasce il più lungo corso d'acqua francese, la Loira. Il progetto è stato realizzato dallo studio di *Charles-Henri Tachon* per la parte architettonica di realizzazione del museo, e dallo studio *Territoires* per quella paesaggistica e di sistemazione dell'area delle fonti del fiume. Il museo si trova all'interno dello storico *Chalet du Touring Club de France*, che viene consolidato e riportato alla sua conformazione originale, rimuovendo le addizioni stratificate negli anni. Tolti gli elementi incongrui, i fori rimanenti sono ricuciti in calcestruzzo a vista, stesso materiale dell'ampliamento sul retro del museo che permette una vista dal basso verso la cima del monte e che si fonde ad esso adagiandosi sul suo fianco, includendo al suo interno alcuni grandi massi.

Spostandoci sulle Alpi italiane, il restauro del complesso del Forte di Bard, posto all'ingresso del-

la Valle d'Aosta, nelle sue diverse parti (Opera Carlo Alberto, Opera Ferdinando, Opera Vittorio) costituisce un processo sviluppatosi nell'arco di circa dieci anni, dal 2003 al 2012. Il compito dei progettisti Massimo Venegoni, Luisella Italia e Margherita Bert è di aprire al pubblico e rendere fruibile la struttura, creando in ognuna delle diverse sezioni del Forte percorsi espositivi differenti. Fondamentale e fortemente caratterizzante è inoltre, vista l'orografia del sito, il progetto dell'accessibilità che vede la realizzazione di un sistema di ascensori esterni dallo spiccato carattere contemporaneo.

Un progetto in cui il tema dell'accessibilità di un edificio storico presenta un carattere ancora più marcato è quello del restauro della Torre di Priero, in provincia di Cuneo, ad opera dello studio *Officina 82*. La torre circolare, situata sull'angolo nord-est della cinta muraria del nucleo storico, presenta sette livelli, sei dei quali collegati da strutture esistenti, mentre l'ultimo dotato di una nuova scala metallica realizzata con struttura tubolare dalla sezione di 20x20 mm.

Sempre in Valle d'Aosta e in conclusione della rassegna delle architetture per la cultura, il progetto di Andrea Di Franco, Gianfranco Orsenigo e Claude Leveque è localizzato nel territorio della Val d'Ayas e si occupa del recupero di una preesistenza rurale, discostandosi dai progetti esaminati in precedenza. In questo caso, la trasformazione dell'edificio rurale in ostello e Centro studi sulla montagna prevede lo smontaggio e successivo rimontaggio dell'alpeggio in pietra esistente, dopo averlo dotato di un'ossatura prefabbricata in legno. Quest'ultima è visibile non solo all'interno, ma anche all'esterno dell'edificio grazie alle cornici lignee degli infissi e alla lunga finestra a nastro posta tra muratura e copertura, che delimita all'interno gli spazi di riposo e di scrittura.

In conclusione, l'aspetto primario delle architetture deputate a *contenitori di cultura* sta anche nel ruolo che queste ultime hanno rispetto alla creazione di quel sentimento di comunità in grado di tracciare un legame con il luogo, che in tal modo "merita" di essere conservato, protetto, sviluppato e – soprattutto – adattato alle nuove esigenze del vivere contemporaneo. ■

Bibliografia

De Rossi Antonio, Dini Roberto (2012), *Architettura Alpina Contemporanea, Quaderni di cultura alpina*, Priuli & Verlucca Editori, Scarmagno (TO).

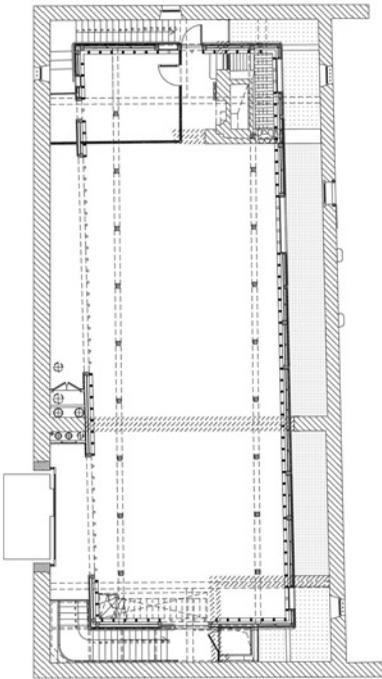
Mayr Fingerle Christoph (a cura di) (1992), *Neues Bauen in den Alpen / Architettura contemporanea alpina. Architekturpreis Premio d'architettura 1992*, Edition Raetia, Bolzano.

Mayr Fingerle Christoph (a cura di) (1995), *Neues Bauen in den Alpen – Architekturpreis 1995*, Birkhäuser Verlag, Basel-Boston-Berlin.

Guyard Bregman Architectes Urbanistes

Maison-Musée du Saleve

1



Location:
Présilly, France

Chronology:
2001-2007

Client:
Syndicat mixte du Salève

Project category:
Renovation

Photos:
Guyard Bregman Architectes
Urbanistes

A large eighteenth-century farm built near De Pomier Abbey is transformed into the Salève Museum, the mountain of Geneva, to create its own “interpretation centre”. Since the project aims to preserve eighteenth-century rural architecture, it was decided to create a new wooden structure within the existing walls, independent of the latter. This allows you to safeguard the historic building and at the same time respond to the structural and energy needs required of contemporary constructions.

2

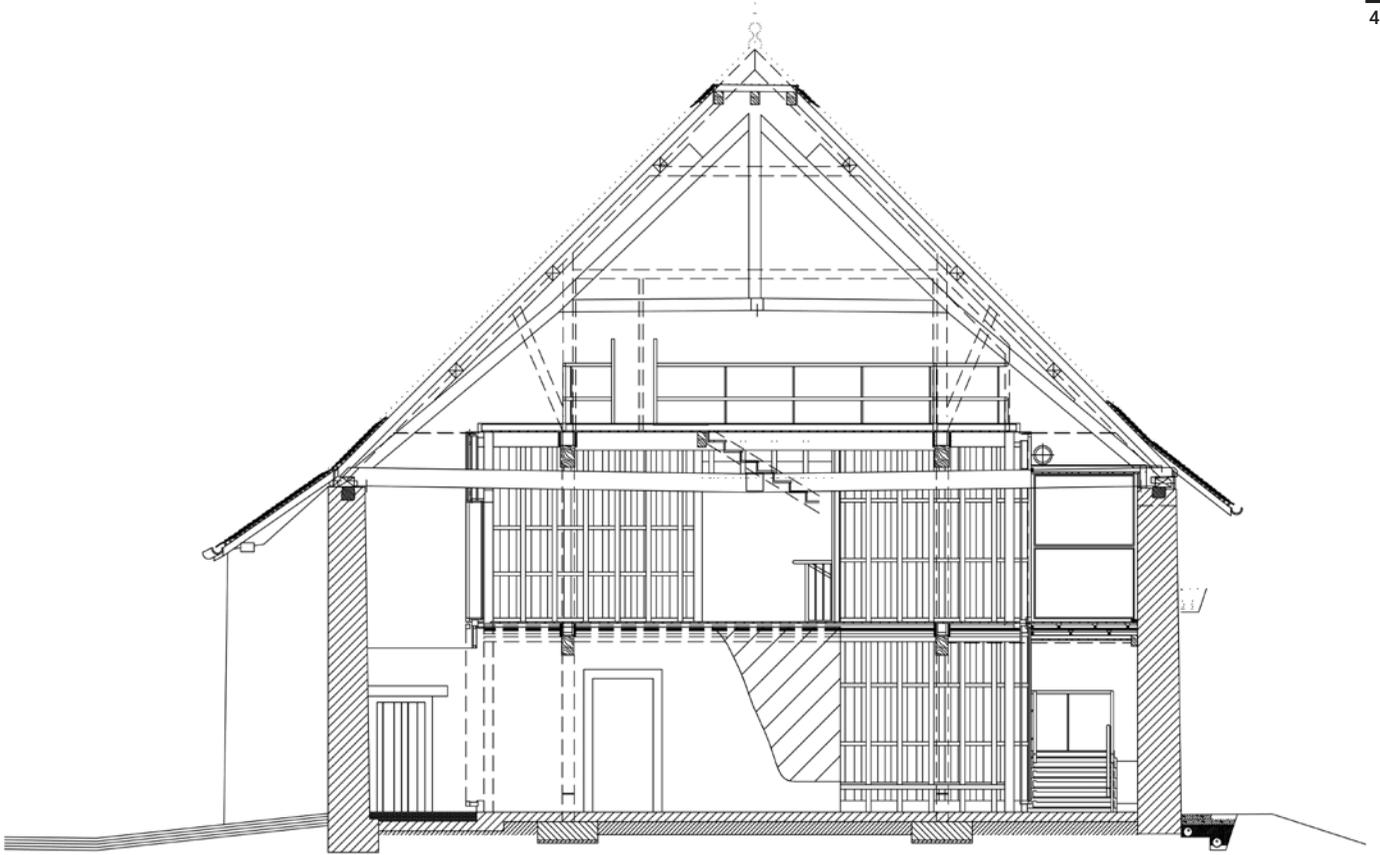




Fig. 1
First floor plan.

Fig. 2
View from the
exterior.

Fig. 3
The interspace
between new and
old walls.



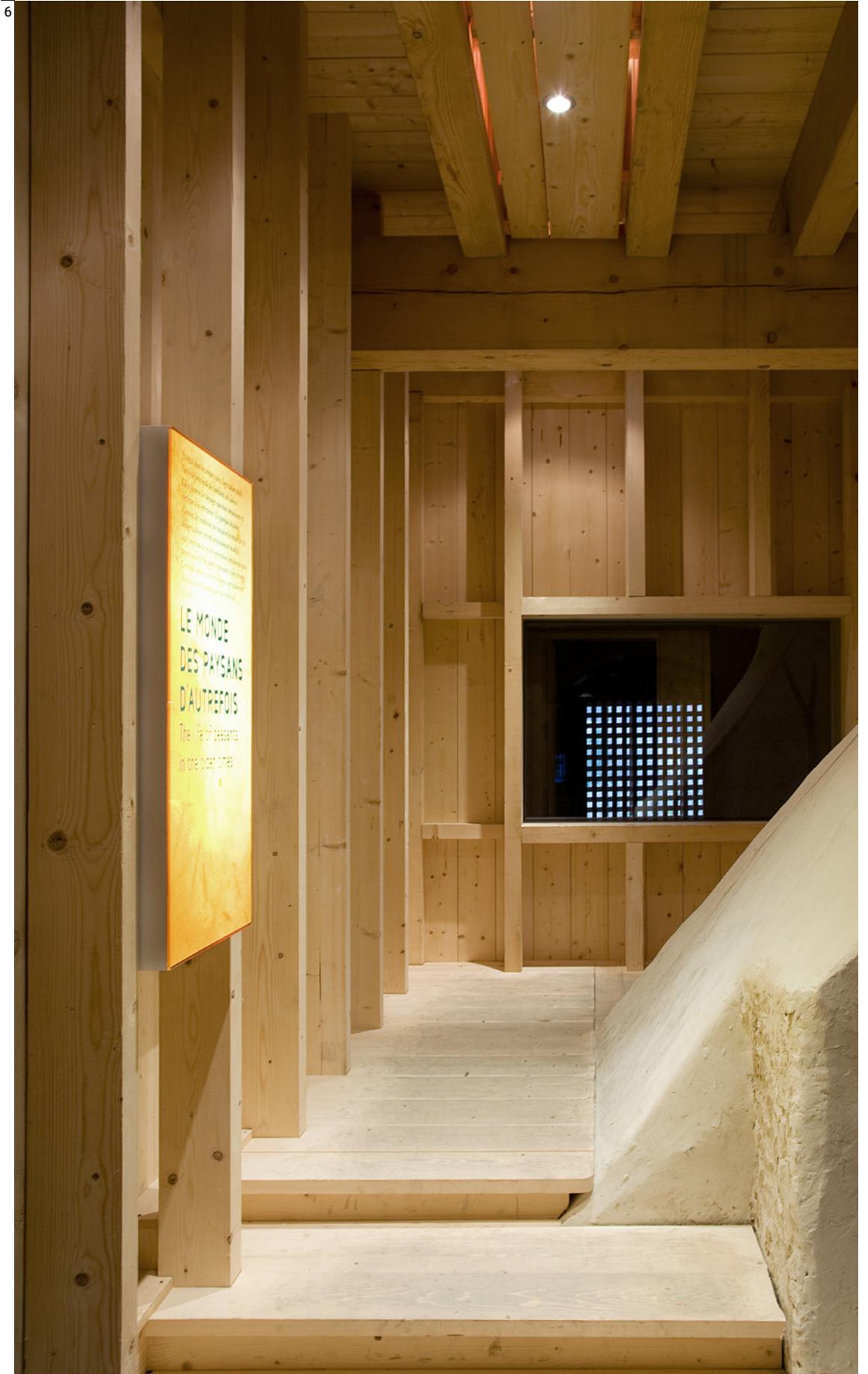


Fig. 4
Cross section.

Fig. 5
The construction site during the replacement of the roof.

Fig. 6
Internal view.

Guyard Bregman Architectes Urbanistes

Presbytère de Thorens-Glières

Location:
Thorens-Glières, France

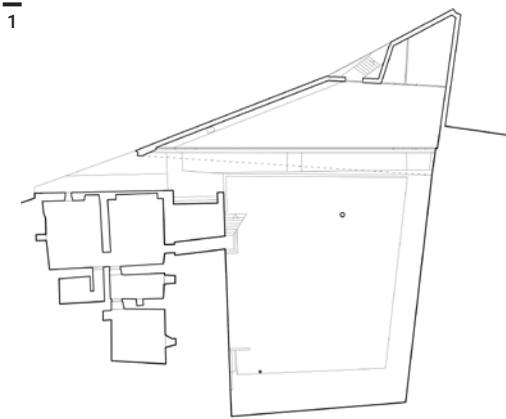
Chronology:
2011-2015

Client:
Commune de Thorens-Glières

Project category:
Renovation and extension

Photos:
Guyard Bregman Architectes
Urbanistes

The ancient building of the Thorens-Glières presbytery dating from the mid-19th century is transformed to house a nursing home and a small lodging for the parish priest, as well as a room suitable for welcoming the many pilgrims who regularly come to this town to venerate the theologian St. Francis de Sales, consecrated bishop in 1602. The three primary objectives of the project are the recovery of the garden, a witness to the local rural economy; to create an intimate and cosy place for pilgrims; the use of contemporary materials in contrast with the historicity of the pre-existence.



3



Fig. 1
Basement floor plan.

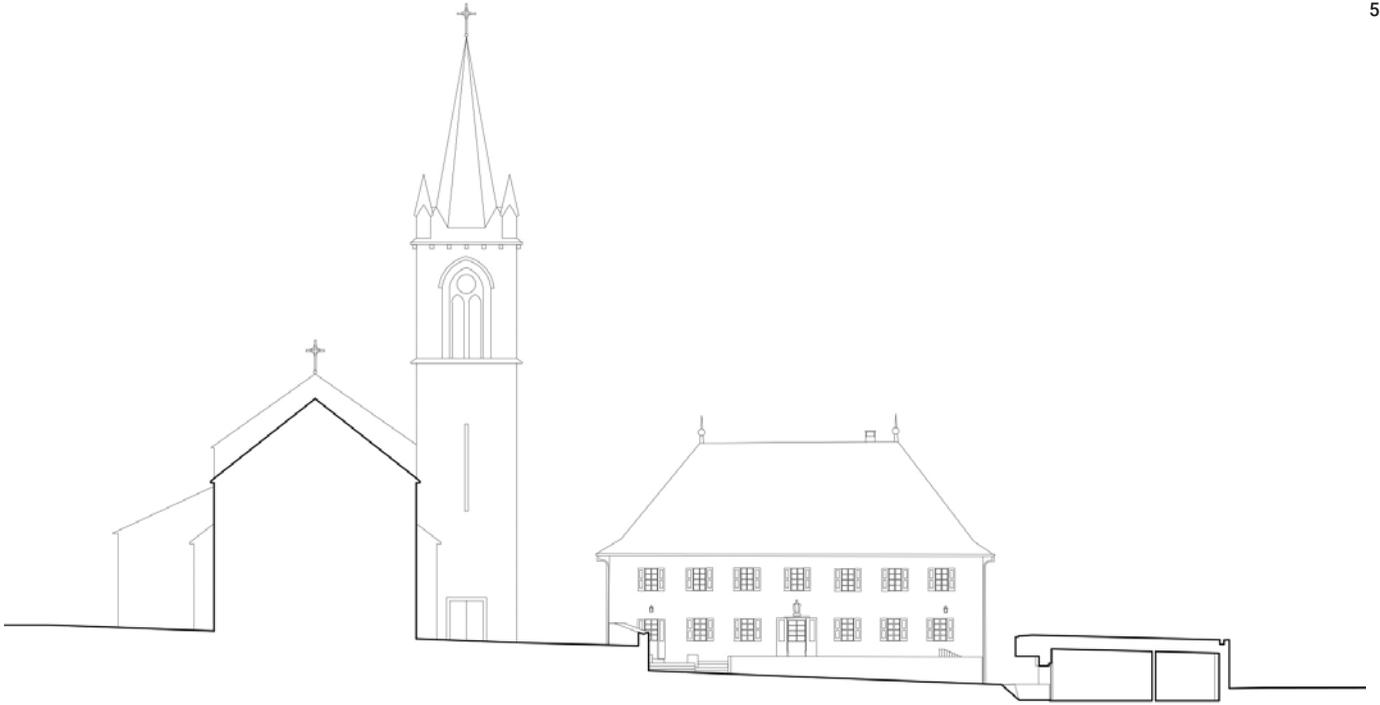
Fig. 2
View of the *Hortus Conclusus* from the south.

Fig. 3
The long window of the pilgrims' hall opening onto the courtyard.

Fig. 4
View of the *Hortus Conclusus* from the North.

4





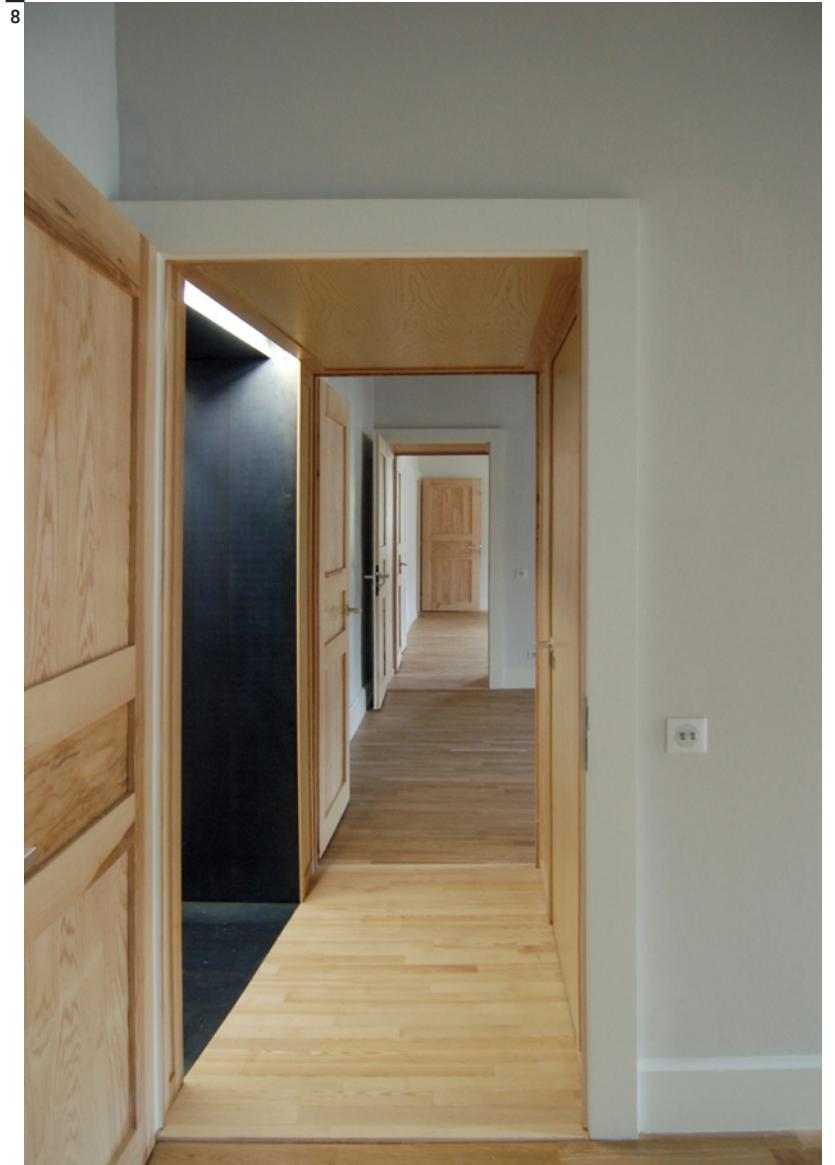


Fig. 5
Cross section of the
pilgrim's hall.

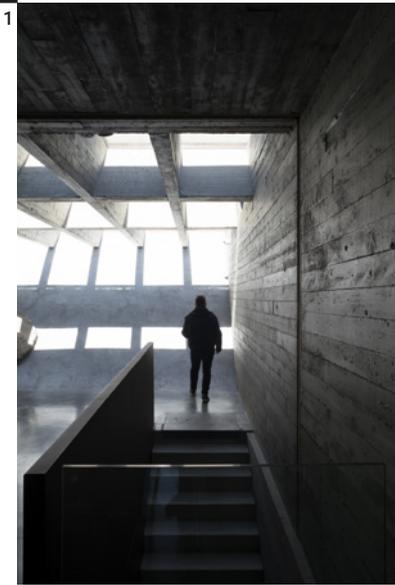
Fig. 6
Internal staircase.

Fig. 7
View of the pilgrims'
hall.

Fig. 8
Internal view.

Charles-Henri Tachon / Territoires

Le Mont Gerbier



Location:
Mont-Gerbier-de-Jonc, France

Chronology:
2004-2017

Client:
Conseil Départemental de
l'Ardèche

Project category:
Renovation and extension, new
construction

Photos:
Nicolas Waltefaugle

The choice of a single material, concrete, to build the platform-balcony overlooking the landscape, organise the parking spaces and redevelop the building of the Chalet du Touring Club de France recalls the solidity and minerality of Mont-Gerbier. It is a simple intervention, which at the same time accompanies and contrasts the geography of the place to highlight it and allow the visitor to read it more easily. However, the intervention on the Chalet du TCF reveals traces of time, highlighted by the contrast between the original stone juxtaposed with the concrete and the new extension of the building.



3

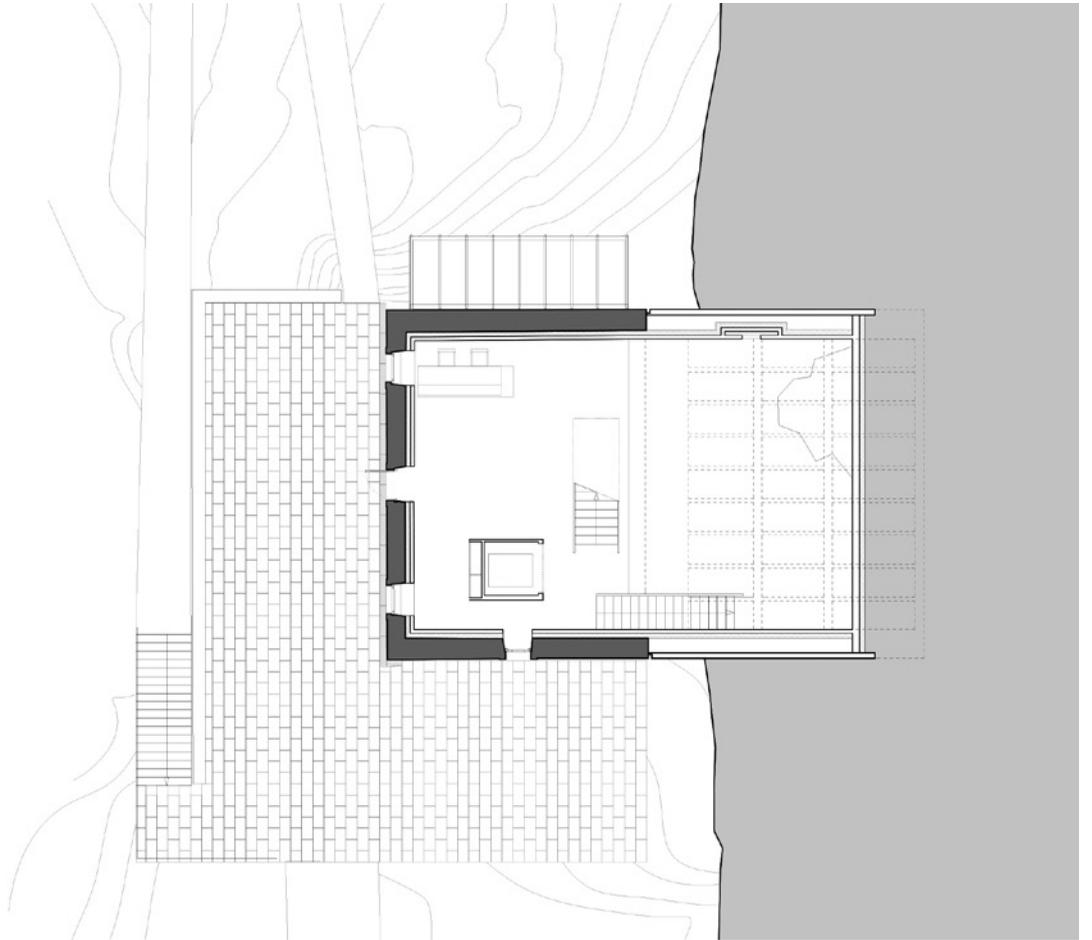


Fig. 1
Internal view of the
extension.

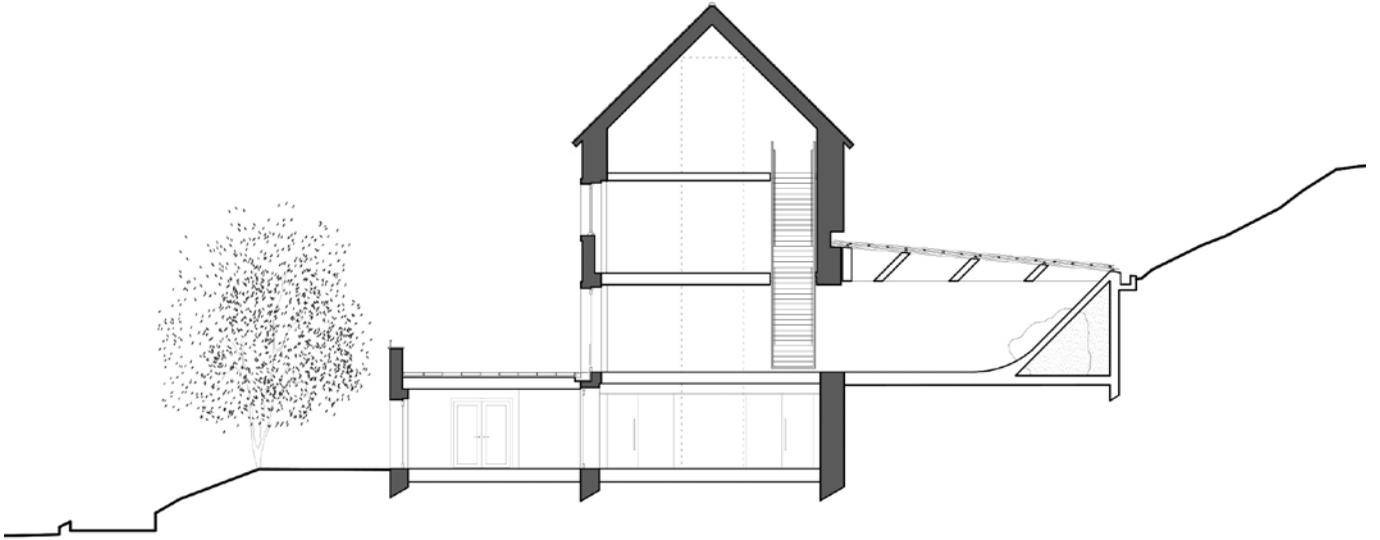
Fig. 2
View from the
exterior.

Fig. 3
Ground floor plan.

Fig. 4
The Chalet du
Touring Club de
France in front of
Mont Gerbier.

4





7



Fig. 5
Cross section.

Fig. 6
Internal view of the extension.

Fig. 7
The pavilion that looks towards the Mountain.

Fig. 8
Internal view of the renovated Chalet.

8



Officina 82

Torre del castello di Priero

Location:
Priero, Italy

Chronology:
2019-2020

Client:
Amministrazione comunale
di Priero

Project category:
Restoration

Photos:
Studio Officina 82

The tower of the Castle of Priero, about 36 metres high and 10 wide, is divided into 7 superimposed levels. To preserve the historic walls and equip them with adequate systems, as well as make them accessible to the public, the tower is the subject of restoration. The latter consists of the construction of a safety staircase and new windows and in the preservation of the existing connections. A new staircase in a tubular metal frame was also built to connect the last two levels of the tower.

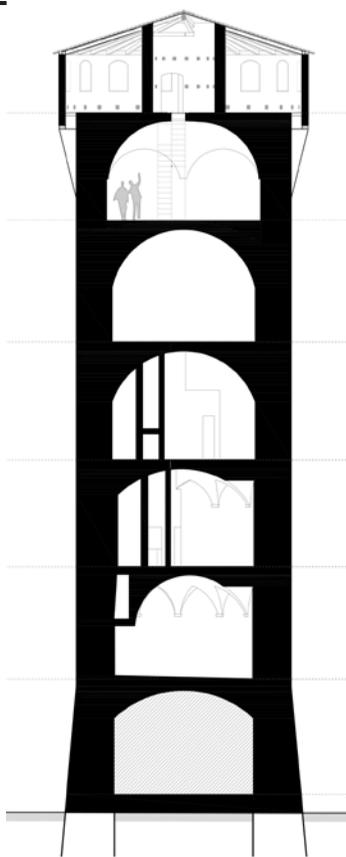


Fig. 1
Section of the tower.

Figs. 2-3
The new metallic
staircase.





**Massimo Venegoni / Luisella Italia /
Margherita Bert**

Rifunzionalizzazione e restauro del Forte di Bard

Location:
Bard, Italy

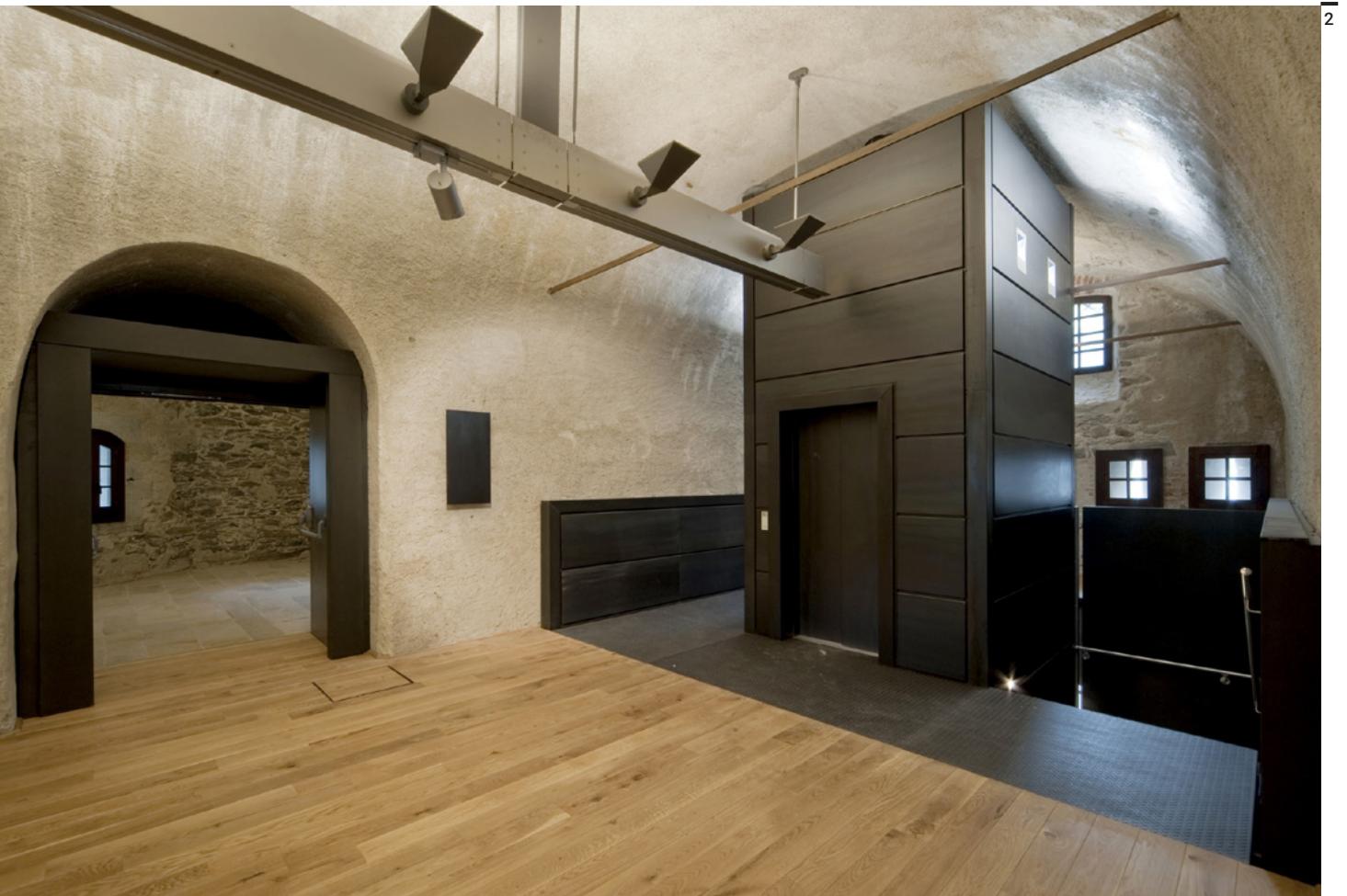
Chronology:
2003-2012

Client:
FINBARD SPA

Project category:
Restoration

Photos:
Gianfranco Roselli

The goal of the intervention was to transform a complex created to keep away people into a museum park open to the public. In addition to the philological restoration of the ancient parts of the fort, a new accessibility system, a new car park and some artefacts were recovered in the historic centre. The set-ups and installations of the museum spaces build an interactive and multimedia path that is divided into three blocks: Museo delle Alpi, part of the Carlo Alberto Opera; Museo del Forte e delle Frontiere, in the Opera Ferdinando; finally, Le Alpi dei Ragazzi, in the Opera Vittorio.





Figs. 1-2-4
Internal views of the museum.

Fig. 3
The Bard fort seen from the valley.



**Andrea Di Franco / Gianfranco Orsenigo /
Claude Leveque**

Rifugio e Centro studi per la montagna



Location:
Estoul, Italy

Chronology:
2018-2020

Client:
Private

Project category:
Renovation

Photos:
Andrea Di Franco

The idea of Paolo Cognetti, writer winner of the Strega award, to build a hostel and a research centre in the mountain stems from the need to create a place capable of hosting, in different forms, the new ways of living in the mountains. The existing building is a stone mountain pasture structure, which has been dismantled and reassembled around a newly built pre-fabricated wooden core. The roof houses the photovoltaic panels on the southwest pitch, necessary to respond to the demands of energy sustainability, while the second pitch is made of larch wood planks, accepted by the Superintendency because it is part of the local construction tradition.



3

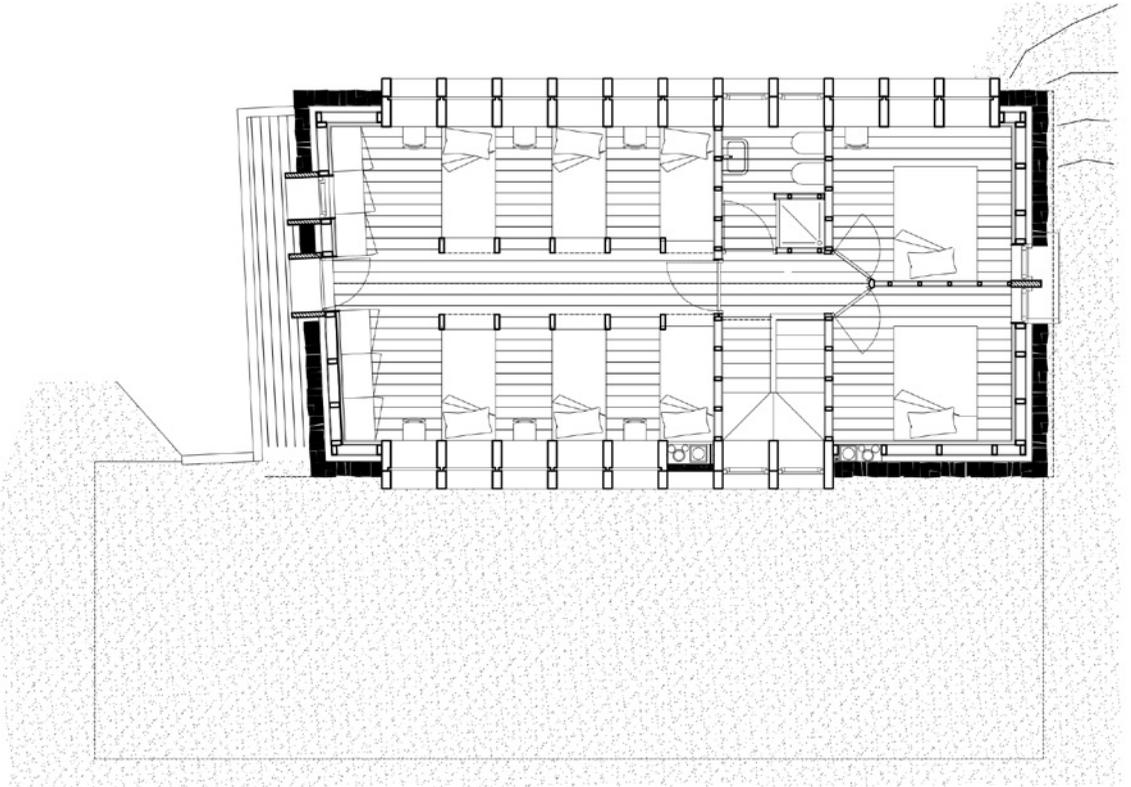


Fig. 1
The wooden core on the outside frames the openings and creates benches.

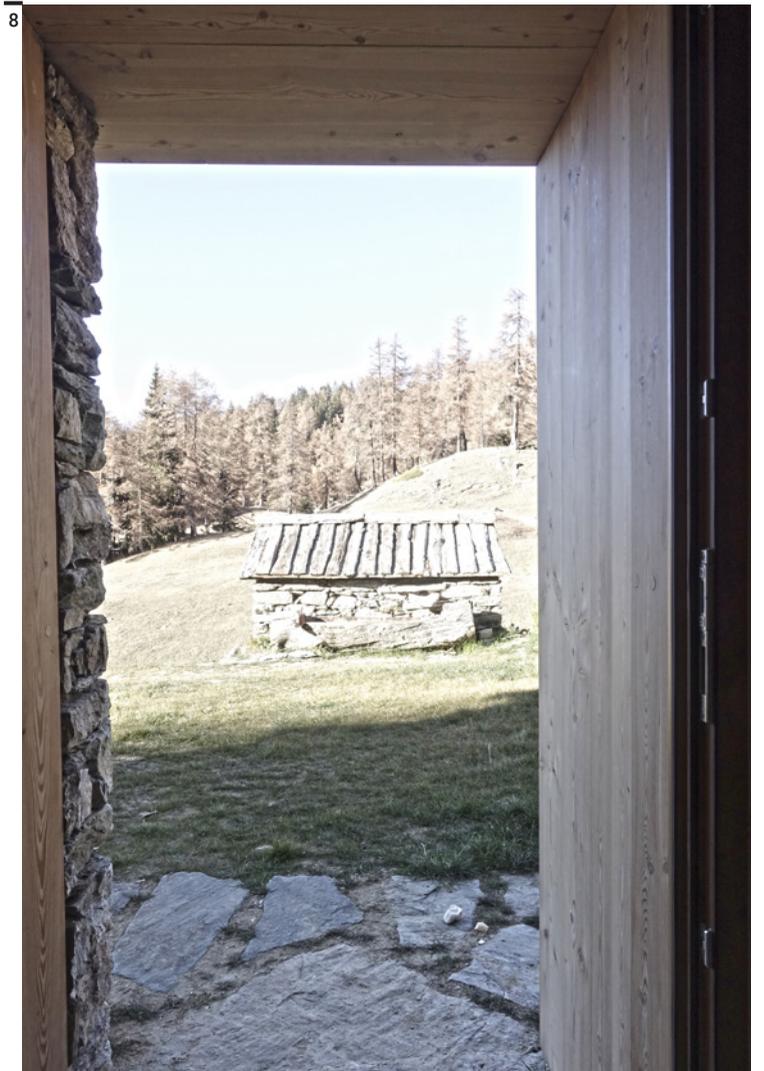
Figs. 2-4
Views from the exterior.

Fig. 3
First floor plan.

4







Figs. 5-6-7
Internal views of the
"bed and thinking"
space.

Fig. 8
The wooden core
expands outward.





Dedans et contre le patrimoine

Within and against heritage

There are the Alps, the Alpine space, and there is heritage or heritages, depending on the meaning of the term and on the position adopted with regard to the questions raised by this notion. Heritage is not only something that exists and to which we are attached, but it should also be possible to produce it. It is this production that is addressed in these brief reflections on architectural works that attempt to combine heritage and “*montagnité*”.

As soon as the mountain is built upon, the problem of form and, therefore, of its shaping arises. It is the latter that requires production, i.e. a way of thinking that is capable of thematising both the mountain and the heritage. But what are we talking about when we apply the heritage label to Alpine architecture? Is this what is commonly defined as *edilizia rurale* (rural housing)? Or is it the architectural work that interprets the *edilizia rurale* and, in a way, absorbs it?

Assuming that the heritage regime in the mountains is part of the variation and not the fixity of a notion such as that of the monument, and that the notion of heritage informs and conforms every architectural project in the mountains, it is possible to put forward a second hypothesis and to affirm that both the *edilizia rurale* and the architectural projects that transform it, operating within and against it, are heritage. For the latter, however, the rules that Adolf Loos wrote for those who build in the mountains remain valid.

Patrick Giromini

Architect, PhD, he was born in Sierre in 1975, he lived in Genoa between 1998 and 2008 where he completed his studies at the Faculty of Architecture. After he got his master's degree he began working as an independent architect. Since 2013, his research activities have focused on alpine architecture, particularly in relation to the heritage issue and the relationship between alpine modernity and vernacular condition.

Keywords

Alpine architecture, design, heritage, mountain, vernacular architecture.

Doi: 10.30682/aa2106e

Il y a les Alpes, l'espace alpin, et il y a le patrimoine ou les patrimoines, selon l'acception parcourue, mais aussi selon la posture qui est adoptée en regard des questions que soulève une telle notion. En radicalisant le problème, il est possible d'affirmer que la posture adoptée détermine une prise de position pour ou contre la question patrimoniale, bien que la position négative semble ne pas avoir d'adeptes, tout du moins lorsque le patrimoine est pensé et non pas manipulé, en ce sens que les interventions, en dépit de leurs intentions, n'ont pas forcément des retombées positives sur l'objet. Mais le patrimoine n'est pas seulement quelque chose d'existant auquel on s'attache, mais il peut, ou devrait pouvoir être produit aussi. Sinon, comment expliquer son existence ? C'est cette production qui est abordée dans ces brèves réflexions sur des œuvres architecturales qui tentent de conjuguer patrimoine et "montagnité" (Brusson, 1998).

Avant les œuvres, il y a la production, sans laquelle la montagne ne peut être regardée au travers du filtre patrimonial. La montagne existe bien avant le patrimoine et son territoire demeurera bien au-delà de celui-ci. Dès lors que la montagne est construite, se pose le problème de la forme et, donc, de sa mise en forme. C'est celle-ci qui nécessite d'une production, c'est-à-dire d'une pensée qui soit en mesure de thématiser la montagne, sans quoi il ne peut exister, premièrement, aucune architecture en montagne et, deuxièmement, aucun patrimoine bâti. On est donc en droit de se demander si l'épigraphe que Bruno Taut écrit sur la page de titre de son *Alpine Architektur* (Taut, 1919), *Aedificare necesse est, vivere non est necesse*, n'ait pas encore une quelque validité lorsque, comme le souligne Antonio De Rossi à propos de Taut, il n'y a plus de distinction entre construction et nature (De Rossi, 2016). Cela semble encore le cas lorsque la montagne est pensée et non plus simplement vécue pragmatiquement. Ce questionnement sur la "montagnité" de la montagne suggère ou implique une autre question, à savoir de quelle matière parle-t-on lorsque est appliquée l'étiquette patrimoniale à la culture bâtie alpine ? Est-ce que c'est ce qui est couramment défini *edili-*

zia rurale (Buzzi, 2000) ? Cette expression italienne équivalant à bâtiment rural, en français, définit plus précisément ce qui est couramment appelé architecture vernaculaire, le terme bâtiment renvoyant moins à un processus constructif qu'à son résultat, alors qu'*edilizia* (Samonà, 1954) réunit les deux, étant donc plus propre à décrire un phénomène dans lequel la construction identifie le bâtiment. Où est-ce que c'est l'œuvre architecturale qui interprète l'*edilizia rurale* et, d'une certaine manière, la phagocyte ?

Pour y répondre il est nécessaire de poser des conditions afin de préciser, premièrement, de quel patrimoine il est question et, deuxièmement, si la notion de patrimoine ait une quelque validité projectuelle en termes patrimoniaux, c'est-à-dire si elle est, d'un côté, mesure du projet d'architecture et, d'un autre côté, si le résultat escompté demeure toujours du patrimoine.

La première condition nécessite d'un espace d'argumentation qui dépasse les limites du présent article, mais il est possible toutefois d'avancer l'hypothèse selon laquelle le régime patrimonial en montagne n'a aucune validité universelle, mais il demeure un espace de construction, et économique et social, s'inscrivant donc dans la variation et non pas dans la fixité d'une notion comme celle de monument. En montagne la mémoire s'active par mémorisation et non pas par remémoration (Ricoeur, 2000). Elle n'est pas représentée, mais agit. Le patrimoine est entendu donc comme *work in progress* qui recoupe exemplairement les notions de productivité et de permanence, ce qui signifie que le critère économique l'emporte progressivement sur la nature du bien (Poudret, 2006). Par productivité il ne faut pas cependant entendre la sacralisation de l'acte humain (Armando, Durbiano, 2021), à savoir l'imposition d'une auctorialité (Baron, 2010) et, donc, d'un principe de vérité s'exprimant sous la forme de valeur, mais la reconnaissance de l'acte de produire comme fait premier et, donc, inéluctable. Dans un tel contexte, la mesure patrimoniale n'est pas seulement 'maître' du projet d'architecture, mais y est confondue jusqu'à disparaître, puisqu'elle est essence de celui-ci. L'architecture en montagne est patrimo-

Image d'ouverture

Le projet de rénovation du raccard à Sarreyer par les architectes suisses Rapin Saiz (photo Joël Tettamanti).

niale ou n'est simplement pas architecture, pour le moins si l'on se réfère à la montagne et non pas à son image, c'est-à-dire à un territoire habité où l'on vit et demeure et non pas à son simulacre (Lucan, 2021).

Ce qui est entendu par "montagnité" est alors une manière de penser et, par conséquent, de vivre la construction de localités, comme l'ont fait les paysans jusqu'au seuil de l'époque contemporaine et comme il est possible de le faire à l'intérieur de celle-ci lorsque le patrimoine est plus conçu comme présupposé qu'entendu comme une finalité qui dissimule le sujet, celle-ci agissant comme écran qui fonde deux identités : celle de l'auteur et celle du patrimoine. C'est pourquoi, autant l'*edilizia rurale* que les projets d'architecture qui la transforment, opérant dedans et contre celle-ci, sont du patrimoine. Mais tout n'est cependant pas pa-

trimoine. Pour qu'il y ait patrimoine, les instructions d'Adolf Loos peuvent être retenues encore valables. Les voici de manière simplifiée : "Ne construit pas de façon pittoresque. Le paysan ne s'habille pas de façon pittoresque, il est. Construis aussi bien que tu le peux. Mais pas mieux. Même quand tu vas en montagne. Parle ta langue avec les paysans. Fais attention aux formes avec lesquelles construit le paysan. Si les progrès techniques permettent de les améliorer, il faut toujours adopter des améliorations. L'œuvre humaine ne doit pas entrer en compétition avec l'œuvre divine. Ne pense pas au toit, mais à la pluie et à la neige. Sois vrai ! Car la vérité, qu'elle soit séculaire, est plus proche de nous que le mensonge qui chemine à côté de nous" (Loos, 1913).

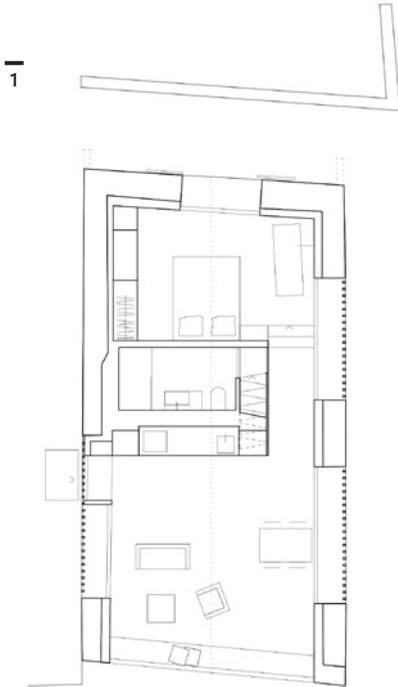
Les œuvres qui sont présentées ici respectent-elles ces règles ? ■

Bibliographie

- Armando Alessandro, Durbiano Giovanni** (2021), « Performativité de la critique », in *Le visiteur*, n. 26, pp. 87-95.
- Baron Christine** (2010), « Autorité, auctorialité, commencement », in Bouju Emmanuel (dir.), *L'autorité en littérature*, Presses universitaires de Rennes, Rennes, pp. 85-94.
- Brusson Jean-Paul** (1998), *La montagnité, un caractère des lieux*, in Clivaz Michel, Brusson Jean-Paul, dir., *Patrimoine rural, architecture et paysage de l'arc alpin. Actes du colloque de Sion des 21, 21, 22 juin 1996*, Institut universitaire Kurt Bösch, Sion, pp. 77-78.
- Buzzi Giovanni** (1993-2000), *Atlante dell'edilizia rurale in Ticino*, Stato del Cantone Ticino/Armando Dadò, Locarno.
- De Rossi Antonio** (2016), *La costruzione delle Alpi. Il Novecento e il modernismo alpino (1917-2017)*, Donzelli, Roma, p. X.
- Loos Adolf** (1913), « Règles pour celui qui construit dans les montagnes », in Id., *Paroles dans le vide*, Ivrea, Paris, pp. 236-237.
- Lucan Jacques** (2021), *Habiter. Ville et architecture*, Presses polytechniques et universitaires romandes, Lausanne.
- Poudret Jean-François** (2006), *Coutumes et coutumiers. Partie V : Les biens*, Staempfli, Berne, pp. 2-3.
- Ricoeur Paul**, *La mémoire, l'histoire, l'oubli*, Seuil, Paris, pp. 69-70.
- Samonà Giuseppe** (1954), « Architettura spontanea : documento di edilizia fuori della storia », in *Urbanistica*, n. 14, pp. 6-10.
- Taut Bruno** (1919), *Alpine Architektur in 5 Teilen und 30 Zeichnungen*, Folkwang-Verlag, Hagen.

Savioz Fabrizzi

Maison Bornet



Location:
Ollon, Switzerland

Chronology:
2015

Client:
Private

Project category:
Renovation

Photos:
Thomas Jantscher

The pre-existence of the Maison Bornet is an ancient limestone barn, well inserted in the dense built fabric of Ollon. To preserve the historicity of the building, the original openings are maintained, except in the west wall which, requiring more substantial interventions, houses a large window opening onto the landscape of the Rhone Valley. The side openings, on the other hand, recall their ancient function of guaranteeing the ventilation of the barn and at the same time guaranteeing greater privacy for the inhabitants. An anthracite-coloured exposed concrete floor extends over the entire ground floor, while the walls and the sloping roof are covered with fir panels painted in the same colour as the floor.



3



Fig. 1
First floor plan.

Fig. 2
View of the west
façade.

Fig. 3
The east façade.

Fig. 4
View from the
exterior.

4





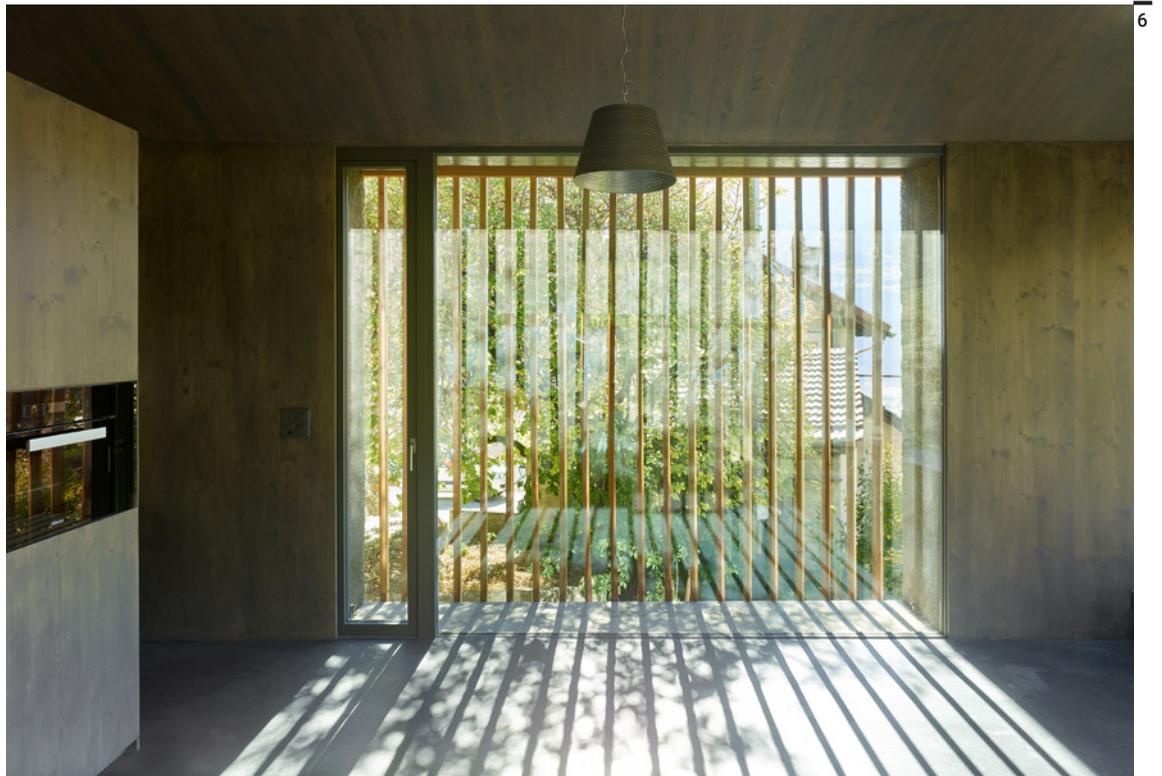
5

Fig. 5
View of the side wall with the vertical wooden brise-soleil.

Fig. 6
The wooden elements from the interior.

Fig. 7
The big window on the west wall.

Fig. 8
Bedroom.

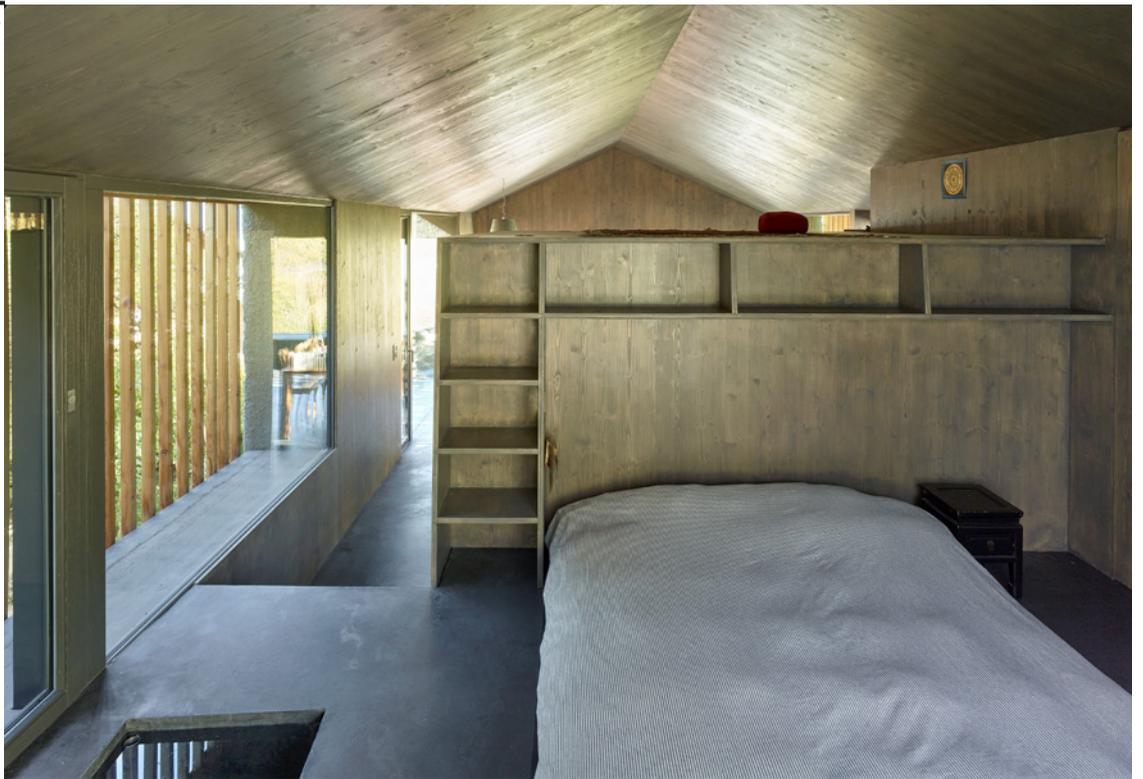


6

7



8



Brambilla Orsoni Architetti

Alpeggio Petosan

Location:
Petosan, La Thuile, Italy

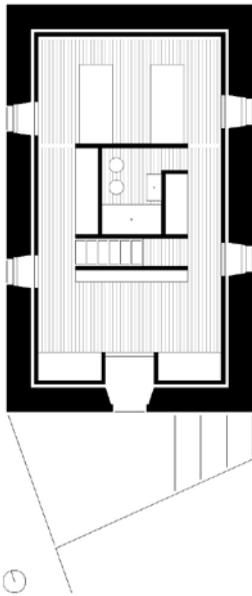
Chronology:
2019

Client:
Private

Project category:
Renovation

Photos:
Eugenio Castiglioni

The simple form of the ancient mayen, an autonomous nucleus designed to provide refreshment and protection to man and his animals in the mountains, originates from the golden section. The close relationship with the landscape is accentuated by the traditional construction technique, which sees the typical larch window as an element so essential that the fixtures are rebuilt by hand during the restoration. The wide use of larch wood, left natural or treated with iron oxide, allows a light intervention to update the pre-existence while preserving its essential characteristics.



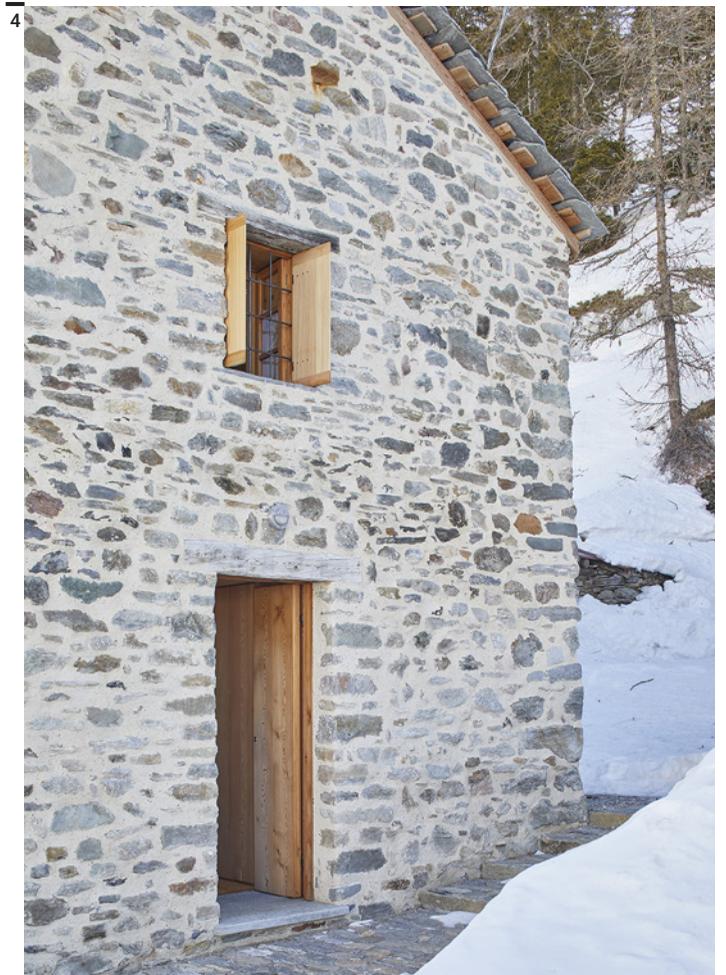


Fig. 1
Ground floor plan.

Figs. 2-4
Views from the
exterior.

Fig. 3
Model.



5

Figs. 5-6
Internal views.



6

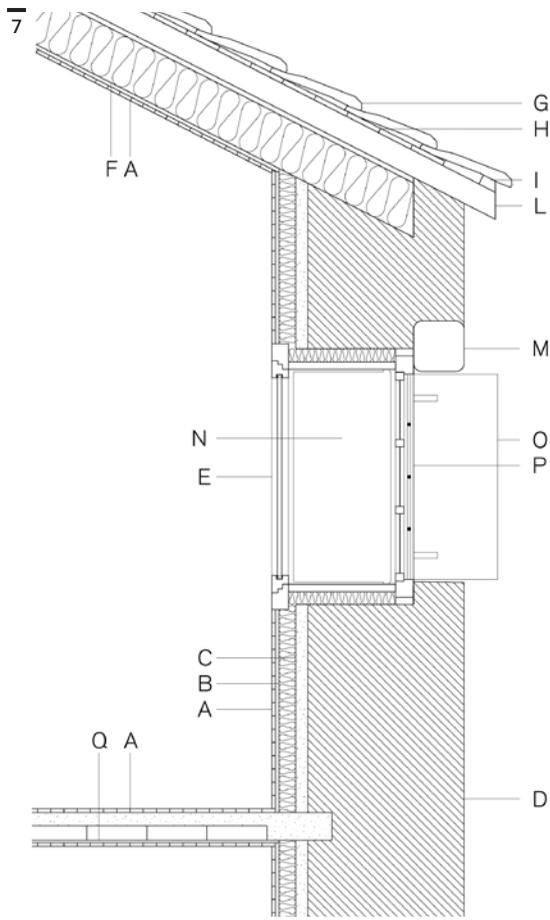


Fig. 7
Detail in elevation and section of the new window frame complementary to the old restored one.

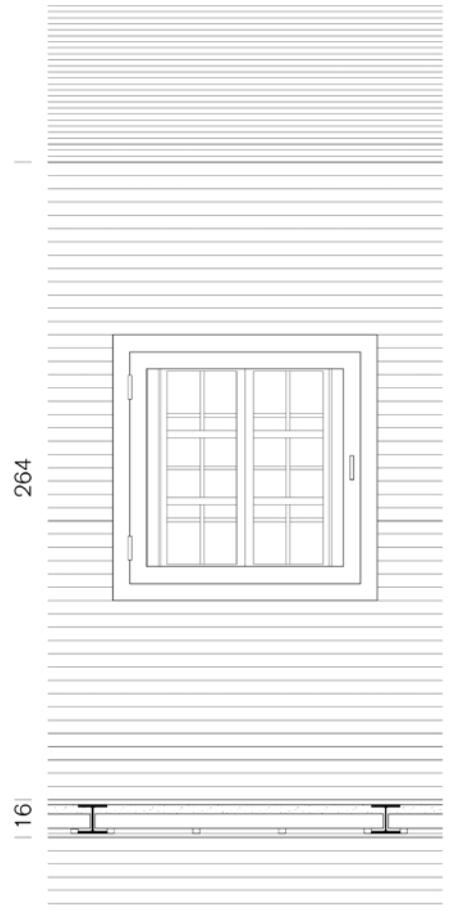


Fig. 8
The double window frame.



Deschenaux Follonier

Transformation Lù Chatarme

Location:
Arolla, Switzerland

Chronology:
2015-2019

Client:
Private

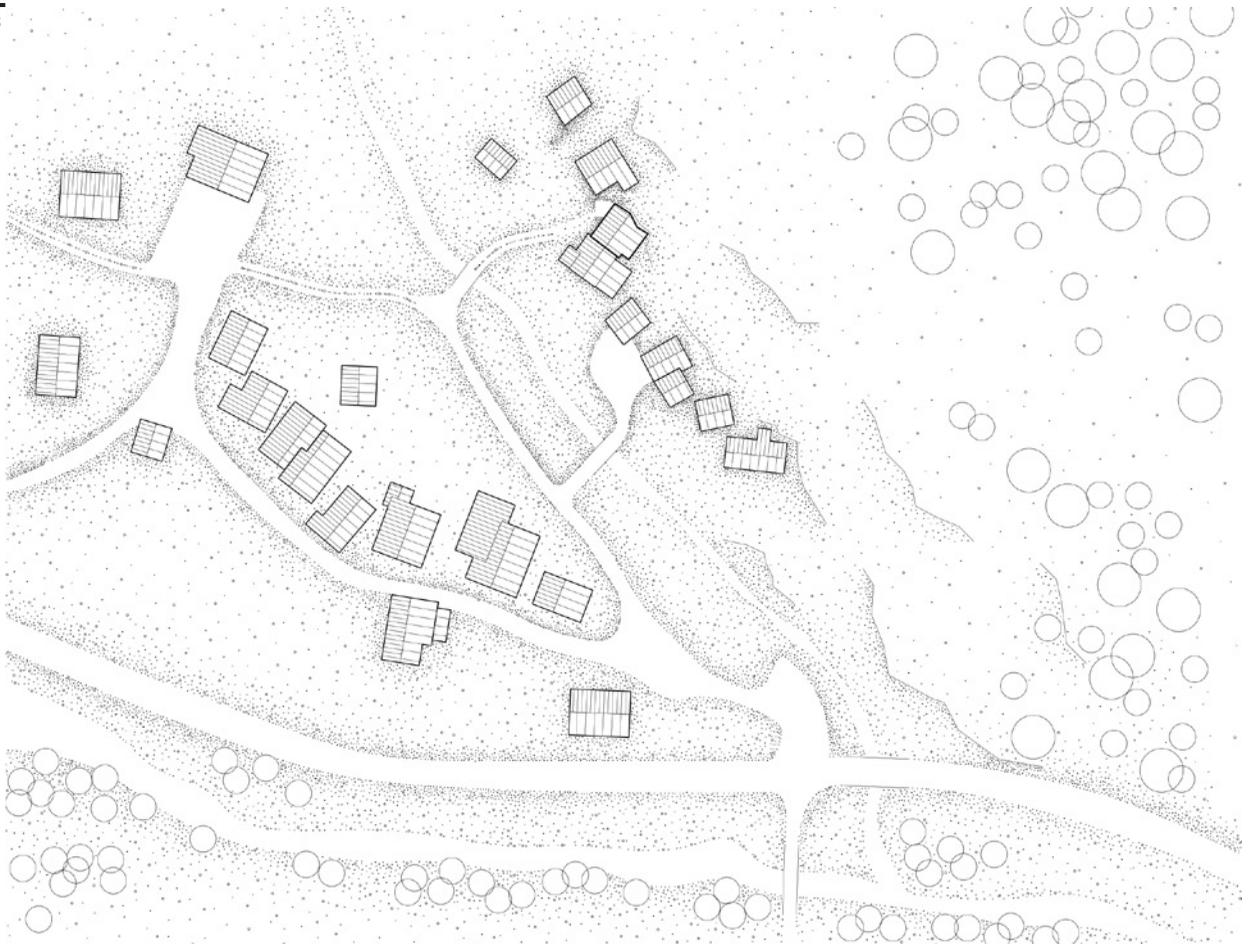
Project category:
Renovation and extension

Photos:
Joël Tettamanti

The first construction of the mayen, the original mountain pasture, dates back to 1860. A dialogue with the shepherd farmer is therefore essential to maintain the specific character of the pre-existence and at the same time provide it with the comforts necessary for its contemporary use. The use of wood, in continuity with the ancient material, is linked to the history of the place and of the owners' family, which owns a small larch forest - contemporary to the first construction of the mountain pasture - from which the material for its construction and its restoration comes. The mineral part of the intervention is made of concrete, in sharp contrast with the natural rock that flanks the building.



3



4



Fig. 1
The building flanked
by a massive rock.

Fig. 2
View from the
exterior.

Fig. 3
Site plan.

Fig. 4
Internal view.

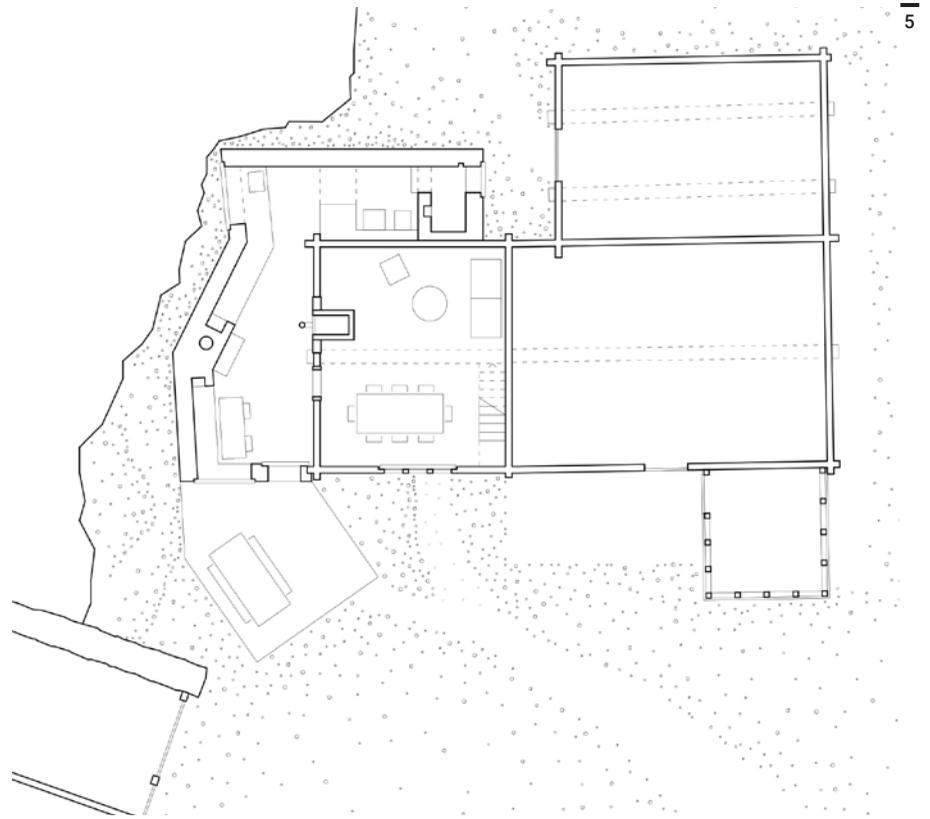


Fig. 5
Ground floor plan.

Fig. 6
View from the
exterior.

Fig. 7
Internal view toward
the rock.

7



Depeyre Morand Architectures

Maison Les Combes



Location:
Les Combes, France

Chronology:
2019

Client:
Private

Project category:
Renovation

Photos:
Brigitte Bouillot

In this redevelopment of an old barn in Savoie, the designers, intending to keep the south and north façades intact, decided to create a new façade detached two metres from the ancient walls. The two walls, the old one in stone and the new one in concrete blocks are connected through a reinforced concrete structure, clearly visible from the square windows in the living room of the house. A staircase is placed in the interspace that is created between the two façades, a covered connection between the two entrances of the building.



3



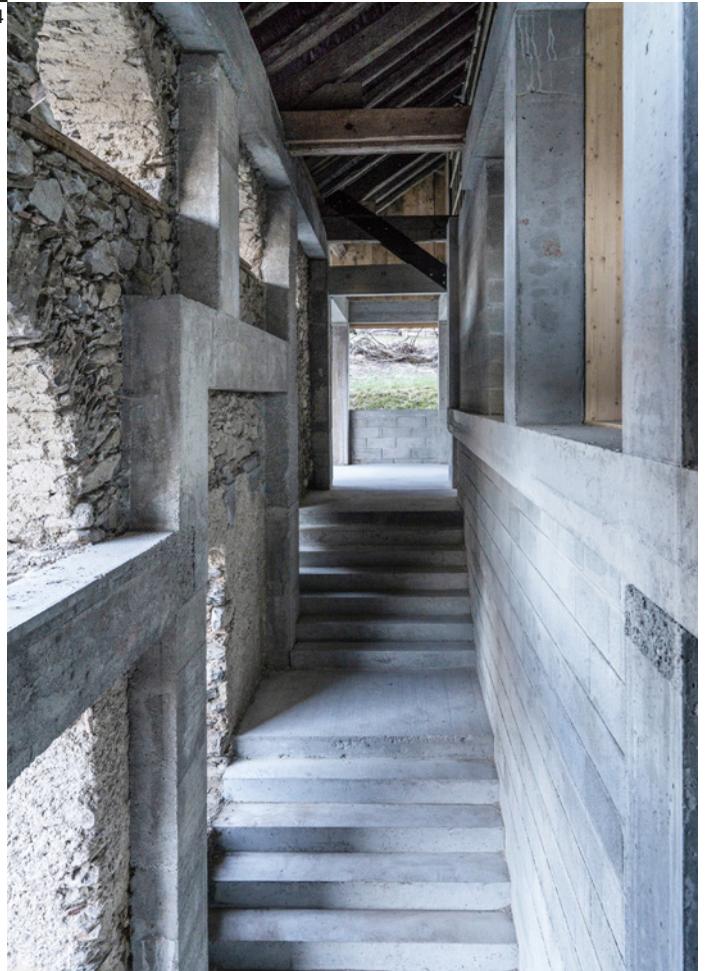
Fig. 1
Basement floor
entrance.

Fig. 2
View from the
exterior.

Fig. 3
Model.

Fig. 4
The interspace
between old and
new walls.

4



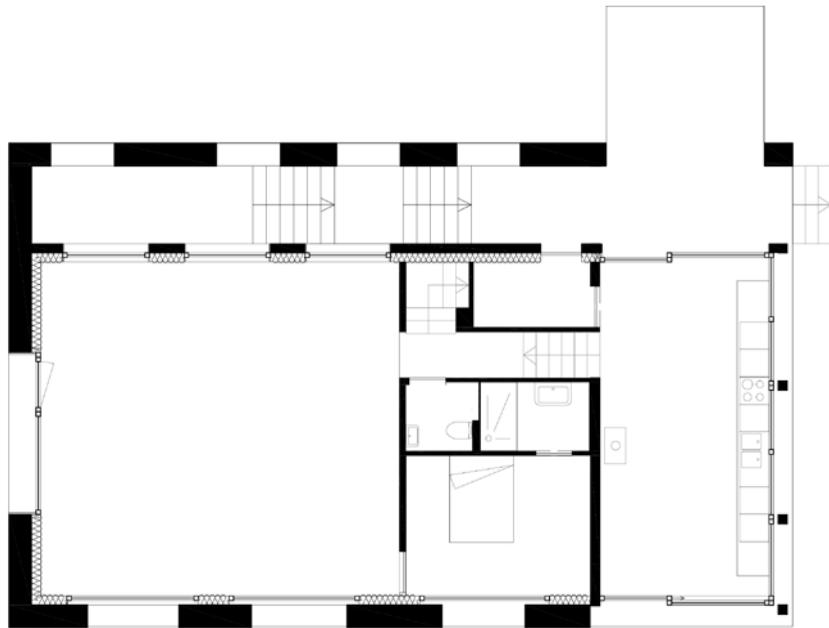


Fig. 5
Ground floor plan.

Fig. 6
Kitchen.

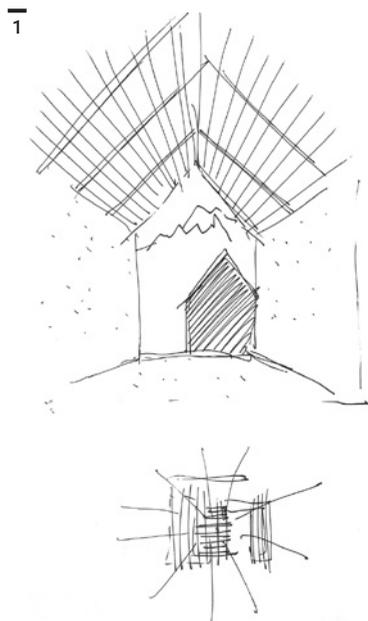
Fig. 7
Square openings in
the living room show
the old stone walls.





Dario Castellino

La casa nel fienile



Location:
Argentera, Italy

Chronology:
2016

Client:
Private

Project category:
Renovation

Photos:
Dario Castellino

Within the original volume of the barn, the spaces of the new house move around a wooden trellis, mindful of the building's past function, which connects the various levels overlooking a central void. A wooden staircase connects the various mezzanines, not closed by rigid elements but divided by simple curtains. On the northeast façade, a large glass wall from the ceiling to the ground has been created, opening onto the central void, illuminating the distribution system and the lattice. The external façades have not undergone any changes, but only useful interventions to consolidate the degraded parts.



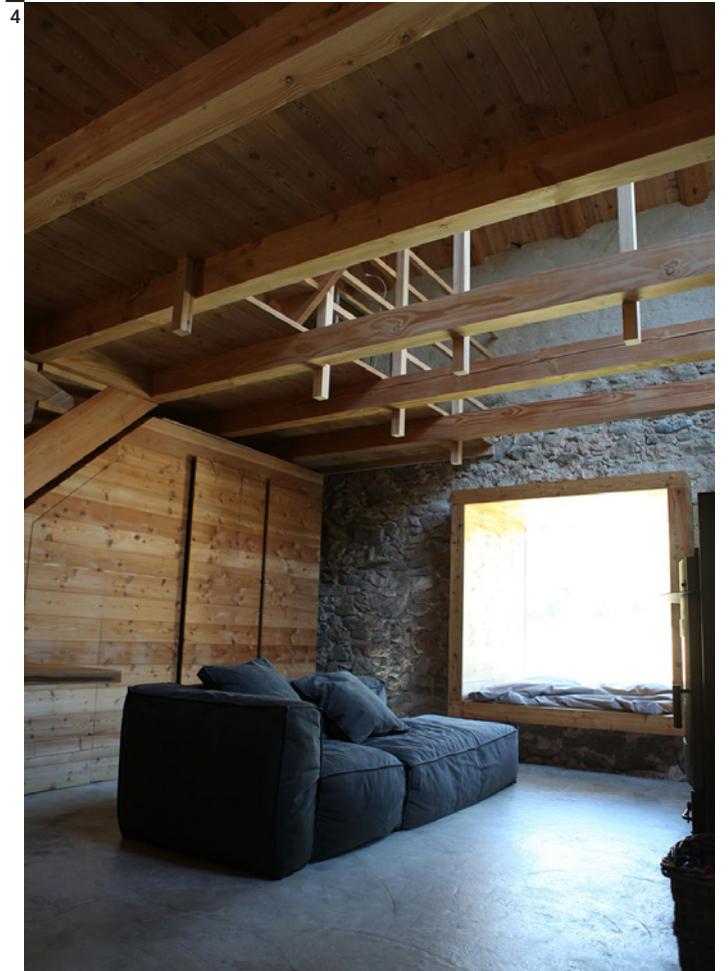
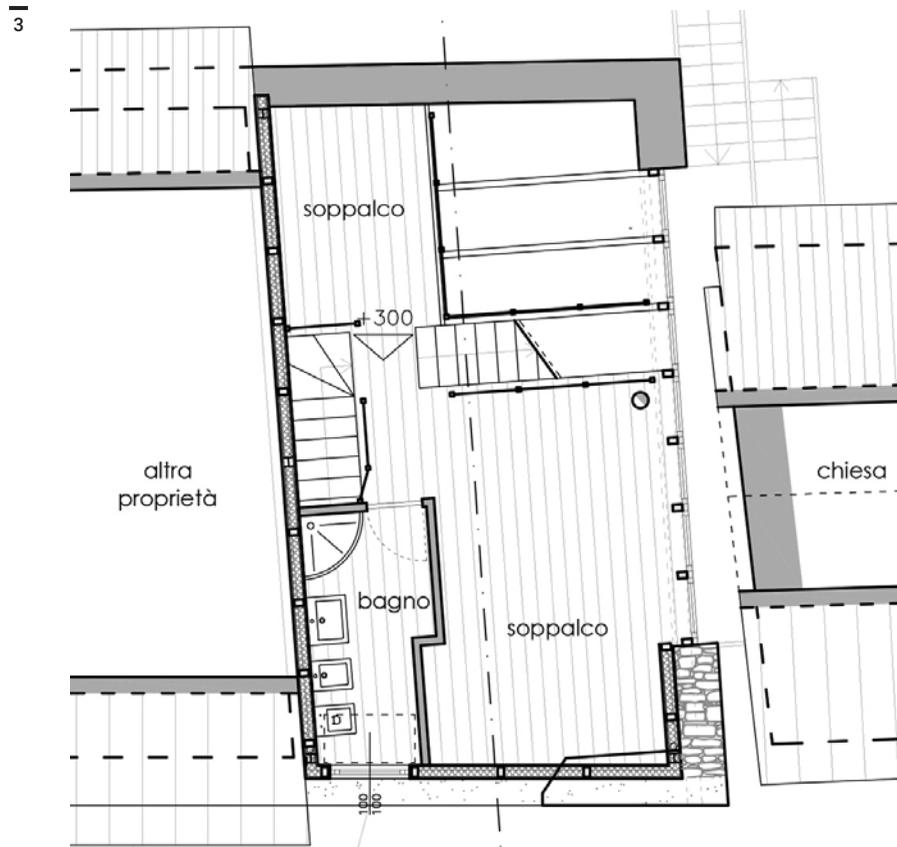
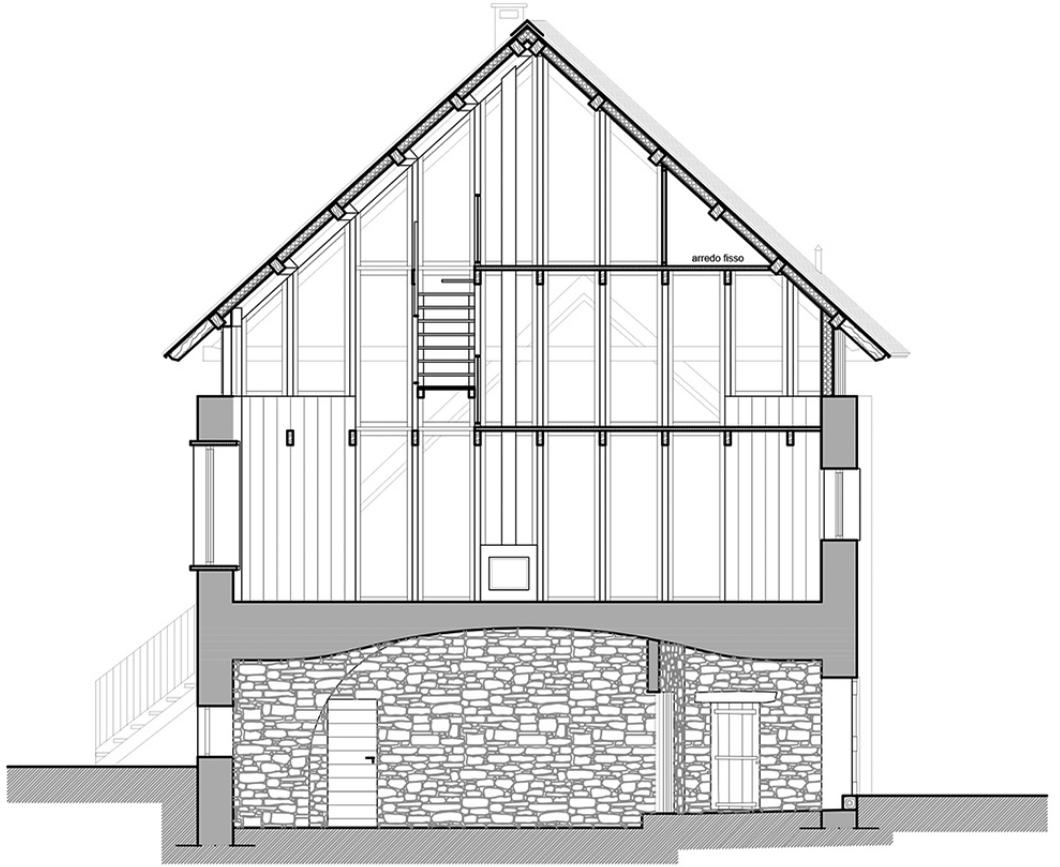


Fig. 1
Sketches.

Fig. 2
View from the
exterior.

Fig. 3
First floor plan.

Fig. 4
Living room.



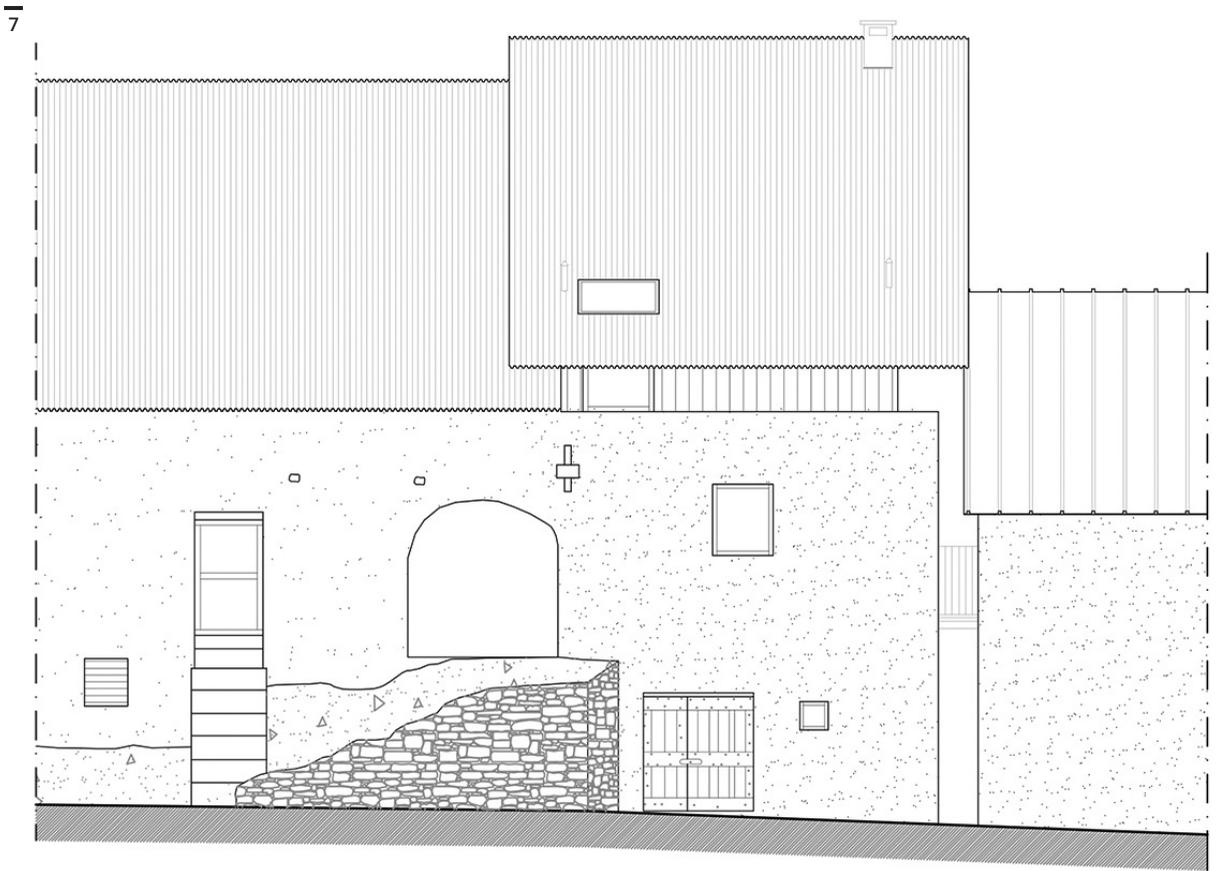


Fig. 5

Cross section.

Fig. 6

Internal void.

Fig. 7

South-East elevation.

Fig. 8

Internal view.



Rapin Saiz Architectes

Raccard de montagne

Location:
Sarreyer, Switzerland

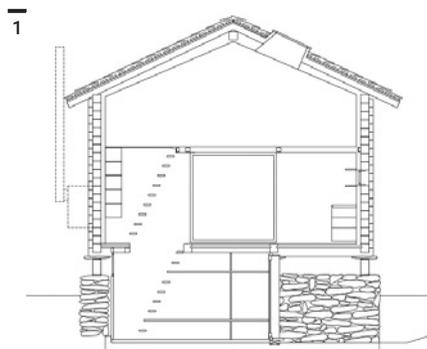
Chronology:
2006-2007

Client:
Private

Project category:
Renovation

Photos:
Joël Tettamanti (2-3)
Lionel Henriod (4)

The restoration project of the Raccard located in Val de Bagnes involves the construction of an internal structure within the abandoned “shell” of the old building. The small building is on three levels, the basement one serves as an entrance and houses the toilets. Going up to the mezzanine floor, there is the living area with the kitchen and the fireplace, while the sleeping area is in the space created in the attic. All openings are reduced to a minimum, slits between the wooden planks, except the one that opens onto the Dents du Midi, which widens to provide a view of the mountain range.



3



4

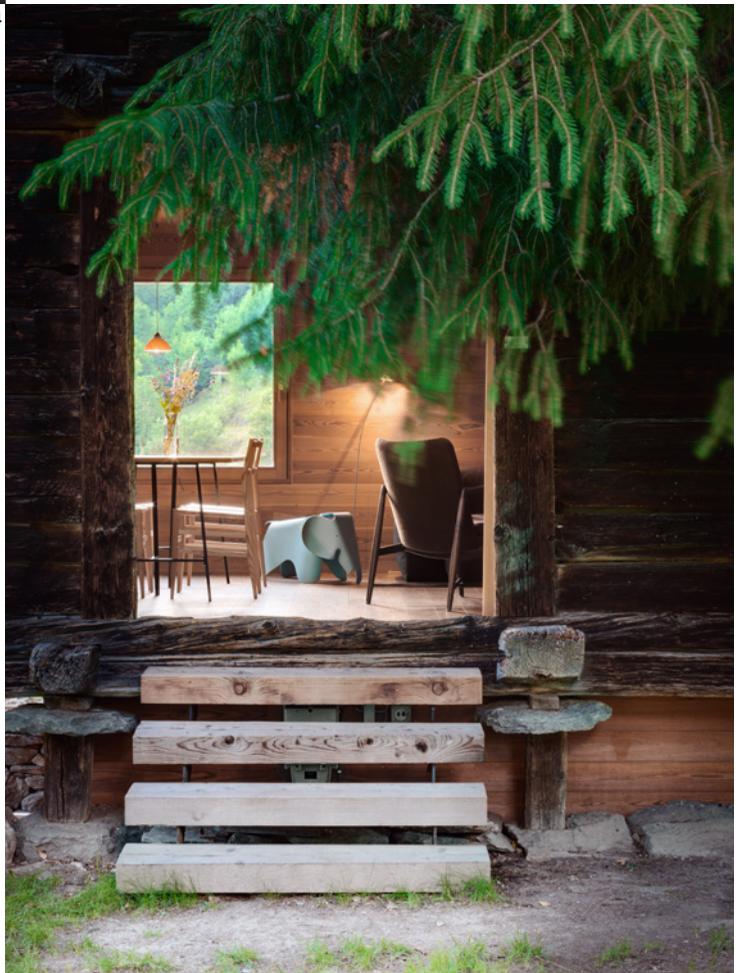


Fig. 1
Cross section.

Figs. 2-3
Views from the
exterior.

Fig. 4
Entrance on ground
floor.





Abitare, abitazione

To dwell, dwelling

The verb “to dwell” has seen its meaning gradually expanded beyond the field of housing to cover wider ranges. In its various extensions, the debate on housing today has been mainly developed within the urban environment, while in the mountain (and alpine) context there seems to be a greater interest in matters of expressive language. The echoes of the close coherence between building, living and housing that characterised the Alps of the past are now far away. This contribution investigates how, in light of a point of view on dwelling between housing and territory, architecture can help to develop a project for the home that represents the new vitality that is affecting the Alps and its society. Ethics of the job, meaning of building, response to social questions, relational value of the architectural form and of the “in-between” space are some themes that are introduced as possible tools for a practice on the subject.

Davide Fusari

Architect, after twelve years in Milan, where he collaborated with architectural firms and as a tutor at the Politecnico di Milano, returned to Trento where he now lives and works. Freelance, he is interested in processes and projects for the enhancement of the territory aimed at reactivating the built heritage and involving communities. Since 2019 he has been director of “a”, magazine of the Trento Chamber of Architects.

Keywords

Alps, housing, territory, settlements, contemporary architecture.

Doi: 10.30682/aa2106f

Introdurre il tema dell'abitare interroga sulla necessità di definirne l'ambito, compito reso particolarmente difficile dalle interpretazioni estensive che la letteratura in proposito ne ha tratteggiato. La stratificazione di significati associata al verbo amplia il campo rispetto alla puntuale riflessione sull'abitazione, distogliendo talvolta dall'elaborazione di ipotesi di lavoro che possano condurre a paradigmi operativi. D'altronde il necessario allargamento dello sguardo colloca il discorso entro la dimensione sistemica che gli è propria, permettendo di ancorarlo ai riferimenti che gli conferiscono senso ed evitandone una trattazione autoreferenziale.

Particolarmente interessante è rilevare la (comprensibile) dimensione quasi esclusivamente urbana del dibattito moderno e contemporaneo sull'abitazione e sulle sue espressioni morfo-tipologiche e distributive, i cui esiti precipitano puntualmente sulle Alpi in occasione di singole realizzazioni ivi costruite con pochi significativi casi che fanno emergere il tentativo di esplorare un contesto così diverso (Ebner, Herrmann, Kuntscher, 2010). Spesso, invece, il proporsi di un dibattito alpino in materia sembra schematicamente rimanere polarizzato tra gli estremi di una nuova retorica della casa come macchina (di una presunta sostenibilità) e del congelarsi di posizioni di stile che oppongono contemporaneità e tradizione in un discorso che sa più di *facciatismo* che di contenuto.

La circostanza di una progressivamente crescente riappropriazione dei paesi e delle valli alpine da parte di abitanti nuovi e ritornanti – di diversa estrazione, cultura, provenienza, prospettiva – costituisce un'occasione potenzialmente feconda per reimmaginare modi dell'abitare che possano essere interpreti della società di oggi. Modi, dunque, di abitare *la* montagna non *in* montagna (Varotto, 2020): un abitare radicato, coeso, non più temporaneo e sfuggente ma impegnato e stabile, che potrà trovare nel risignificare i luoghi e nell'averne cura il presupposto di una propria imprescindibile "ecologia".

Ferma restando l'importanza della qualità architettonica e la difficoltà insita nella sensibilizzazione delle committenze, il contributo che l'architetto

può dare a questo processo dovrebbe porsi come obiettivo quello di andare oltre l'oggettualità dei manufatti, interrogandosi sul ruolo che egli ha nella costruzione della società attraverso la discussione dell'identità del proprio lavoro. Come ha scritto Argan, la «concreta abitabilità che costituisce la finalità prima dell'intenzionalità dell'architetto non impedisce la rappresentazione formale di idee e valori, anzi la collega alla fondamentale intuizione dello spazio, alle condizioni prime dell'esistenza» (Argan, 1968). Nel progetto dello spazio e della sua rappresentazione si ritrova dunque la leggibilità degli interventi di ri-abitazione del territorio. I progetti di spazi per l'abitare nei piccoli paesi delle Alpi esprimono concretamente la vitalità nuova che li anima, una vitalità che l'atto del costruire sancisce in un modo talmente impegnativo da interrogare l'etica del nostro agire. Siamo chiamati alla sincerità e alla misura dei gesti, primi tra tutti quelli di reinvenzione progettuale del patrimonio costruito attraverso atti rifondativi che, preservandone la materia, ne reinterrogano l'essenza.

Dentro questa cornice, è significativo considerare che le forme dell'abitare costituiscono una necessaria risposta alla complessità della società contemporanea. Da sempre la struttura della casa, nella propria organizzazione tipologica e nella composizione degli spazi, esprime la società e la sua articolazione, il suo livello economico, il rapporto che ha con il lavoro, la struttura dei nuclei familiari, la suddivisione o la complementarietà dei ruoli di genere, l'espressione e la pratica delle fedi. Ciò appare ancor più rilevante in un'epoca che sfuma i confini, aprendo le strade a contaminazioni che intersecano tra loro mondi diversi. Il passato ci ha restituito stagioni di grande impegno sulla riflessione che l'architettura ha svolto circa questi temi. Oggi talvolta gli architetti sembrano essere totalmente esclusi da processi delegati totalmente alle scienze sociali. Ecco allora che sembra interessante interrogarsi sul modo in cui l'architettura può corrispondere alle domande talvolta implicite che la società pone formulando ipotesi sperimentali, per questo disponibili a continui aggiornamenti, delineando la possibilità di orga-

nismi morfologicamente articolati che integrino o diffondano abitazioni e servizi, misurandone la necessaria densità e flessibilità.

D'altra parte, considerare i modi in cui le case si aggregano a generare microurbanità feconde diventa un obiettivo altrettanto fondamentale di un progetto di architettura che sia anche progetto di comunità. Abbiamo forse perso il valore dello spazio tra le case. Ciò che sta *in-between* può diventare il tema di una riflessione su una domesticità che, preservando l'intimità dell'abitazione, ne riveli la sua consustanziale relazionalità. La casa, «nostro angolo di mondo, il nostro primo universo [...] un cosmo nella piena accezione del termine» si fa così «strumento per affrontare il cosmo» (Bachelard, 1975). La configurazione degli edifici attraverso volumi puri o tormentatamente accoglienti; il disegno di soglie nette o porose; l'impaginazione dei prospetti; la cura degli spazi interposti e dei loro elementi divengono azioni progettuali che disegnano spazi liminari determinanti nel definire il carattere degli insediamenti e della loro socialità. Infine, il già citato rarefarsi dei confini tra il domestico e l'urba-

no può avere nei piccoli centri alpini un campo di sperimentazione interessante, favorevole a «luoghi dell'abitare [che] si esprimono come flussi spaziali continui in grado di sconfinare oltre i limiti usuali, modificandosi in relazione alle diverse narrazioni delle esistenze che in essi si consumano». In questa prospettiva «il luogo abitato [cessa] di essere semplicemente uno spazio, per diventare una superficie d'uso complessa, una sorta di estensione dove le azioni si distribuiscono liberamente come su una specie di piano continuo» (Salvadeo, 2020).

Sono questi solo alcuni accenni di una riflessione ben più ampia che sarebbe necessaria per comprendere i caratteri e le declinazioni di un progetto per abitare le Alpi interpolando casa, società e territorio in un ragionamento sistemico. Un ragionamento che, trascendendo la semplice constatazione, potrebbe piuttosto indagarne le potenzialità e il contributo che l'architettura può offrire nella consapevolezza che «il ruolo privilegiato della casa non consiste nell'essere il fine dell'attività umana, ma nell'esserne la condizione e, in questo senso, l'inizio» (Levinas, 1977). ■

Bibliografia

- Argan Giulio Carlo** (1968), *Architettura*, in Portoghesi Paolo (a cura di), *Dizionario enciclopedico di architettura e urbanistica*, Istituto Editoriale Romano, Roma.
- Bachelard Gaston** (1975) (prima ed. 1957), *La poetica dello spazio*, Dedalo, Bari.
- Ebner Peter, Hermann Eva, Kuntscher Markus** (eds.) (2010), *Wohn Raum Alpen. Abitare le Alpi. Living in the Alps*, Catalogo della mostra, Birkhäuser, Basel.
- Levinas Emmanuel** (1977) (prima ed. 1961), *Totalità e infinito. Saggio sull'esteriorità*, Jaca Book, Milano.
- Salvadeo Pierluigi** (2020), *La città dei progetti personali*, in Bassanelli Michela (a cura di), *Covid-Home. Luoghi e modi dell'abitare dalla pandemia in poi*, LetteraVentidue, Siracusa.
- Varotto Mauro** (2020), *Montagne di mezzo. Una nuova geografia*, Einaudi, Torino.

Orma Architettura

Logement Cristinacce



Location:
Cristinacce, Corsica

Chronology:
2016-2017

Client:
Mairie de Cristinacce

Project category:
Renovation and extension

Photos:
David Giancatarina
Julien Kerdraon

The reconstruction of an ancient ruin in the heart of the village, aimed at the construction of three municipally owned apartments, is driven by a strong social imprint that arises from the need to have different types of apartments to respond to the social mix of the Corsican villages. The project, with a strong environmental component, proposes a structural solution in local wood, currently underutilised in the building sector, to enhance the short supply chain.

An imposing wooden volume fits into the historical matrix of the village, the structural elements, left exposed, mark the façade, drawing a vertical texture that unifies the envelope, the arcades, the openings.





Fig. 5
Longitudinal section.

Fig. 6
Internal view.

Fig. 7
The lodges at night.





Fournier Maccagnan

Logements à Ollon



Location:
Ollon, Switzerland

Chronology:
2015

Client:
Private

Project category:
New construction

Photos:
Thomas Jantscher

The arrangement of the three volumes that make up the housing complex on staggered floors allows greater control of the building scale and multiplication of the fronts and views that makes the settlement system more articulated, better integrating with the surrounding urban context.

The large openings of the living rooms enhance the relationship between inside and outside, creating different views and giving life to a dynamic and changing façade composition.



3

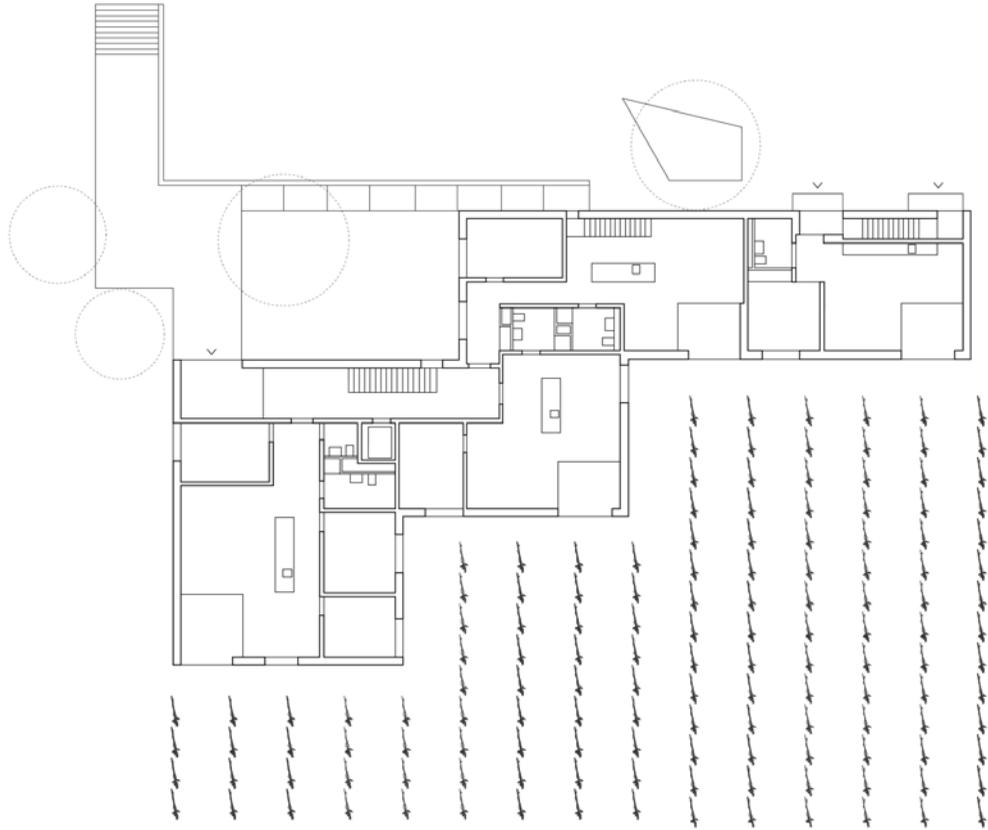


Fig. 1
Main entrance.

Fig. 2
View from the exterior.

Fig. 3
Ground floor plan.

Fig. 4
View from the exterior towards the large openings of the living rooms.

4





Fig. 5
Cross section.

Fig. 6
View from the
exterior.

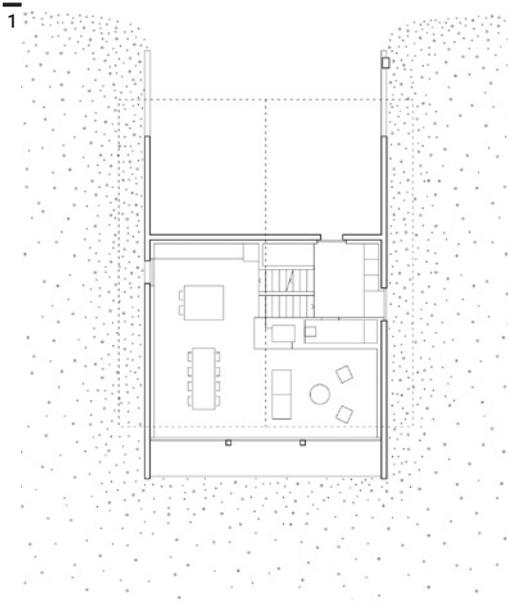
Fig. 7
A living room with its
large openings.

Fig. 8
Internal view.



Deschenaux Follonier

La maison à «La Place»



Location:
La Place, Ayent, Switzerland

Chronology:
2017-2019

Client:
Private

Project category:
New Construction

Photos:
Rasmus Norlander

A large wooden roof, inspired by the traditional granaries of the area, seems to float on the imposing block of the house made of exposed reinforced concrete and characterised by the two partitions that close the house on the long sides.

The reinterpretation of the site's topography is the key element of the project. From the upstream side it is possible to directly access the upper floor of the building and, crossing the different levels that characterise the house, to see downstream, thanks to the large terraces, the view of the attractive rural landscape.



3



4

Fig. 1
Upper floor plan.

Fig. 2
View of the east
elevation.

Fig. 3
View from the north
to the entrance on
the second floor.

Fig. 4
View of the south
elevation.

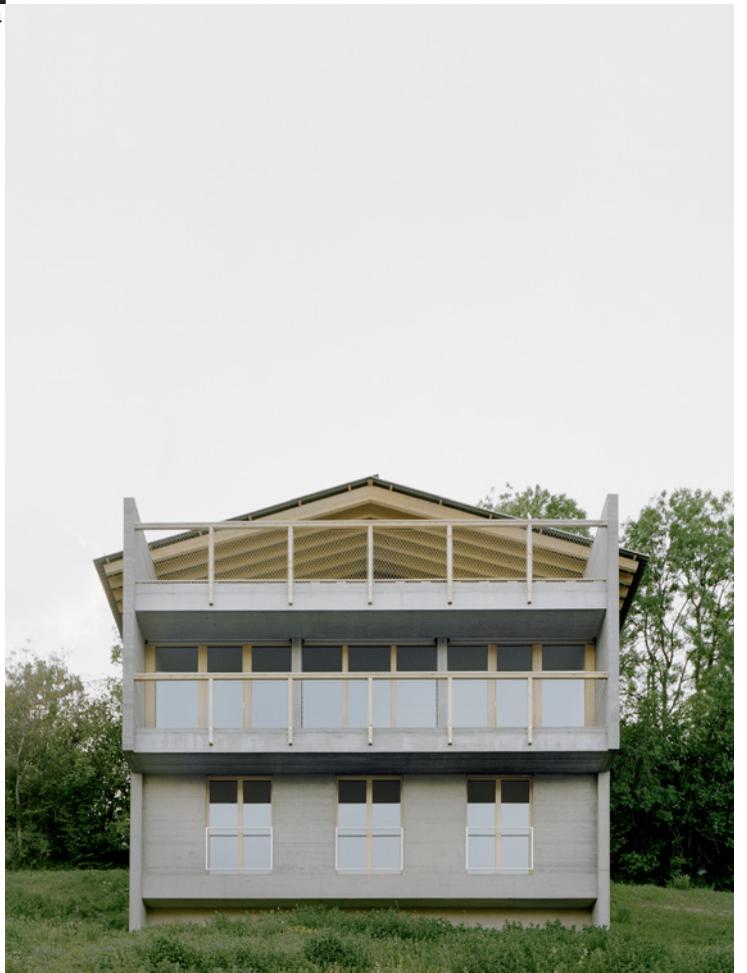
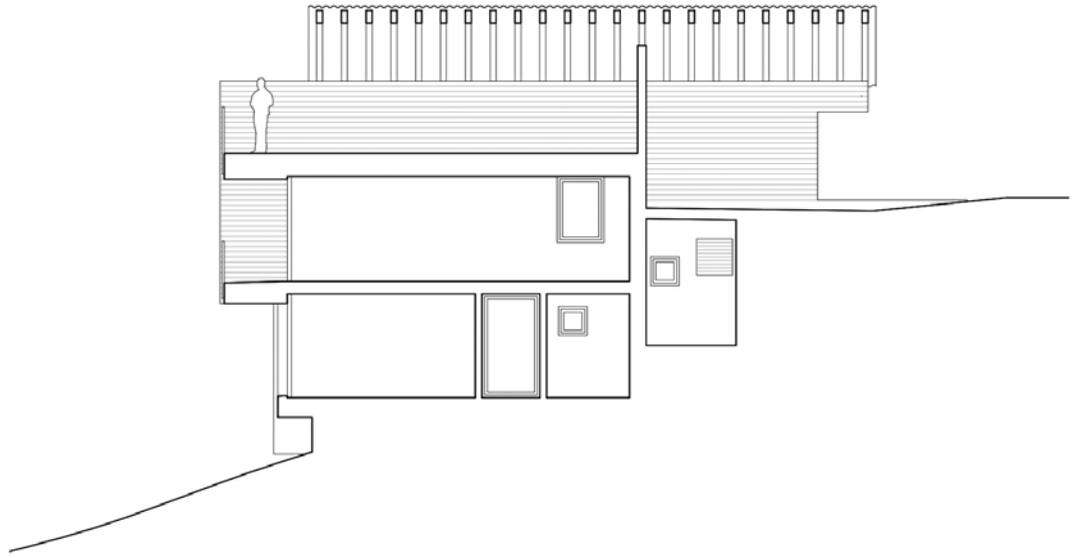


Fig. 5
Longitudinal section.

Fig. 6
Internal view.

Fig. 7
The panorama from
the rooftop terrace.



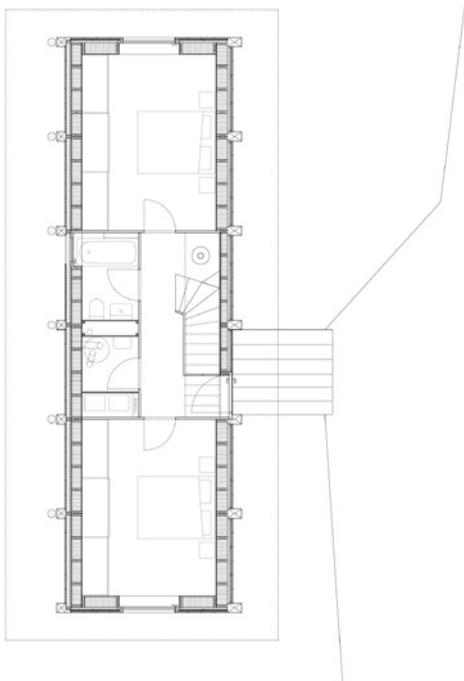
7



LVPH

Treyvaux

1



Location:
Treyvaux, Switzerland

Chronology:
2018

Client:
Private

Project category:
New construction

Photos:
Joël Tettamanti (2-4-5)
LVPH (6-7)

The landscape character of the building is further emphasised thanks to the pilotis structural solution that does not produce any modification of the ground. A large single-pitched roof is supported by a dense structure with wooden pillars from which the housing volume hangs. The house is divided into two levels, the first characterised by an enclosure covered in very close and compact varnished wooden slats and the second, which houses the living room and kitchen areas, is completely glazed.

2



3

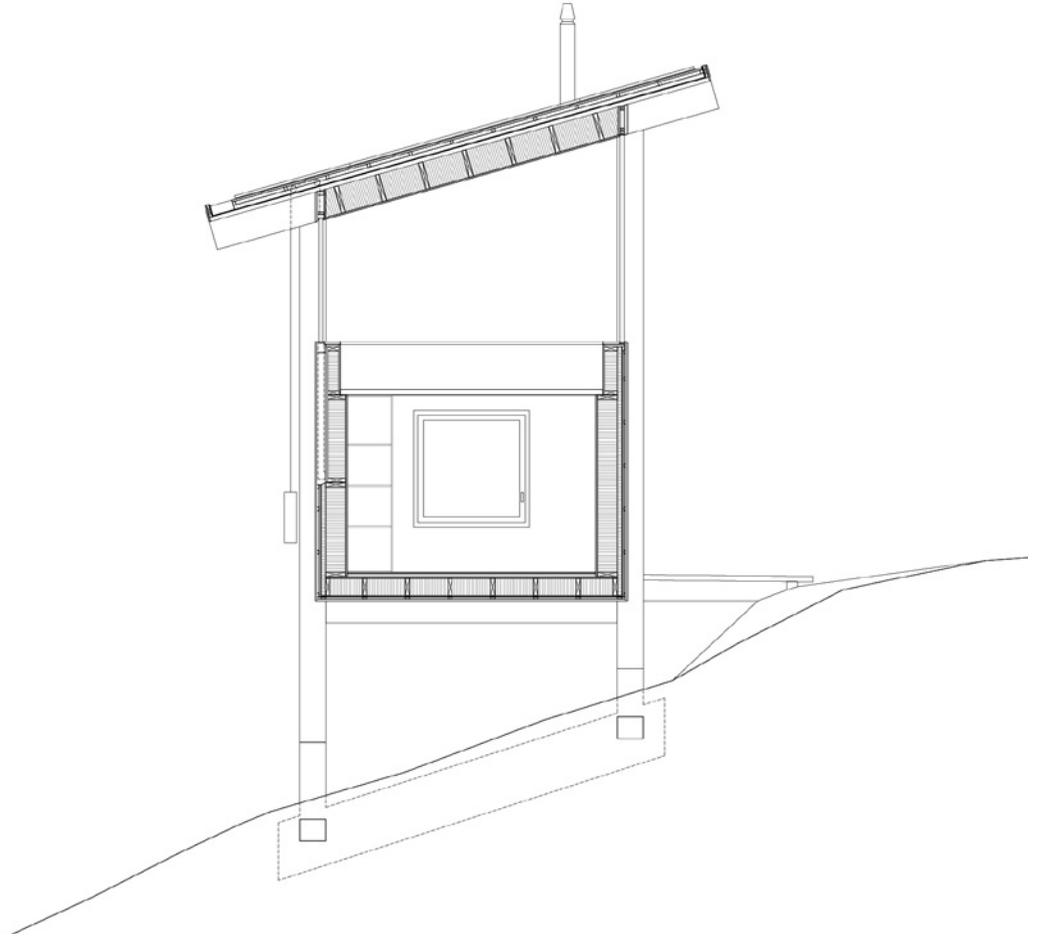


Fig. 1
Entrance floor plan,
first level.

Figs. 2-4
View from the
exterior.

Fig. 3
Cross section.

4





Figs. 5-6
Kitchen on the
second level.

Fig. 7
Bedroom.



7



Rapin Saiz Architectes

L'Abbaye

Location:
L'Abbaye, Switzerland

Chronology:
2014-2017

Client:
Fondation la Croisée de Joux

Project category:
Renovation and extension

Photos:
Joël Tettamanti (1-4)
Michel Bonvin (2-6-7)

The extension of the old hotel is configured as a volumetric doubling that approaches the original nucleus and wants to keep its main characteristics unaltered. A new central stair block acts as a junction between the new and old building and distributes the different rooms of the college which are spread over the four floors above ground. The relationship with the pre-existing is treated ambiguously, on the one hand by taking up traditional materials and constructive and figurative elements, and on the other by breaking the canonical geometries of the hipped roof through the plastic and expressive configuration of the roof.



3

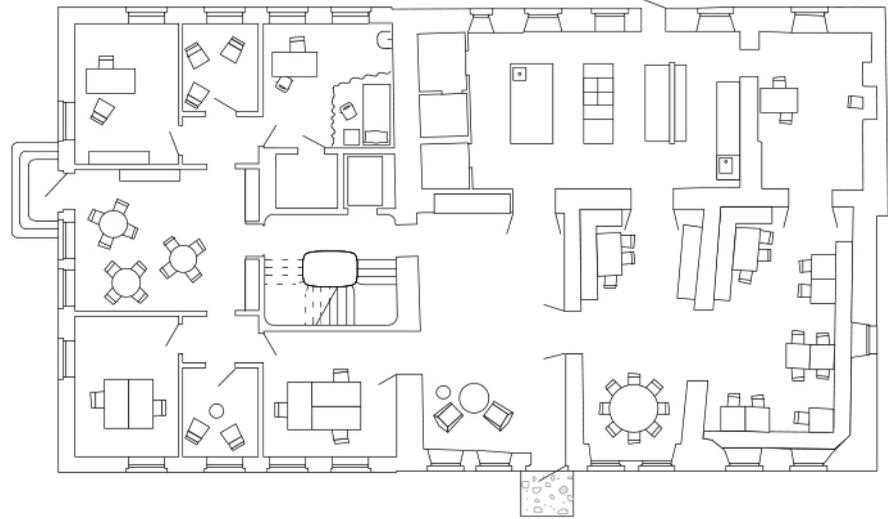


Fig. 1
Public space next to
the building.

Figs. 2-4
View from the
exterior.

Fig. 3
Ground floor plan.

4





Fig. 5
Longitudinal section.

Fig. 6
Bedroom.

Fig. 7
Common space.



GAME-VS

Maison pour deux couples

Location:
Chamoson, Switzerland

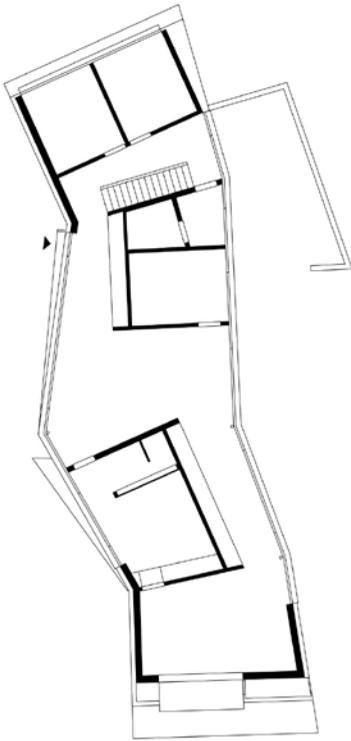
Chronology:
2020

Client:
Private

Project category:
New construction

Photos:
Nicolas Sedlatchek

The building, placed orthogonally to the contour lines, takes advantage of the orographic conformation of the site to build an independent distribution of spaces for the two apartments which are available to two different couples of the same family. The profile of the architecture and the facets of the outer shell come into reverberation with the shapes of the rocky crest of the Haut de Cry that stands out on the landscape. The large continuous windows connect the interior spaces of the house with different portions of the surrounding context, also thanks to the natural privacy that the isolated place can offer.



3



4



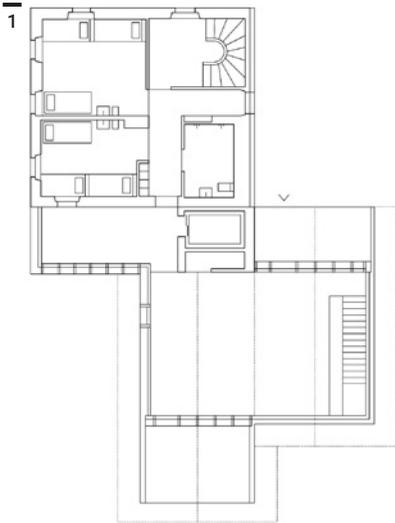
Fig. 1
First floor plan.

Figs. 2-3
View from the
exterior.

Fig. 4
Internal view.

Fournier Maccagnan

Centre de vacances «La Rochette»



Location:
Château-d'Oex, Switzerland

Chronology:
2017

Client:
Association Insieme Vaud

Project category:
Renovation and extension

Photos:
Thomas Jantscher

The original building, a rural building from the beginning of the last century, is freed from the superfluous without architectural value that has occurred over time, redeveloped through a new wooden facade envelope, and is integrated with a newly built volume that houses the common areas of a tourist residence. The latter, built entirely of wood, composes a new, more articulated facade on the main front thanks to new layouts and roofing elements that seem to want to recreate an urban composition of several buildings.



3



4

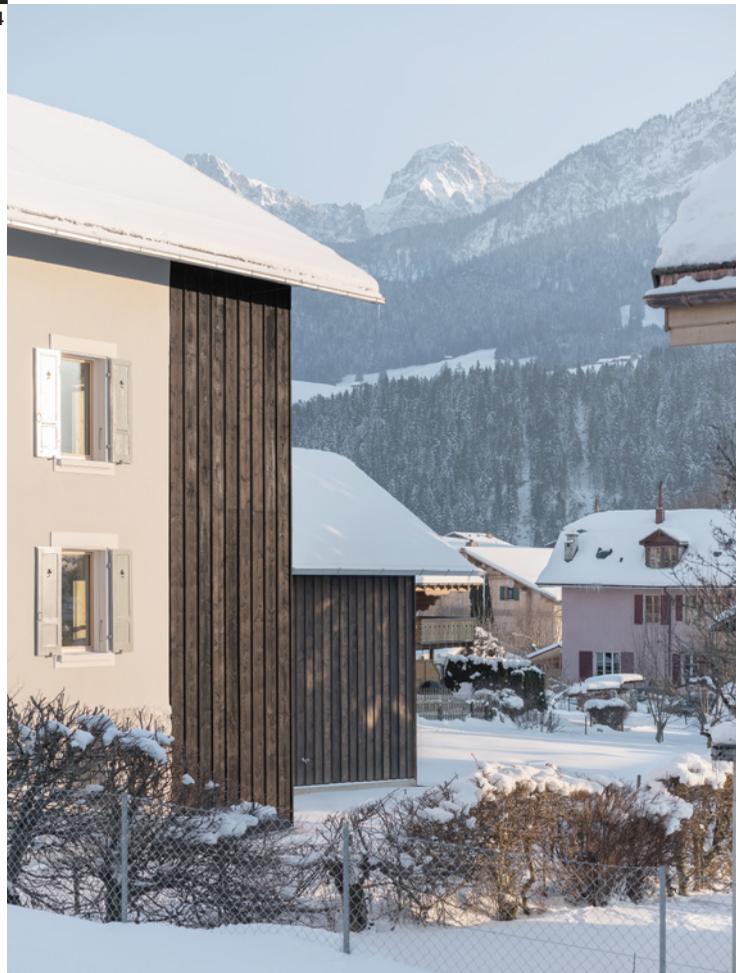


Fig. 1
First floor plan.

Figs. 2-4
View from
the exterior,
post-operam.

Fig. 3
Ante-operam.



Fig. 5
Cross section.

Fig. 6
View of the two new
blocks.

Figs. 7-8
Internal views of
common areas.





Tectoniques

The People Hostel



Location:
Les Deux Alpes, France

Chronology:
2019

Client:
Private

Project category:
Renovation and extension

Photos:
Renaud Araud

The redevelopment of the youth hostel stems from the need to give new life to the original structure, working in the direction of its greater integration with the urban context, also through the creation of a unitary external image, and its technical, energetic, and functional improvement. The complex consists of two blocks with the dormitories and common spaces housed in the existing, renovated and raised building, and the new double rooms in the new building. The services are located on the ground floor of the existing building while the vertical distribution is enclosed in a central block that acts as a junction to the two volumes.



3



Figs. 1-2-4
View from the
exterior.

Fig. 3
Typical floor plan.

4







L'invenzione come forma di resistenza. Le attrezzature, i servizi e la produzione nelle Alpi

**Invention as a form of resistance.
Equipment, services and production in the Alps**

As Werner Bätzing (2003) points out in his book on Alpine geography, producers who do not emigrate and stay in the Alps do not act from an economic perspective but for social and cultural reasons. To resist the climatic, morphological and settlement difficulties, Alpine producers have always been driven to innovate, experimenting with new models, combining various forms of activity and independently creating the services necessary for their activity and social life. Today, after decades characterised by the abandonment of productive activities in the mountains, inventions as a form of resistance is once again one of the main themes of contemporary Alpine spaces. This chapter explores the issue of innovations in equipment, services and production in the Alps from two points of view. The first is that of a new generation of producers, entrepreneurs and project developers who are changing the way of producing in the mountains, by creating networks, sectors and services in the territory. The second is that of architects who experiment with new typological variations and constructive processes on the theme of production buildings in line with recent developments in ways of producing and working.

**Gabriele Salvia
Marion Serre**

Architects, co-founders of *Tiers Lab*, an architecture and urbanism studio and researchers in the Project[s] Laboratory of the faculty of architecture of Marseille. They work on architectural and social transformations of historical centres in mountain areas.

Keywords

Mountain areas, production, welfare, social innovation, contemporary architecture.

Doi: 10.30682/aa2106g

Ritorno a Vallouise

Da qualche mese lavoriamo a Vallouise, un piccolo comune delle alpi francesi, nel parco degli Écrins. Gli studiosi delle Alpi conoscono bene Vallouise: qui, nell'agosto del 1977, il presidente della repubblica Valéry Giscard d'Estaing pronunciò un celebre discorso preconizzando un nuovo modello di sviluppo per la montagna: «Trop de résidences secondaires s'éparpillent au gré des ventes de terres agricoles. Trop de stations de ski furent implantées sans tenir compte suffisamment des populations locales et des contraintes de l'environnement» («Troppe residenze secondarie proliferano in funzione della vendita dei terreni agricoli. Troppe stazioni sciistiche sono state costruite senza tener conto delle popolazioni locali e delle questioni ambientali»). Condannando l'urbanizzazione del secondo dopoguerra, il discorso di Vallouise inaugurò una nuova stagione politica in montagna: la stagione della diversificazione turistica e della «patrimonializzazione delle Alpi» (De Rossi, 2016). Oggi Vallouise-Pelvoux è un sito relativamente ben preservato: l'istituzione del Parco Nazionale (1973) ha evitato l'installazione di catene alberghiere e di grandi complessi sciistici. L'integrità del paesaggio e la presenza di numerose attività «minori» (arrampicata, alpinismo, *mountain bike*, sci di fondo) costituiscono di per sé un'attrattiva. Di fronte al collasso turistico provocato dalla crisi sanitaria di quest'anno, Vallouise ha reagito bene, attirando molti più visitatori delle vicine stazioni invernali.

Ma a un'analisi più attenta, il paesaggio di Vallouise rivela anche una serie di problematiche che la «conservazione» della montagna non è riuscita, di fatto, a evitare. I versanti, un tempo terre di pascoli, sono ormai ricoperti da foreste di abeti. A valle, i campi di foraggio giacciono nell'abbandono e sono dati in concessione al campeggio. I canali, che per decenni li irrigavano, attraversano ormai proprietà recintate, e sono interrotti da *chalets*, piscine e giardini. Il paesaggio di Vallouise rappresenta bene il divario tra politiche nazionali e locali. Da un lato, lo Stato e il Parco Nazionale tracciano delle linee di sviluppo teoriche, parlando di salvaguardia ambientale e di programmi so-

stenibili. Dall'altro, le amministrazioni locali perseguono un pragmatismo fondiario, rafforzando, di fatto, le dinamiche di consumo del suolo agricolo a vantaggio delle seconde case e delle infrastrutture turistiche.

L'invenzione come forma di resistenza

Come evidenziato da Werner Bätzing (2003) nel suo trattato di geografia alpina, i produttori che non emigrano e restano nelle Alpi non agiscono in una prospettiva economica ma per delle ragioni sociali e culturali. Per resistere alle molteplici difficoltà climatiche, morfologiche e insediative, i produttori alpini sono da sempre spinti a innovare, sperimentando nuovi modelli, combinando varie forme di impresa e creando autonomamente i servizi necessari alla loro attività e alla loro vita sociale. Oggi, dopo decenni caratterizzati soprattutto dall'abbandono delle attività produttive della montagna, un tempo che ha portato a una drammatica scissione tra uomo e territorio di cui testimonia Nuto Revelli (1977), l'invenzione come forma di resistenza si sta di nuovo affermando come uno dei temi principali della contemporaneità alpina.

Nella valle degli Écrins, come in numerose località delle Alpi, una nuova generazione di produttori e progettisti sta recuperando questa tradizione di inventiva e di innovazione sociale partecipando alla rinascita e allo sviluppo di molteplici attività: allevamenti biologici, apicoltura, fattorie didattiche, ecoturismo. Sebbene isolate e non sempre supportate dalle amministrazioni locali, queste iniziative «dal basso» restano dei progetti a vocazione territoriale con una forte valenza politica.

In primo luogo, tali esperienze rimettono in discussione il principio della concorrenza, privilegiando la creazione di reti sul territorio. Questi nuovi produttori credono nella condivisione delle risorse e nella complementarità delle attività economiche sul territorio. Gli allevatori di Guillestre, ad esempio, hanno fondato una cooperativa e istituito un mattatoio comunale per gestire i processi di produzione in ogni fase. Come altro esempio di cooperazione, un collettivo di agricoltori, allevatori, artigiani e apicoltori di Vallouise ha recen-

In apertura

Il progetto dell'Ecosite du Fenat, nel massiccio del Vercors, dello studio di architettura francese Atelier PNG (foto atelierpng).

temente aperto un locale comune per la vendita con degli spazi adibiti all'organizzazione di conferenze, iniziative didattiche e culturali aperte alla popolazione.

In secondo luogo, questa nuova generazione di produttori rivendica sempre più servizi e infrastrutture di qualità. Si considerano prima di tutto abitanti di una comunità, e in quanto tali reclamano un diritto alla vita sociale, alla mobilità, all'educazione e alla cultura (Dematteis, 2012). Attraverso i loro progetti, i produttori sono quindi alla ricerca di una coerenza tra produzione performante e stile di vita di qualità, da loro stessi inteso come un fattore determinante per lo sviluppo locale. Non a caso, per sopperire alla mancanza di servizi nei contesti rurali di montagna, nelle Alpi stanno emergendo numerosi progetti di *tiers lieux*, sale polivalenti, spazi intergenerazionali e associativi a vocazione civica, sociale e culturale.

Innovazioni nell'architettura produttiva

I nuovi modelli socio-economici e le innovazioni sociali di cui abbiamo parlato stanno portando anche a un rinnovamento delle forme dell'architettura contemporanea in montagna. Se per anni i processi di produzione degli edifici produttivi si sono limitati a riprodurre modelli prefabbricati e standardizzati, negli ultimi tempi ritroviamo diverse realizzazioni innovanti in termini tipologici e costruttivi.

Le tipologie degli edifici sono divenute più complesse, in linea con le evoluzioni recenti nella maniera di produrre e di lavorare. L'edificio agricolo, per esempio, è passato da una vocazione funzionale (generalmente alimentare) a uno statuto multifunzionale, proponendo nuovi spazi per la produzione, per la vendita, per l'accoglienza dei

visitatori, per le attività didattiche e per il tempo libero. In quest'ottica, l'integrazione del progetto del paesaggio assume una valenza strategica, sia per migliorare la produttività dell'azienda che per rendere il territorio più attrattivo.

Le realizzazioni dell'*agence* Fabrique, ad esempio, costituiscono una serie di variazioni tipologiche sul tema dell'edificio produttivo. Da un lato, i loro progetti rispondono ai bisogni spaziali di allevamenti o sperimentali, dall'altro integrano dispositivi per ridurre il consumo del suolo, per ottimizzare le superfici adibite al pascolo e per limitare i terrazzamenti e rispettare la topografia. In un sito naturale di montagna, anche l'edificio tecnico a volte assume una dignità architettonica. È il caso dell'isola ecologica per lo smistamento e il riciclo dei rifiuti sul Plateau du Vercors dell'Atelier PNG, che dialoga con le foreste circostanti proponendo degli elementi strutturali in legno grezzo non trattato proveniente dalle filiere locali. Su un piano costruttivo, i rifugi per pastori trasportabili in elicottero dello Studio Ritz e il ricovero per cani San Bernardo dello Studio GAME illustrano la capacità dell'edificio di adattarsi a una topografia e a condizioni climatiche impervie. Il primo progetto rivisita il tema della modularità e dell'ottimizzazione dello spazio già caro a Charlotte Perriand, proponendo delle strutture compatte e leggere trasportabili in elicottero. Il secondo prevede invece una struttura smontabile in inverno quando aumenta il rischio di valanghe.

Infine, i progetti raccolti nel volume esplorano le diverse articolazioni possibili tra innovazione sociale, tipologica e costruttiva negli Alpi, dimostrando come il campo della produzione sta evolvendo e affermando il ruolo centrale che può assumere l'architettura in queste dinamiche. ■

Bibliografia

- Bätzing Werner, Rougier Henri** (2005), *Les Alpes: Un foyer de civilisation au coeur de l'Europe*, Loisirs et pédagogie SA, Lausanne.
- Dematteis Giuseppe** (2012), «La metro-montagna: una città del futuro», in Bonora Paola (a cura di), *Visioni politiche del territorio. Per una nuova alleanza tra urbano e rurale*, Archetipolibri, Bologna, pp. 85-92.
- De Rossi Antonio** (2016), *La costruzione delle Alpi. Il Novecento e il modernismo alpino (1917-2017)*, Donzelli, Roma.
- Revelli Nuto** (2016) (prima ed. 1977), *Il mondo dei vinti. Testimonianze contadina*, Decitre, Paris.

Atelier PNG

École, équipements socio-culturels et mairie

Location:
Saint-Barthélemy-de-Séchilienne, France

Chronology:
2016-2020

Client:
Commune de Saint-Barthélemy de Séchilienne

Project category:
Renovation, new construction

Photos:
atelierpng

The community of Saint-Barthélemy de Séchilienne has its hub in the town hall and the school. The project aims to strengthen their role, repositioning them within a redesigned village. The new building, which brings the technical and administrative, educational and cultural functions together in a single space, constitutes a new centrality for the residents. The external space of the building, taking advantage of the slope and the natural springs present, hosts numerous activities for children among the orchards.

In a well-preserved vernacular context, the project aims to develop and work the slope, to build three other structures, manufactured and designed as a continuation of the pre-existing one.



3

Fig. 1
Plan of the hall.

Fig. 2
Aerial view of the site.

Fig. 3
External view of the restaurant and library block.

Fig. 4
External view of the Ateliers.



4







Fig. 5
Site plan, new
constructions are
highlighted in red.

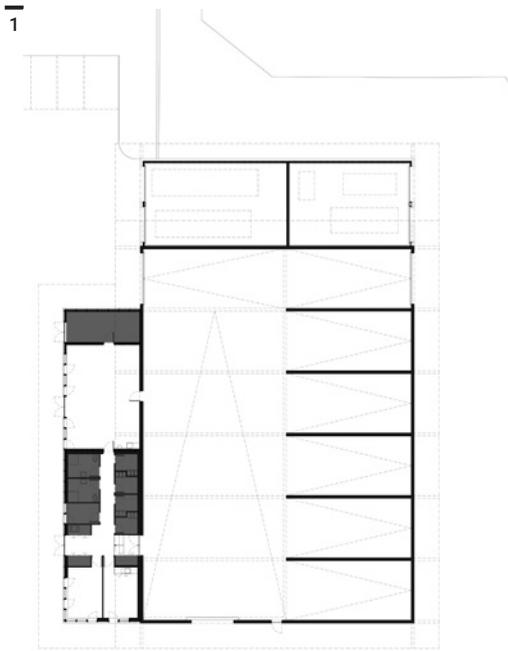
Fig. 6
Internal view of the
Ateliers.

Figs. 7-8
Internal views.



Atelier PNG

Équipement technique en écosite



Location:

Ecosite du Fenat, Villard de Lans, France

Chronology:

2015-2019

Client:

CC Massif du Vercors

Project category:

New construction

Photos:

atelierpng

In a few years, an eco-site was set up on the Vercors plateau to manage resources and waste sustainably and adequately. To alleviate the difficulties of this heavy work, to be carried out in all seasons, a warm, welcoming environment was built, which also aims to enhance a shared resource: the wood from the municipal woods. The building is designed and sized according to the tree species, tools and knowledge available locally on the plateau. Wood is the protagonist of the project in various stages of transformation: raw, planed, oiled.



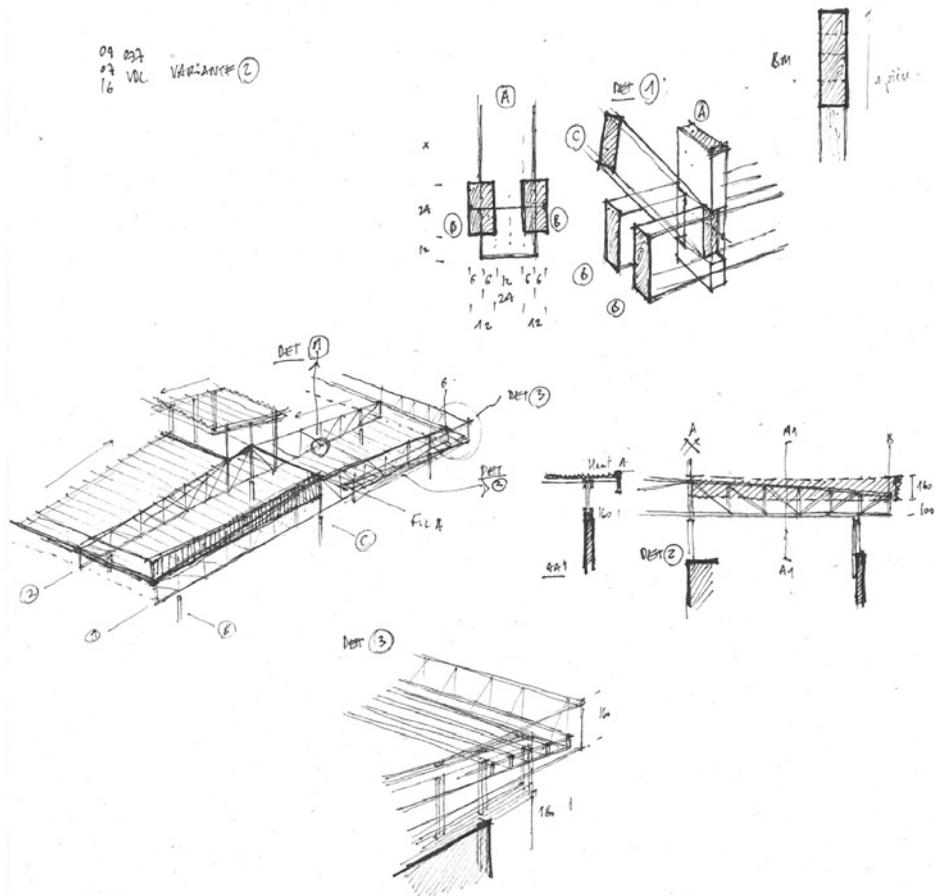
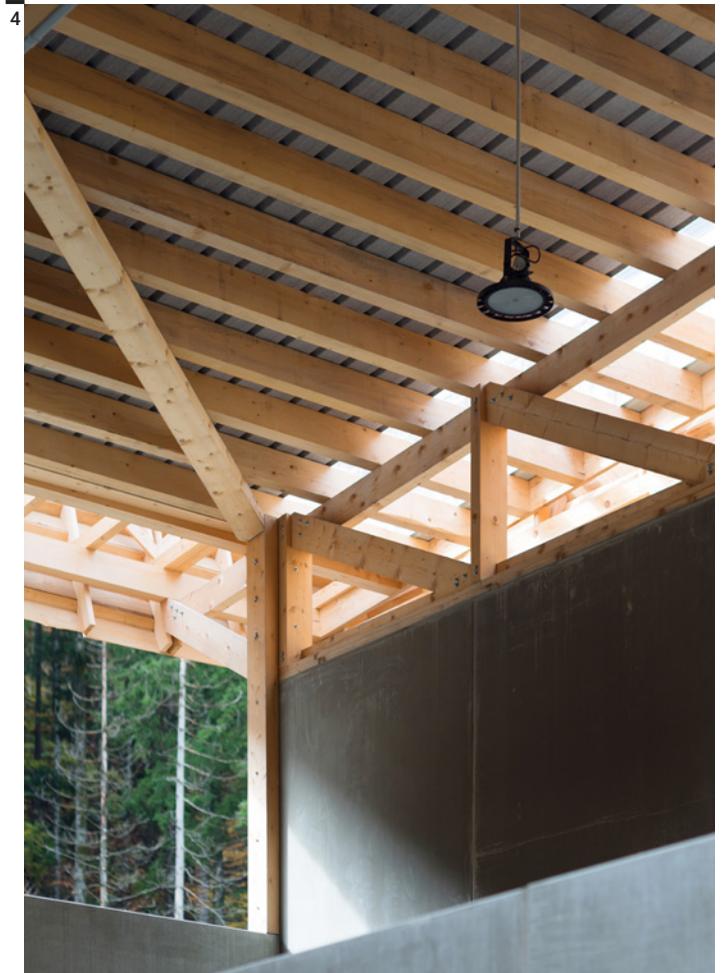


Fig. 1
Plan.

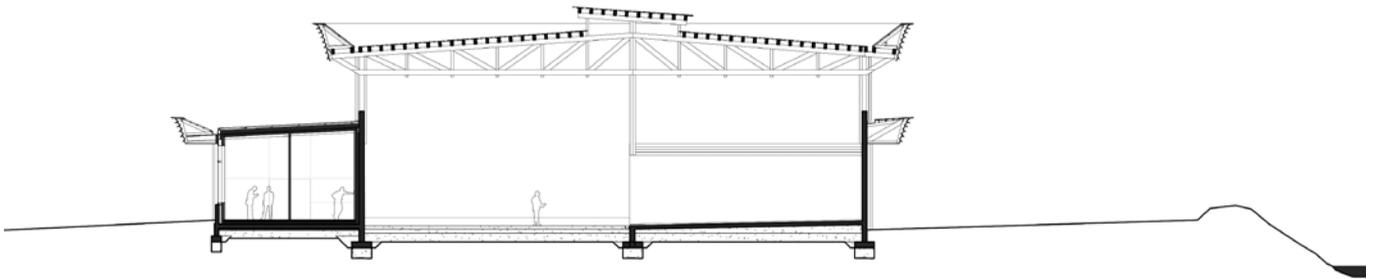
Fig. 2
View from the
exterior.

Fig. 3
Sketches of the roof
structure.

Fig. 4
Detail of the roof
structure.



4



7



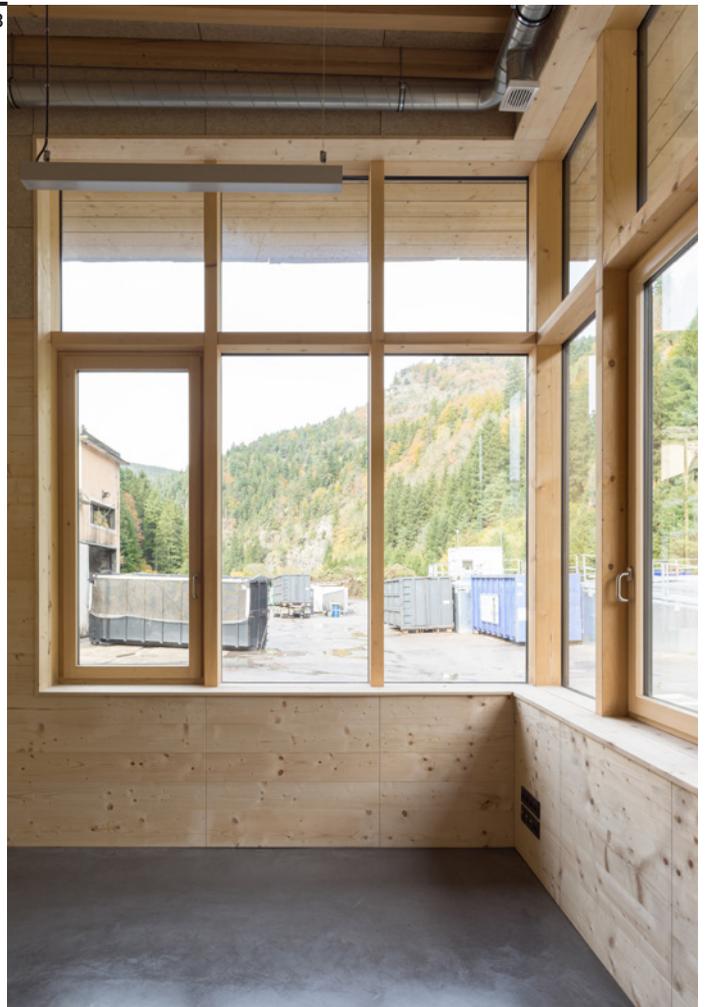
Fig. 5
Cross section.

Fig. 6
Detail of the roof
structure.

Fig. 7
External view.

Fig. 8
Internal view.

8



Fournier Maccagnan

Pavillon et vestiaires à Saint-Maurice

Location:
Saint-Maurice, Switzerland

Chronology:
2018

Client:
Abbaye de Saint-Maurice

Project category:
New construction

Photos:
Gabriel Monnet

The pre-existing service pavilion was destroyed following a fire. The new pavilion sits partly on its old foundations, and reorganises the toilets, changing rooms and sports facilities adjacent to the football and athletics fields used by the Collège de Saint-Maurice. Its slightly sloping gabled walls and concrete roof emerge at the foot of the cliff. The unusual shape and materiality of the structure stand out strongly in the landscape, like a rock that protects the interior of the building from calamities. The ventilation of the building is achieved thanks to the cross holes, which appeal to the memory and arrangement of the coats of arms of the Abbey and Saint-Maurice.

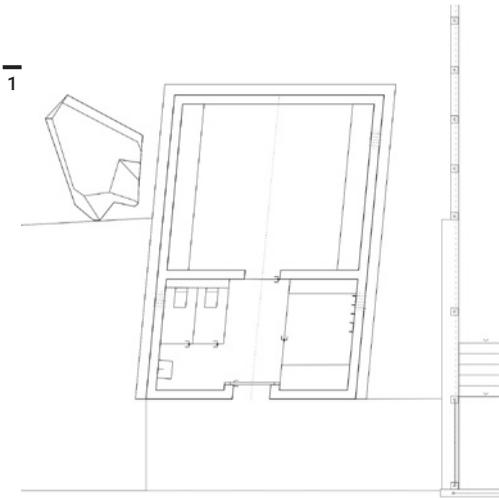
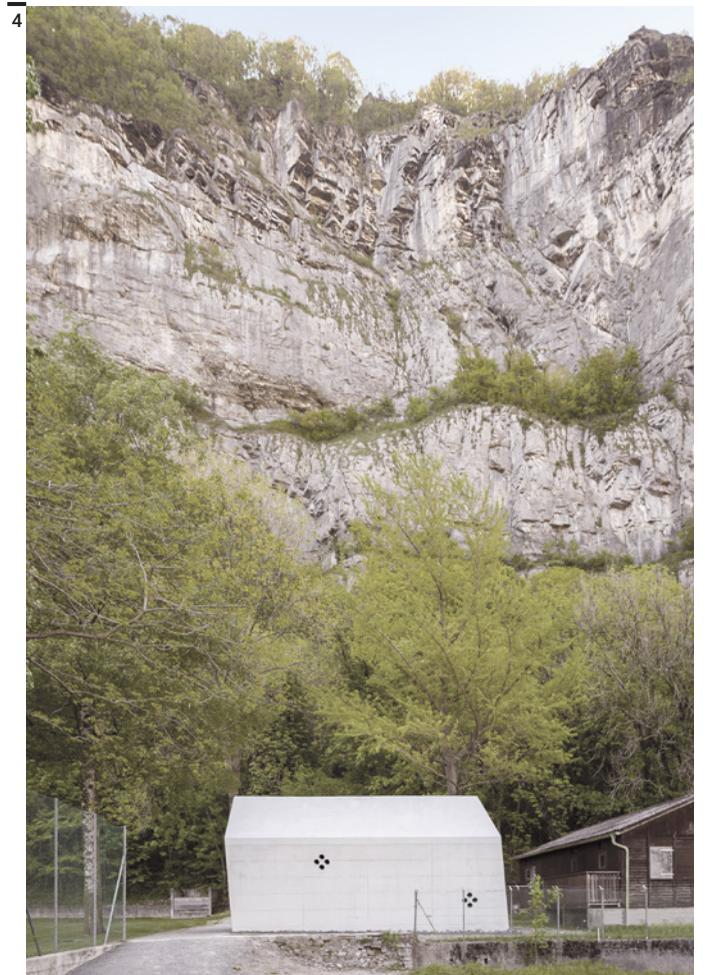




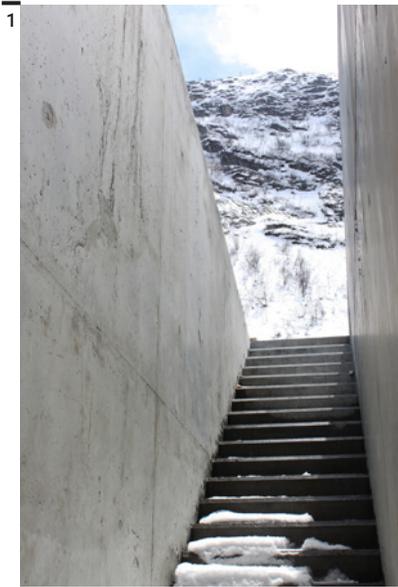
Fig. 1
Plan.

Figs. 2-3-4
View from the exterior.



Fabriques

Neuf bâtiments d'élevage



Location:
Bonneval-sur-Arc, France

Chronology:
2013

Client:
Communauté de Communes de
Haute-Maurienne

Project category:
New construction

Photos:
Fabriques

The site where the municipality decides to set up an agricultural area for nine stables is highly prone to avalanche risk, which is why a protective fence 150 m long and 9 m high has been built. The layout of the buildings creates a central, parallel internal circulation system to the Maurienne valley, which allows you to reach all the surrounding agricultural places. The covers are mostly green, walkable and accessible from the fence, optimising the surfaces, useful for mowing. The built elements are organised on two main levels: stables, sheepfolds, dairies, fertilisers and offices below; barns and tool shed on the upper level.



3



4



Fig. 1
Concrete staircase.

Fig. 2
View from the exterior.

Fig. 3
General view of the site.

Fig. 4
Detail of the entrance to one of the stables.

GAME-VS

Chenil d'été pour les chiens du Grand-St. Bernard



Location:
Col du Grand-St. Bernard,
Switzerland

Chronology:
2016

Client:
Fondation Barry

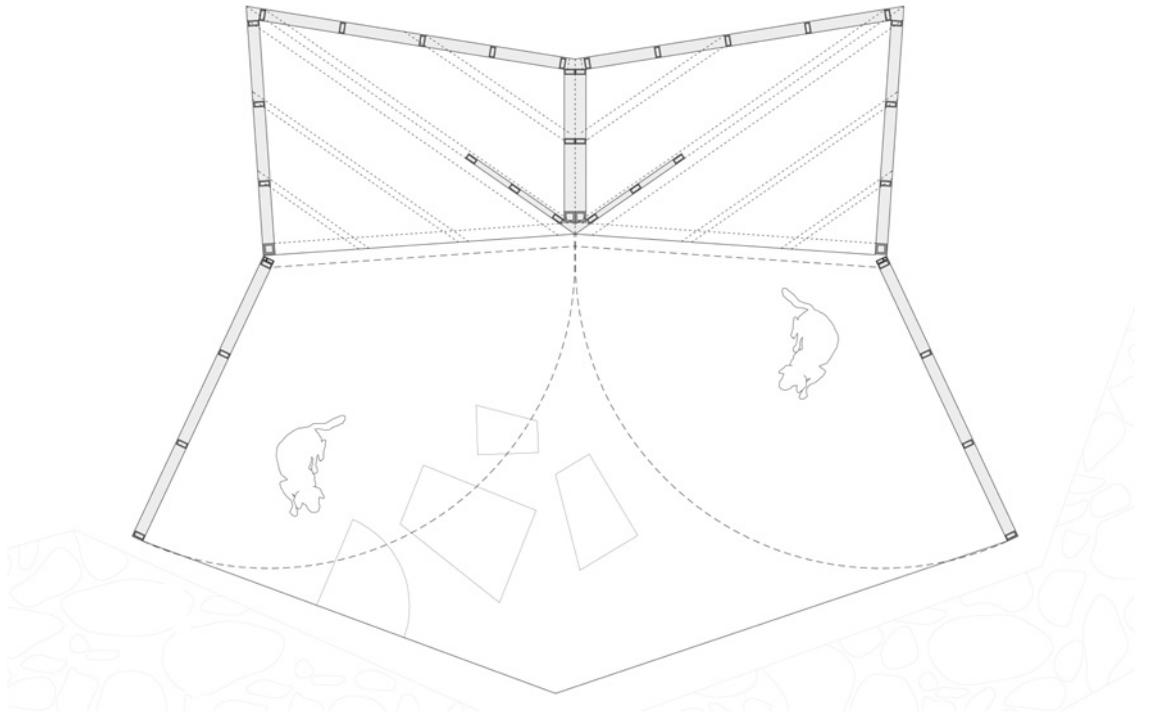
Project category:
New construction

Photos:
Michael Darbellay

The project replaces the existing, now dilapidated kennels, located behind the Gran San Bernardo hospice. Saint Bernard has been considered the Swiss national dog since 1884, and the maintenance of the breed is guaranteed by the Barry Foundation, based in Martigny. Located in the avalanche area and covered by several metres of snow during the long-closed winter months, the lift opens in summer, when the pass reopens. The layout of the 7 modules of the project creates three enclosures, in which dogs can run freely. The stainless steel structure is covered in corten steel, a material that by its nature offers great stability over time.



3



Figs. 1-2-4
View from the exterior.

Fig. 3
Plan of two of the seven modules.

4







Lentius, profundius, suavius, tre coordinate dell'abitare contemporaneo

Lentius, profundius, suavius, three coordinates of contemporary living

The aphorism *lentius, profundius, suavius* of Alexander Langer overturns the most famous *citius, altius, fortius*. It is both a program and a vision to face the most urgent challenges of our time.

Outdoor is the priority action context to design possible ways of reconciliation with the environment, the only way to rediscover the balanced integration with nature that Adriano Olivetti indicated as an antidote to the harmfulness of the urban environment.

Nature plays a decisive role in our society. According to the German philosopher Gernot Böhme, this general reference to nature on the one hand is indicative of a desire to compensate for a lifestyle that is increasingly distant from its rhythms and its essence, on the other it represents a profound and radical removal.

The pandemic has definitively undermined some of the dominant paradigms, leading to the establishment of a new phenomenology of nature based on perception. The health issue has quickly, and perhaps irreversibly, changed our lifestyles and our relationships with nature.

In high-altitude contexts, the archetypes of architecture become the concepts through which architecture redefines its dialogue with the landscape by innovating its grammar and semantic relationships. A complex dialogue that triggers new genealogies and belonging in which design solutions become an opportunity for experimenting and innovating processes, forms and technologies.

The following projects address these issues with respect to two founding themes of architecture: the refuge and the threshold.

Chiara Rizzi

Associate professor of architectural and urban design, Department of European and Mediterranean Cultures at the University of Basilicata. She is member of Nature-city lab and her research and teaching are founded on the action-research approach and the paradigm convivium city.

Keywords

Alps, contemporary architecture, sport, nature, outdoor.

Doi: 10.30682/aa2106h

«Parlando di un possibile futuro amico vorrei sottoporvi soprattutto due aspetti che penso siano importanti per renderci più amichevole, meno ostile, più vivibile il futuro e forse anche il presente. Dei grandi impegni, delle grandi cause credo che quella della riconciliazione con la natura, sicuramente abbia oggi un posto importantissimo».

Con queste parole Alexander Langer apriva il suo discorso al Convegno giovanile di Assisi del 1994, occasione in cui, ribaltando il motto *citius, altius, fortius* – utilizzato dal Comitato Olimpico Internazionale sin dalla sua fondazione su proposta di Pierre de Coubertin e che, secondo Langer, definisce i tre imperativi su cui si fonda la nostra civiltà – in *lentius, profundius, suavius* tracciò insieme un programma e una visione per affrontare quelle che negli anni successivi sarebbero diventate le sfide più urgenti.

A venticinque anni di distanza, la mostra *Outdoor matters*, nata da una collaborazione tra la Norwegian University of Life Sciences e il Museo Nazionale di Oslo in occasione dei cento anni dall'istituzione del corso di Architettura del paesaggio, rilevava come le questioni del progetto dello spazio aperto siano di cruciale importanza per affrontare quelle sfide.

L'*outdoor* è quindi l'ambito d'azione prioritario per progettare possibili vie di riconciliazione con l'ambiente, unica strada per ritrovare quell'equilibrata integrazione con la natura che Adriano Olivetti indicava come antidoto alla nocività dell'ambiente urbano.

Gli otto progetti presentati in questa sezione declinano la triade proposta da Alexander Langer attraverso un dialogo franco e sincero tra architettura e paesaggio rinunciando definitivamente a qualsiasi tentazione di tipo nostalgico. La caratteristica che accomuna tutti i progetti è, infatti, quella di innescare uno scambio intimo e profondo con il paesaggio in cui s'inseriscono, accettandone le sfide e trasformandole in soluzioni innovative e rigenerative. I conflitti e i contrasti che caratterizzano le dinamiche dei paesaggi d'alta quota – natura/artificio, contemplazione/azione, protezione/esposizione – vengono qui ricomposti attraverso dispositivi che li trasformano in categorie di sen-

so di un'architettura che si pone come *medium* tra l'uomo e il suo *habitat*.

Non si tratta di architetture nel paesaggio ma di architetture-paesaggio che ridefiniscono, proprio a partire dai contesti d'alta quota, una fenomenologia dell'abitare in cui lo spazio progettato si configura come soglia tra l'esperienza della natura e l'emergere di nuovi significati.

La natura riveste un ruolo decisivo nella nostra società. Secondo il filosofo tedesco Gernot Böhme questo generale richiamarsi alla natura è in un certo senso indicativo di una volontà di risarcire o compensare uno stile di vita sempre più distante dai suoi ritmi e dalla sua essenza.

La natura è probabilmente la questione più discussa, la sua immagine cattura la nostra attenzione e suscita fiducia nella qualità, ad esempio l'aggettivo "naturale" ci induce a pensare che un prodotto sia sicuramente migliore di un altro.

Come esperienza vissuta, la natura costituisce l'offerta fondamentale del turismo; come spazio libero essa soddisfa le esigenze di *loisir* dei suoi fruitori.

Ma proprio questo onnipresente e pervicace appellarsi alla natura, che si realizza primariamente come esigenza estetica, cela, secondo Böhme, una profonda e radicale rimozione della natura, un'irrevocabile svalutazione del suo valore normativo e della sua funzione di orientamento assiologico (Gorgone, 2018).

In seguito alla pandemia prodotta da COVID-19, che ha definitivamente messo in crisi alcuni dei paradigmi dominanti, l'affermarsi di una nuova fenomenologia della natura basata sulla percezione sembra aver subito un'importante accelerazione. La questione sanitaria ha velocemente, e forse irreversibilmente, proiettato i nostri stili di vita verso il superamento di quella dimensione spazio-temporale che sinteticamente possiamo definire di derivazione decoubertiana.

In questa prospettiva il progetto del rifugio così come quello dello spazio di transizione acquista un valore di senso che, procedendo nella lettura attraverso un approccio ermeneutico, ritroviamo in ognuno dei progetti di seguito presentati.

Nei contesti d'alta quota l'archetipo del rifugio diventa il concetto attraverso il quale l'architettura

In apertura

Il bivacco Corradini a Cesana Torinese, Progetto di Andrea Cassi e Michele Versaci (foto Delfino Sisto Legnani).

ridefinisce il suo dialogo con il paesaggio innovandone la grammatica e le relazioni semantiche. Un dialogo complesso che innesca nuove genealogie e appartenenze in cui le soluzioni progettuali diventano occasione per sperimentare e innovare processi, forme e tecnologie.

In alcuni casi è la geomorfologia e la severità del contesto a suggerirli – Bivacco Pasqualetti – in altri è la conoscenza dei fenomeni naturali a determinare le scelte – Cabanon d'Asinau – o la reinterpretazione di tecniche costruttive – Pro-tò-ti-po 1:1 – o l'architettura può diventare un dispositivo per definire punti d'osservazione privilegiati – Bivacco Corradini.

Nel suo saggio intitolato *Il paesaggio come modo di percezione* Hermann Schmitz sostiene che l'esperienza del paesaggio e l'interazione con l'ambiente naturale siano il risultato di una percezio-

ne culturalmente addestrata; da qui l'importanza della qualità dello spazio di transizione, della soglia, che diventa attivatore di relazioni tra uomo e paesaggio divenendo esso stesso un paesaggio altro.

Accessi che si trasformano in dispositivi osmotici – *Amenagement de l'entrée à la via ferrata* a Llo –, passerelle che si fondono con il paesaggio – *Passerelles des sentiers* Mare a mare – o luoghi di servizio che diventano l'occasione per costruire un paesaggio intermedio, un bordo abitato, tra natura e infrastrutture – *Restaurant d'altitude* – ridefiniscono le relazioni architettura-natura creando spazi con qualità percettive sorprendenti.

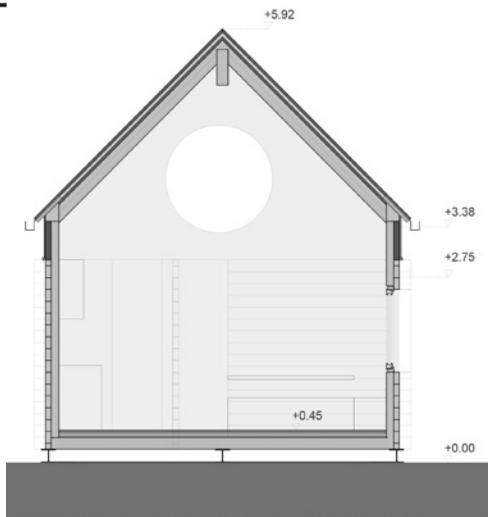
Infine, l'architettura può essere anche un mezzo per innescare nuove pratiche di mutualismo sociali e ambientali – *Pavillons 5.5 x 5.5* – e quindi attivatrice di nuove ecologie. ■

Bibliografia

- Böhme Gernot** (2010), *Atmosfera, estasi, messe in scena. L'estetica come teoria generale della percezione*, Christian Marinotti Edizioni, Milano.
- Gorgone Sandro** (2018), «Per una nuova fenomenologia della natura. La filosofia delle atmosfere di Gernot Böhme», in *Bollettino filosofico*, 33, pp. 226-238.
- Olivetti Adriano** (2015), *Noi sogniamo il silenzio*, Edizioni di Comunità, Roma-Ivrea.
- Schmitz Hermann** (2014), *Atmosphären*, Karl Alber, Freiburg-München.

Enrico Scaramellini Architetto

Pro-tò-ti-po 1:1



Location:
Valtournenche, Italy

Chronology:
2021

Client:
Private

Project category:
New construction

Photos:
Marcello Mariana

The Pro-to-ti-po type house was created to highlight how the repetition of an element can build a new perception of the landscape. The juxtaposition of the blockbau for the lower part and the X-Lam wood walls for the upper part allows you to compare ancient and contemporary construction techniques. The upper part differs through a double colour/texture system.

The metallic finish of the windows reflects, by blending them, the colours of the exterior (green, white, blue) and makes different perceptions possible depending on the position and orientation. Also, the differentiation of the roofs (inclined/flat) allows the landscape to be varied during the winter period.



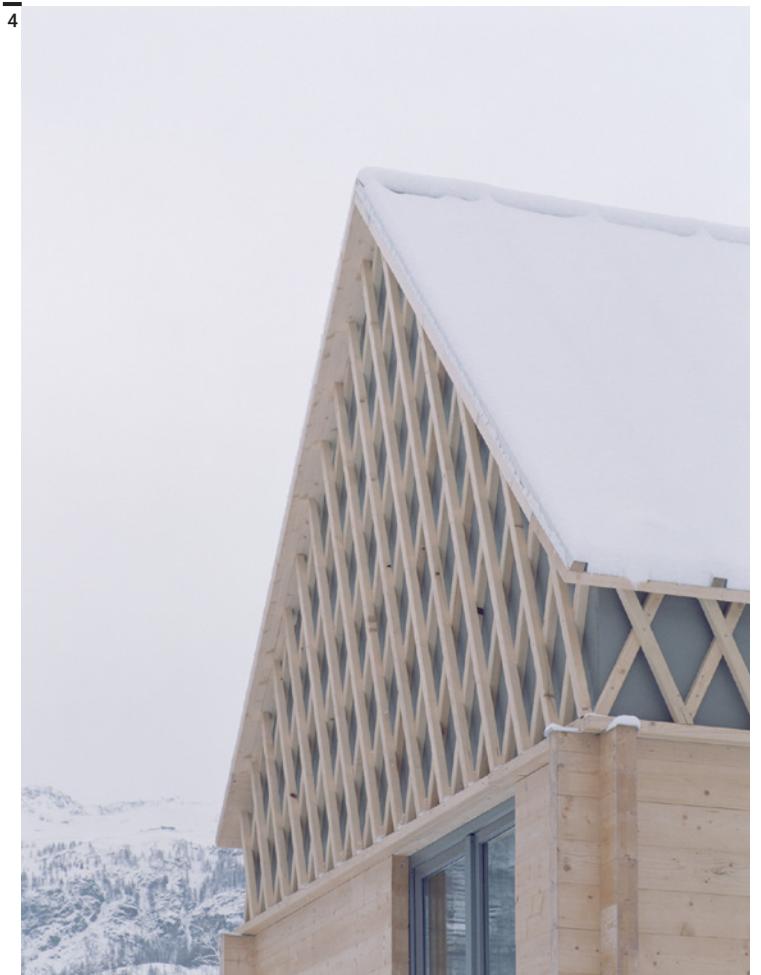


Fig. 1
Cross section.

Fig. 2
View from the
exterior.

Fig. 3
Internal view.

Fig. 4
Roof detail.

Orma Architettura

Cabanon d'Asinau

Location:
Plateau d'Asinau, Corsica

Client:
Le parc naturel régional de Corse

Project category:
New construction

Photos:
David Giancatarina
Julien Kerdraon

The new shed is located on the heights of the famous sheepfolds, at the foot of the Pointe de l'Incudine. The site, known above all as a high point of the GR20, has an extraordinary natural dimension, as evidenced by the numerous scree formed by the winds and endemic vegetation. The project integrates the scree with the sobriety of the vegetation exposed to the winds, which seems an almost steppe landscape. Implanted with lightness, the project pushes the concept of monomateriality to the point of turning the cladding elements on the roof. Due to this implementation and the simplicity of its volumes, the Cabanon acquires a great modesty that fits perfectly with the sobriety of the place.

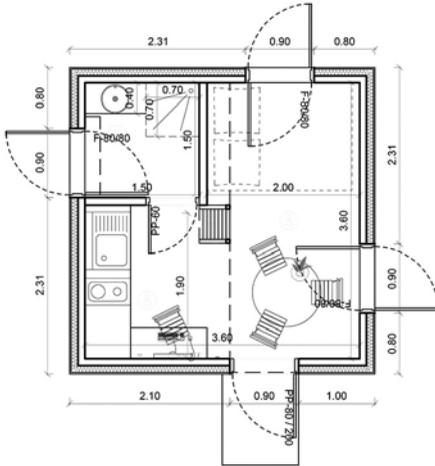


Fig. 1
Plan.

Figs. 2-3
Views from the
exterior.





**Antonio De Rossi / Roberta Giuliano /
Paolo Albertino - plants**

Chestnut Cabin

Location:
Ostana, Italy

Chronology:
2020

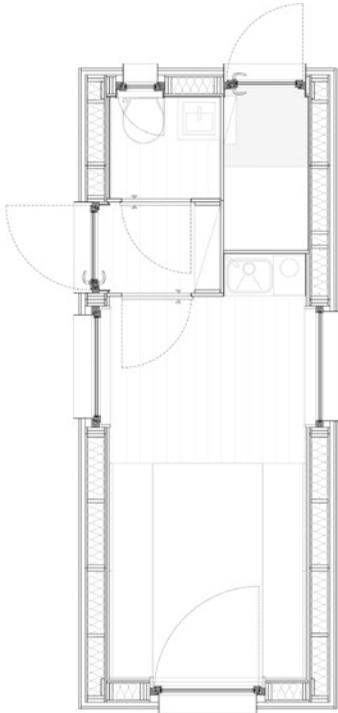
Client:
Iris slr (PSR 2014-2020)

Project category:
New construction

Photos:
Laura Cantarella

Chestnut Cabin is a prefabricated and transportable housing module made entirely of local wood and self-sufficient in terms of energy and water.

The use of prefabricated panels with a wooden frame coming from a short supply chain, together with a system for the collection and treatment of rain water and greywater deriving from internal sinks, and a system for production and storage of renewable electricity, configure an artefact that explores the new theme of techno-rural.



3



Fig. 1
Plan.

Fig. 2
Window detail.

Fig. 3
View from the
exterior.

Fig. 4
Internal view.

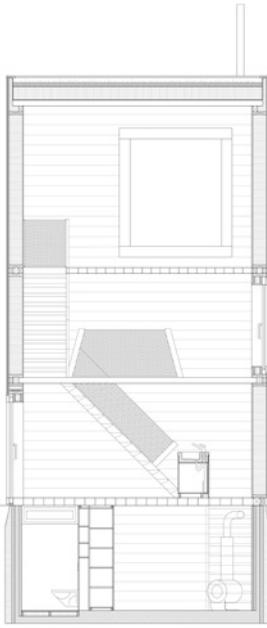
4



LVPH

Pavillons 5.5 x 5.5

1



Location:
Parc du Windig à Fribourg,
Switzerland

Chronology:
2012

Client:
Private

Project category:
New construction

Photos:
Jérôme Humbert

The Windig Park, currently in a state of disrepair, is located on private property in the city of Freiburg and surrounds a mansion from 1830, originally used as a hunting lodge. The project aims to create minimal housing structures, the lease of which will finance the maintenance of the park.

The simple appearance of the new buildings emphasises the historic architecture of the hunting lodge, and the minimal footprint intends to affect the natural landscape as little as possible. The low construction cost makes it possible to offer moderate rents. The interest aroused by a large number of rental applications demonstrates the importance of a reflection on minimal individual habitability.

2



3



Fig. 1
Section.

Figs. 2-4
Views from the exterior.

Fig. 3
Site plan.

4







Fig. 5
Panoramic view of
the site.

Fig. 6
Kitchen.

Fig. 7
Landscape view.

7



Andrea Cassi / Michele Versaci

Black Body Mountain Shelter - Bivacco Corradini

Location:
Cesana Torinese, Italy

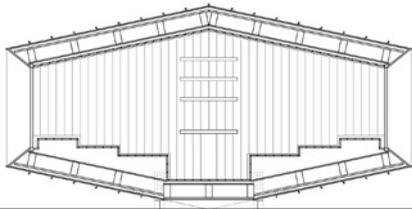
Chronology:
2019

Client:
Private

Project category:
New construction

Photos:
Delfino Sisto Legnani

The Matteo Corradini bivouac is a black opaque body set in the alpine landscape. An optical device stretching out towards the landscape, installed in just a few days with a light and reversible building system. The project was conceived by Paolo Corradini and his family, in loving memory of their son, Matteo, a passionate mountaineer. The metal shell is capable of protecting it from high altitude extreme weather conditions and absorbing maximum solar radiation. Materials and volumes have been designed respecting the landscape: steep crests of dark rock from which grassy slopes and rocks develop, completely covered with snow in the winter season.



3

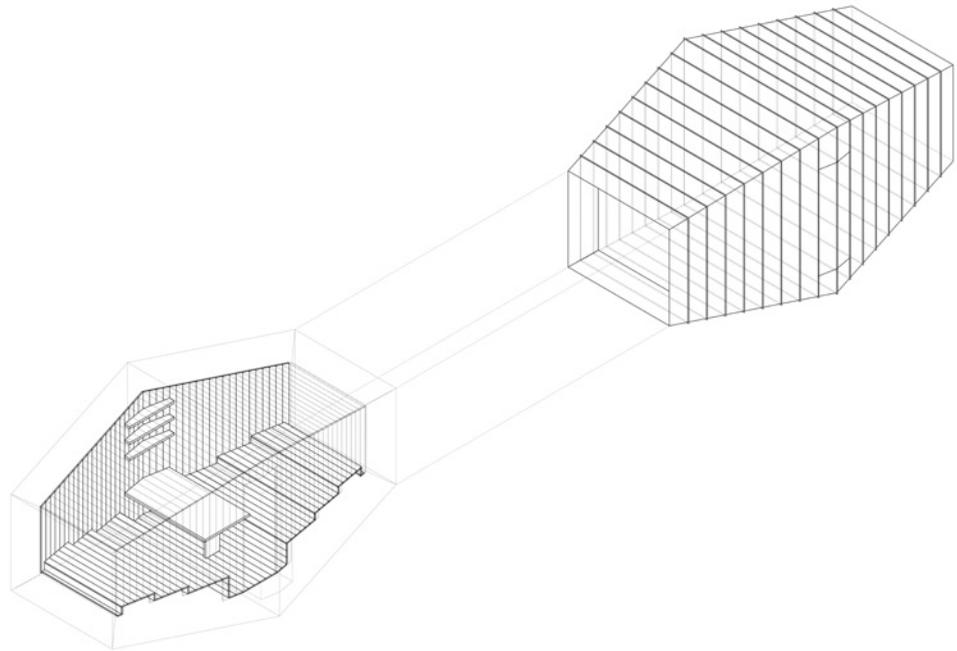


Fig. 1
Longitudinal section.

Figs. 2-4
Views from the
exterior.

Fig. 3
Axonometry.

4







Fig. 5
External view.

Fig. 6
Internal view.

Fig. 7
Basement detail.



Roberto Dini / Stefano Girodo

Nuovo bivacco Luca Pasqualetti al Morion

Location:
Becca Crevaye, Bionaz, Italy

Chronology:
2018

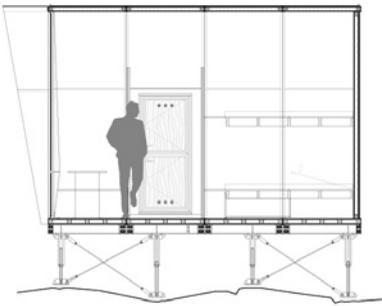
Client:
Associazione Montagna Sarvadza,
Famiglia Pasqualetti

Project category:
New construction

Photos:
Grzegorz Grodzicki

The project for the realisation of the bivouac on the Morion ridge in Valpelline is the brainchild of the local alpine guides Espri Sarvadzo (“Wild Spirit” in the local dialect). Through the cultural association Cantieri d’Alta Quota, the guides’ initiative meets the desire of the Pasqualetti couple from Cascina (Pisa) to dedicate the bivouac to their son Luca, a great mountain lover, who sadly lost his life in the Apuane Alps in May 2014. During the Spring of 2017, the voluntary association Montagna Sarvadza was founded to support the operation.

1



2



Fig. 1
Longitudinal section.

Figs. 2-3
Views from the
exterior.

Fig. 4
The bivouac is a
precast structure,
moved to the site by
helicopter.





Fig. 5
Panoramic view of
the ridge.



Orma Architettura

Passerelles des sentiers Mare a mare

Location:Tasso-Corrano-Monaccia-Figari,
Corsica**Chronology:**

2019

Client:

Collectivité de Corse

Project category:

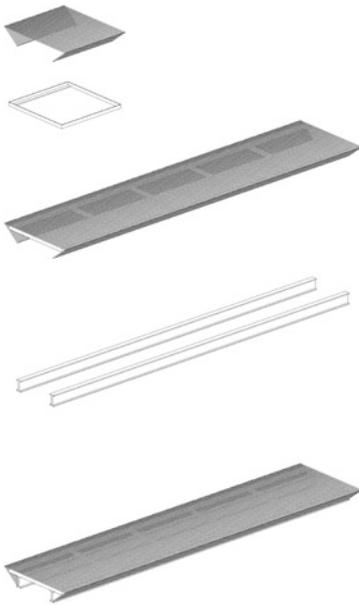
New construction

Photos:David Giancatarina
Julien Kerdraon

The project consists of building six footbridges across the scrub, the streams and the rivers. On the scale of the large landscape, the installation of a light, transparent structure aims to disappear in the sandstone of these wild and little frequented natural spaces. Indeed, they are visible to the visitors in their entirety only within a radius of less than 30 metres.

To respond to the landscape, the project is made in the finest possible corten steel structure (rust tint) to make the structure non-existent in a near and far landscape and to confuse the footbridges with the vegetation. The purpose of the steel is to oxidise with time and weather so that the colours merge with nature and revoke an already-there object.

1



2

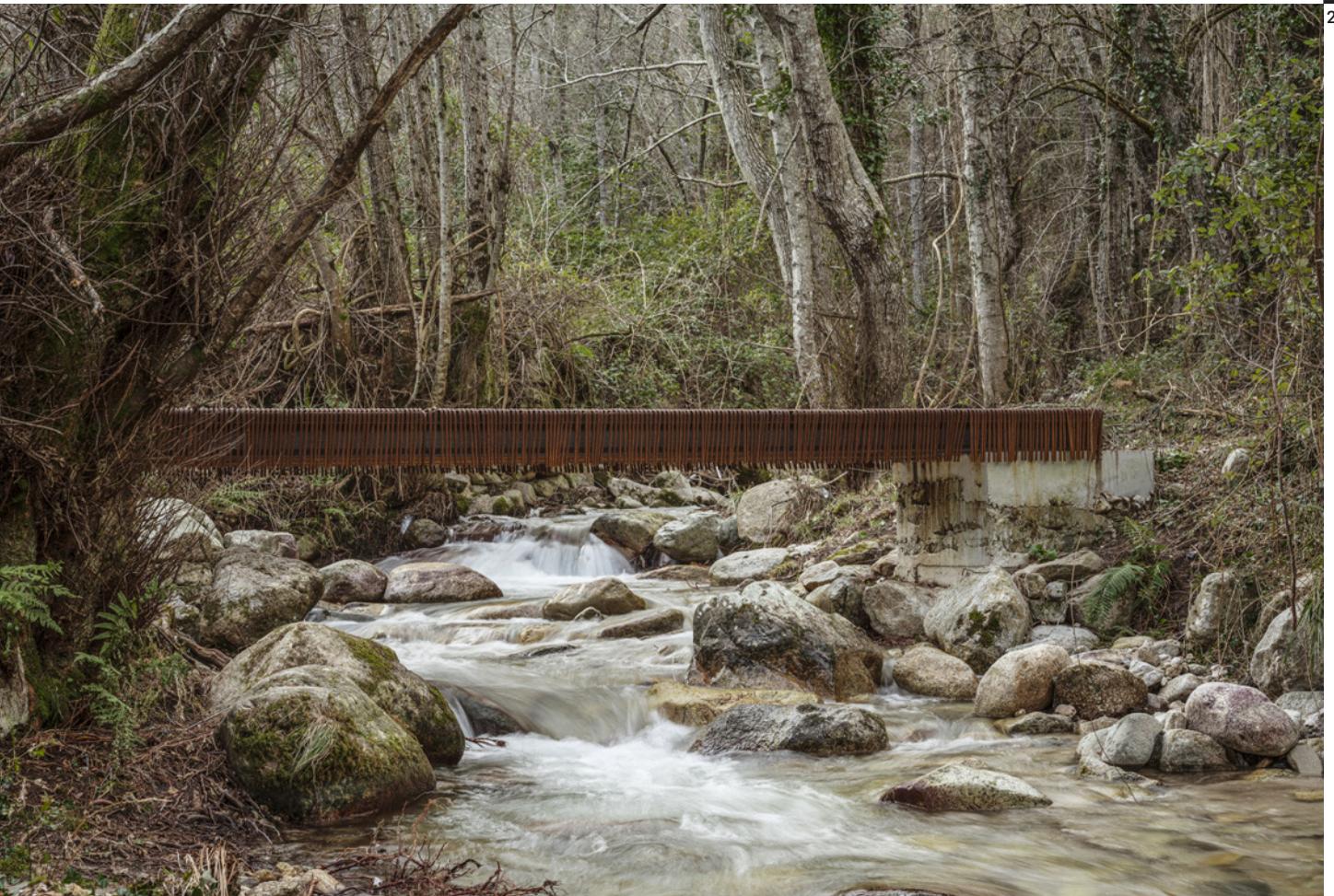


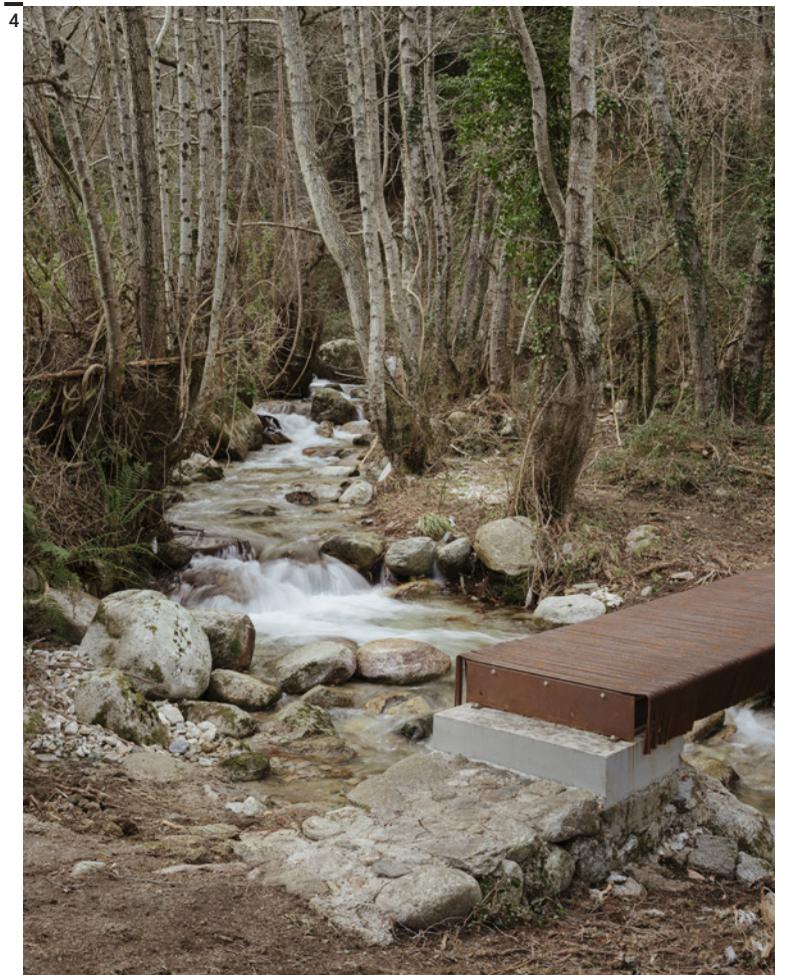


Fig. 1
Axonometry.

Fig. 2
View of the walkway.

Fig. 3
Detail of the iron
rods.

Fig. 4
Detail of the
connection of the
walkway to the
ground.



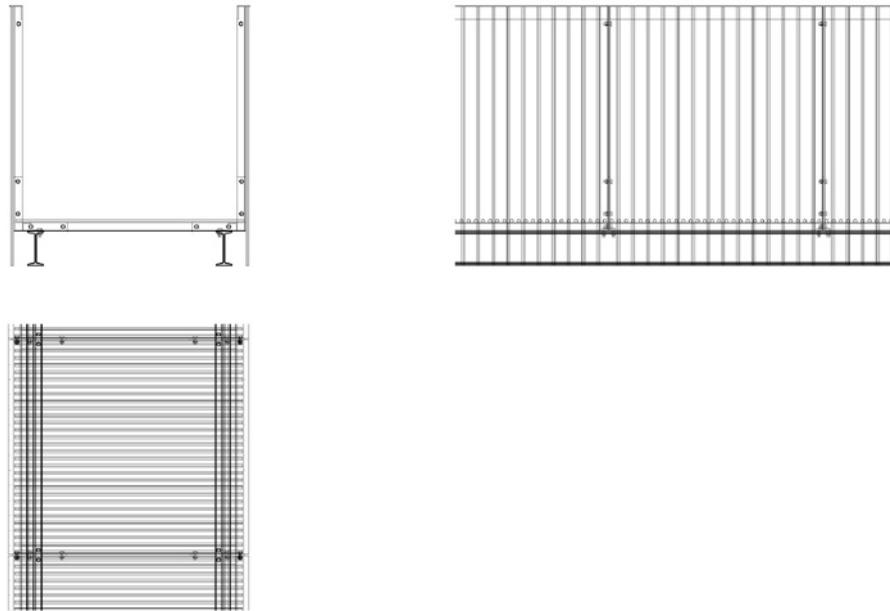


Fig. 5
Plan, section and
elevation.

Figs. 6-7
Views of the
walkway.



7



Michele & Miquel

Amenagement de l'entrée à la via ferrata

Location:

Llo, France

Chronology:

2007-2008

Client:

Commune de Llo

Project category:

New construction

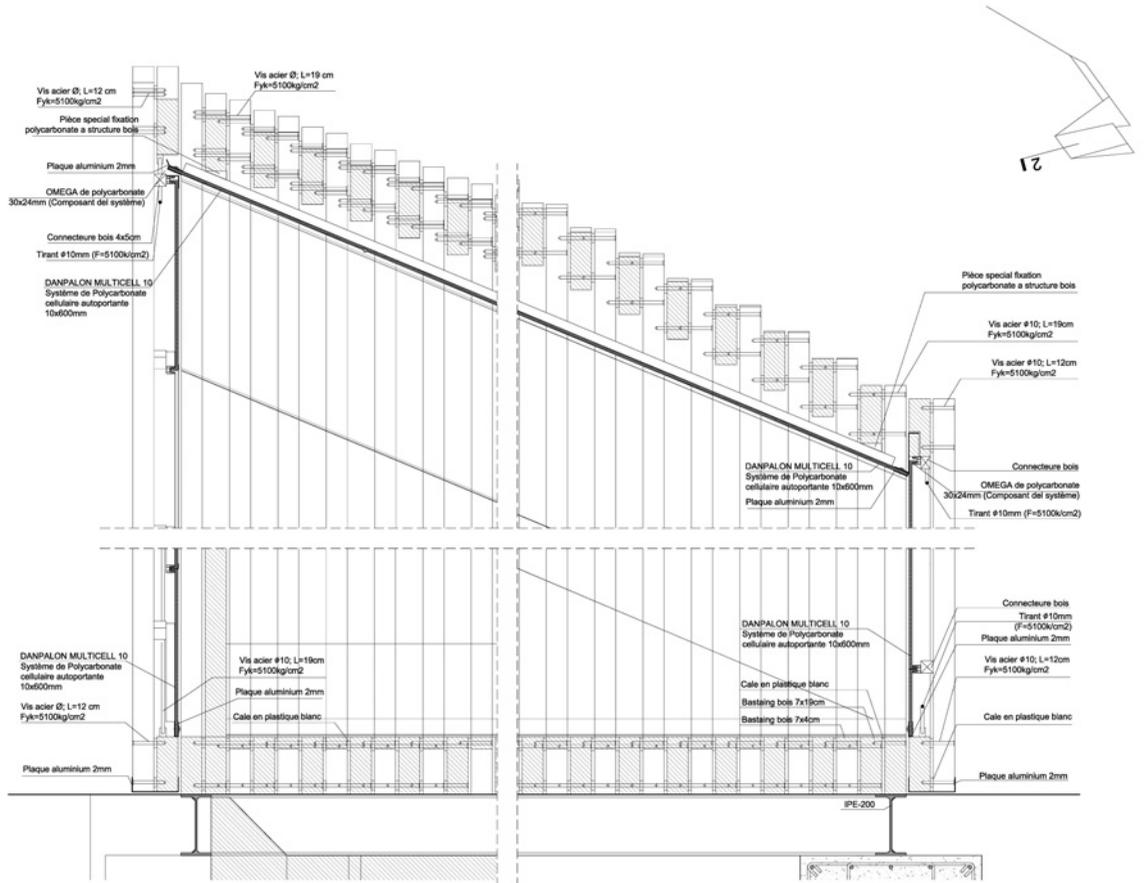
Photos:

Michele & Miquel

The project consists of the construction of a small reception and information point at the entrance to the Via Ferrata located in the Gorges du Sègre. It is a path that, starting from the car park with a simple guardrail, continues with a pedestrian walkway above the Sègre, assumes importance by becoming a terrace on the edge of the stream and is transformed into a series of 60 portals. Everything is made of raw larch strips, which make up the floor, the external walls, the roof and also the fixed internal elements such as the counter and the seats. Rustic on the outside, the building is translucent and smooth inside, with a single polycarbonate skin that guarantees air and water tightness.



3



Figs. 1-2
External views.

Fig. 3
Detail section.

Fig. 4
Detail of the larch elements.

4



Guyard Bregman Architectes Urbanistes

Restaurant d'altitude



Location:
Chamrousse, France

Chronology:
2009-2013

Client:
Commune de Chamrousse

Project category:
New construction

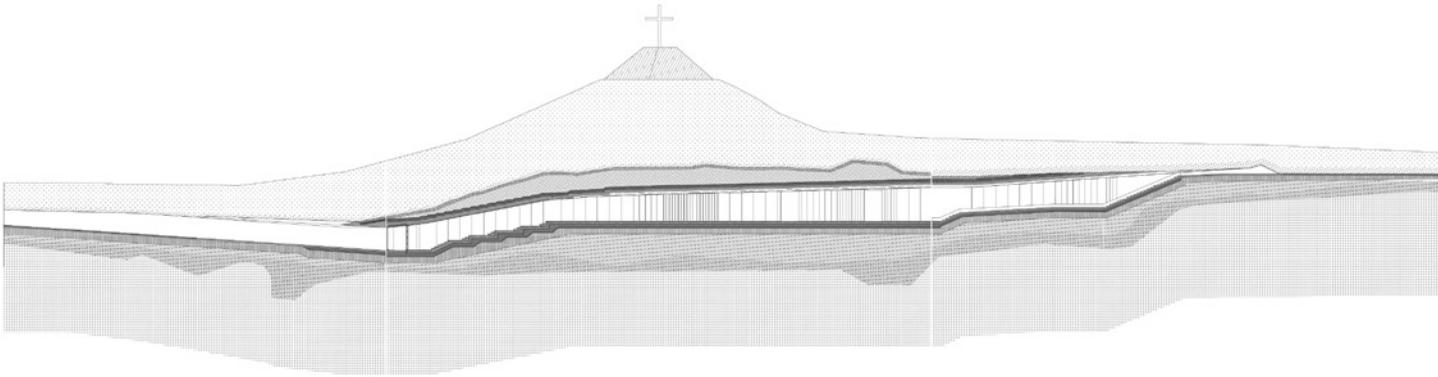
Photos:
Guyard Bregman Architectes
Urbanistes

The high-altitude restaurant built on the Croix de Chamrousse is the first act of the site redevelopment and re-naturalisation project, heavily modified over the years by the construction of cable cars and television antennas.

The restaurant looks like an incision made in the slope thanks to several devices such as a metal roof covered with boulders which contribute to the camouflage of the building in the environment and a glass belt that is positioned between the ground and the roof and which allows the restaurant room to have a 180° view of the surrounding landscape from Belledonne to Dauphiné.



3



4



Fig. 1
The roof provides
a covered space to
rest.

Fig. 2
View from below.

Fig. 3
Longitudinal section.

Fig. 4
External view.

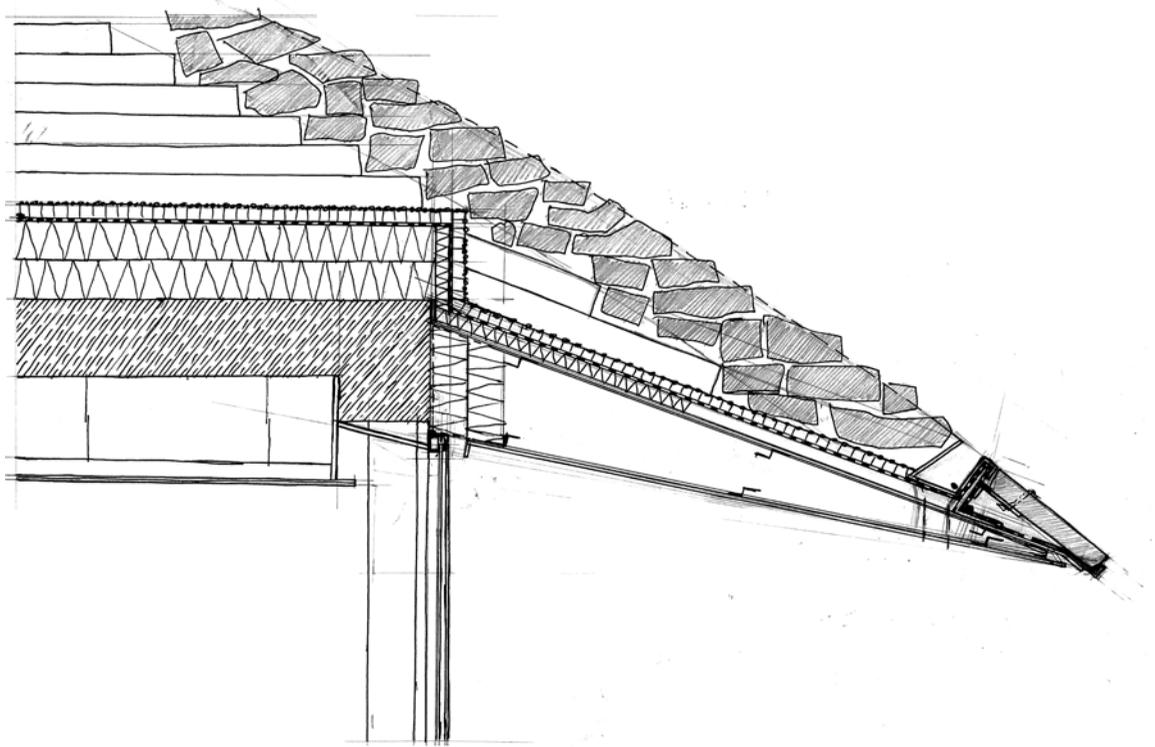


Fig. 5

Cross section detail.

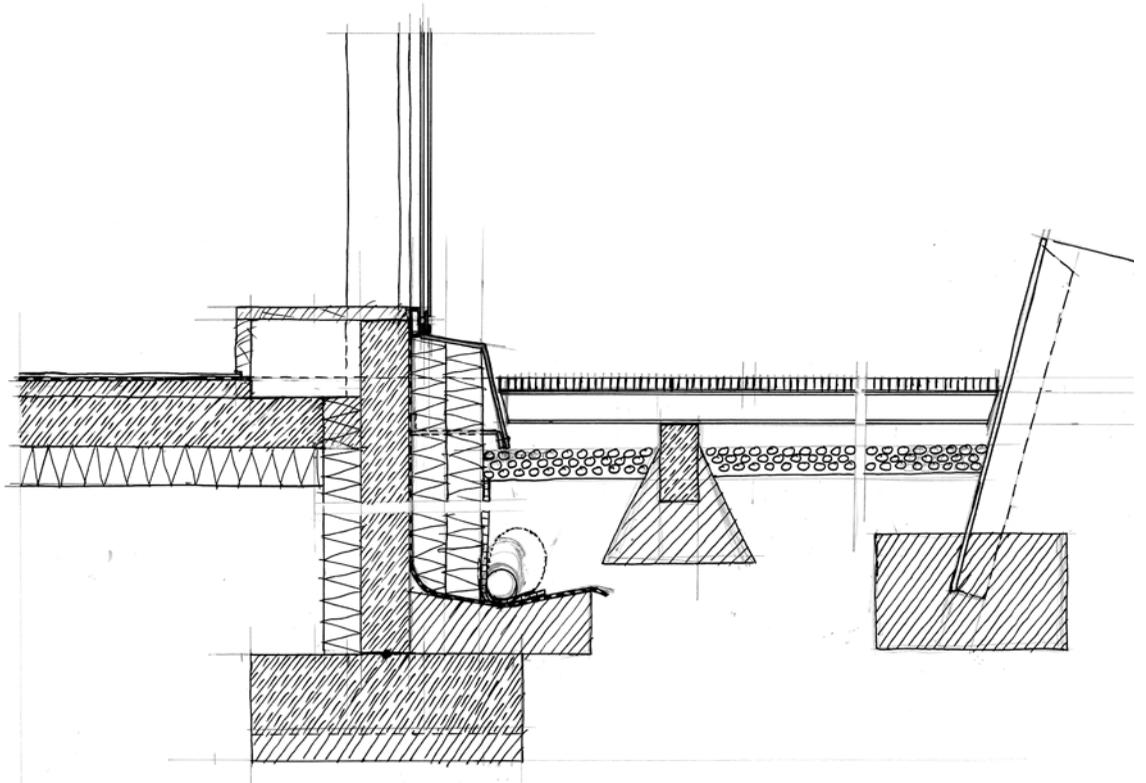


Fig. 6

The restaurant hall.

Fig. 7

Panorama from the terrace.

6



7





Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape.

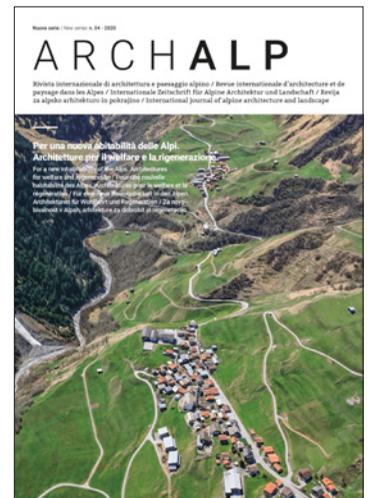


ArchAlp è una rivista ad accesso aperto del Politecnico di Torino. I primi 15 numeri sono disponibili online sul sito <https://www.archalp.it>

Dal primo numero della nuova serie la versione cartacea della rivista è disponibile presso Bononia University Press e nelle librerie specializzate.

ArchAlp is an open access journal of the Polytechnic of Turin. The first 15 issues are available online on <https://areeweb.polito.it/ricerca/IAM>

From the first issue of the new series the paper version of the journal is available at Bononia University Press and in specialized bookshops.



Nuova serie / New series n. 05 - 2020

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Nuove frontiere per il progetto nelle Alpi centrali e orientali

De nouvelles frontières pour le projet dans les Alpes centrales et orientales / Neue Grenzen für das Projekt in den Mittel- und Ostalpen / Nove meje projekta v osrednjih in vzhodnih Alpah / New frontiers for the project in the central and eastern Alps



Nuova serie / New series n. 06 - 2021

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape



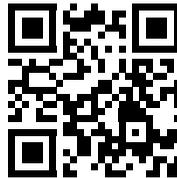
Lavorare dentro le cose: nuove architetture sulle Alpi occidentali

Travailler au plus près des choses: architectures nouvelles dans les Alpes occidentales / In den Bergen arbeiten: neue Architektur in den Westalpen / Delovati znotraj stvari: nove arhitekture v zahednih Alpah / Working inside things: new architecture in the Western Alps

Abbonamento a 4 numeri, formato cartaceo, circa 160 pagine a numero, a colori. Spese di spedizione incluse (uscita semestrale: luglio 2020, dicembre 2020, luglio 2021, dicembre 2021)

4 issues subscription, print version, about 160 pages for issue, full color. Shipping charges included (issues: july 2020, december 2020, july 2021, december 2021)

Abbonamento 4 numeri (formato cartaceo)
4 issues subscription (print version)



Scan here

<http://bit.ly/ARCHALP>

info: ordini@buponline.com

iam
Centro di Ricerca
Istituto di Architettura Montana

Politecnico di Torino
1859
Dipartimento di Architettura e Design

BUP Bononia University Press

Finito di stampare nel mese di luglio 2021
presso Ge.Graf (Bertinoro, FC)